



Stadt Schweich
und Ortsgemeinden Bekond, Detzem, Ensch, Fell,
Föhren, Kenn, Klüsserath, Köwerich, Leiwen, Longen, Longuich, Mehring,
Naurath/Eifel, Pölich, Riöl, Schleich, Thörnich, Trittenheim und Kreisnachrichten der Kreisverwaltung Trier-Saarburg

Jahrgang 40 (124)

Ausgabe 32/2013

Freitag, den 9. August 2013

St. Laurentius Weinstraßenkirmes

vom **10. - 12. August 2013**
in Longuich



Programm

SAMSTAG, 10. AUGUST 2013

Eröffnung der Wein- und Essenstände

19.00 Uhr Abholen der Weinkönigin Anna I.
im Kirchenweg, kleiner Festumzug
zum Elternhaus der neuen Weinkönigin,
begleitet von Ortsvereinen
sowie Bürgerinnen und Bürgern der
Gemeinde

Abholen der neuen Weinkönigin
Lorena I. im Fastrauer Weg
20.00 Uhr feierliche Krönung der Weinkönigin
Lorena I. in der Maximinstraße, mit-
gestaltet vom Moselländischen Blä-
sorchester und dem Männergesang-
verein

21.00 Uhr Live-Musik mit Six Affair -
Pop - Rock - Beat

SONNTAG, 11. AUGUST 2013

10.30 Uhr Festhochamt in der St. Laurenti-
us Pfarrkirche mitgestaltet von der
Chorgemeinschaft verstärkt durch
ein Bläserensemble

11.00 Uhr Eröffnung der
Wein- und Essenstände

11.30 - 17.00 Uhr

6. Longuicher Kunst- und Kunst-
handwerkermarkt rund um die
Pfarrkirche

12.00 Uhr Kaffee und Kuchen im Dorfgemein-
schaftshaus

13.00 - 15.00 Uhr

Kirchenführungen in der Pfarrkirche
Rufus ante Portas mit Thom Nowot-
ny auf der Bühne Maximinstraße

15.30 Uhr
17.30 Uhr Konzert des Musikvereins Riöl auf
der Bühne Maximinstraße

21.00 Uhr **Heimatsfilm**

„Bei uns zu Haus“

MONTAG, 12. AUGUST 2013

Eröffnung der Wein- und Essenstände

16.00 Uhr Kinderprogramm auf der Bühne
Maximinstraße

„Die Bremer Stadtmusikanten“ frei
nach Gebrüder Grimm präsentiert
vom Figuren TheaterKünstler für
Menschen ab 3 Jahren

ab 16.30 Uhr Kinderrallye um die Pfarrkirche

19.30 Uhr Live-Musik mit Take Two

Die Ortsgemeinde Longuich lädt Sie herzlich ein!

Notdienste

1. Ärztliche Bereitschaftsdienst

- 1.1 Der Bereitschaftsdienst umfasst alle Ortschaften der Verbandsgemeinde Schweich.
- 1.2 Ärztliche Bereitschaftsdienstzentrale Trier
c/o Krankenhaus Mutterhaus der Borromäerinnen,
Feldstraße 16, 54290 Trier
Telefon: 116 117
- 1.3 Öffnungszeiten:
- Montag ab 19 Uhr bis Dienstag 7 Uhr,
- Dienstag ab 19 Uhr bis Mittwoch 7 Uhr,
- Mittwoch ab 14 Uhr bis Donnerstag 7 Uhr,
- Donnerstag ab 19 Uhr bis Freitag 7 Uhr,
- Freitag ab 16 Uhr bis Montag 7 Uhr,
- an Feiertagen vom Vorabend des Feiertages ab 19 Uhr bis zum Folgetag 7 Uhr.

Zentraler Anlaufpunkt außerhalb der Praxisöffnungszeiten
Die Bereitschaftsdienstzentrale ist der zentrale Anlaufpunkt für Patienten außerhalb der regulären Öffnungszeiten der Arztpraxen.

2. Kinderärztlicher Notdienst

(Samstag, Sonntag, Feiertag: 09.00 - 12.00 Uhr;
15.00 - 18.00 Uhr; Mittwochnachmittag: 15.00 - 18.00 Uhr)
Tel. 01805-767 54 634

3. Zahnärztlicher Notdienst

Inanspruchnahme nur nach telefonischer Vereinbarung
Notdiensttelefon: 01805/065100
(14ct/min a. d. dt. Festnetz, Mobilfunkmax. 42ct/min)

4. Augenärztlicher Notdienst

Bereich Trier Tel. 01805/798 999

5. Notaufnahmen der Krankenhäuser

- Ständige (Not)-Aufnahmebereitschaft:
- 5.1 Krankenhaus der Barmherzigen Brüder
Chirurgie und Innere 0651/208-0
Schlaganfall 0651/208-2535
- 5.2 Krankenhaus Mutterhaus der Borromäerinnen,
Pädiatrie, Psychiatrie, Chirurgie, Innere 0651/947-0
- 5.3 Ev. Elisabeth-Krankenhaus
Chirurgie und Innere 0651/20920
- 5.4 Marienkrankenhaus Trier-Ehrang
Chirurgie und Innere 0651/6830

6. Rettungsdienst und Krankentransport

Deutsches Rotes Kreuz Schweich
(Tag- und Nachtdienst) Tel. 112

7. Apothekendienste

Notdienstbereitschaft der Apotheken
(Der Notdienst ist jeweils bereit bis zum nachfolgenden Tag 08.30 Uhr)
Tel.: 01805-258825-PLZ

Nach der Wahl der Notdienstnummer und direkter Eingabe der Postleitzahl des aktuellen Standortes über die Telefontastatur werden Ihnen drei dienstbereite Apotheken in der Umgebung des Standortes mit vollständiger Adresse und Telefonnummer angesagt und zweimal wiederholt. Des Weiteren ist der Notdienstplan auf der Internetseite **www.lak-rlp.de** für jedermann verfügbar. Hier bekommen Sie nach Eingabe der Postleitzahl des Standortes die umliegenden dienstbereiten Apotheken angezeigt.

8. Hilfezentren

- 8.1 **Pflegestützpunkt in der Verbandsgemeinde Schweich**
Beratungsstelle für alte, kranke und behinderte Menschen und ihre Angehörigen
(Frau Theis) Tel. 06502/9978601
(Herr Katzenbäcker) Tel. 06502/9978602
- 8.2 **Caritas Sozialstation (AHZ)**
(Frau Schmitt) Tel. 06502/93570
- 8.3 **Gemeindepsychiatrisches Betreuungszentrum des Schönfelder Hofes, Schweich**
(Herr Rohr) Tel. 06502/995006

9. Trinkwasserversorgung

Ihr **Wasserwerk** ist während der **üblichen Dienstzeit** (Mo. - Mi. 08.00-12.00 Uhr und 14.00-16:00 Uhr; Do. 08.00-12.00 Uhr und 14.00-18:00 Uhr und Fr. 08.00-12.00 Uhr) unter der Telefonnummer **06502-407704** erreichbar.
Darüber hinaus auch nach gesonderter Terminvereinbarung. Bei Störungen an den Versorgungsanlagen erreichen Sie den Bereitschaftsdienst **außerhalb der üblichen Dienstzeiten unter: 0171-8555 956.**
Verbandsgemeindewerke Schweich, Wasserwerk, Brückenstraße 26, 54338 Schweich

10. Abwasserentsorgung

Ihr **Abwasserwerk** ist während der **üblichen Dienstzeit** (Mo. - Mi. 08.00-12.00 Uhr und 14.00-16:00 Uhr; Do. 08.00-12.00 Uhr und 14.00-18:00 Uhr und Fr. 08.00-12.00 Uhr) unter der Telefonnummer **06502-407704** erreichbar.
Darüber hinaus auch nach gesonderter Terminvereinbarung. Bei Störungen an den Abwasseranlagen erreichen Sie den Bereitschaftsdienst **außerhalb der üblichen Dienstzeiten unter: 0171-8555 957.**
Verbandsgemeindewerke Schweich, Abwasserwerk, Brückenstraße 26, 54338 Schweich

11. Erdgasversorgung

Für das Stadtgebiet Schweich, den Stadtteil Issel und den IRT Föhren ist im Falle von Störungen an der Erdgasversorgung das Servicetelefon der Stadtwerke Trier erreichbar: 0651 - 7172 599.
Stadtwerke Trier, SWT - AöR, Ostallee 7 - 13, 54290 Trier

12. Stromversorgung

Störung Strom Westnetz GmbH Tel. 0800 - 41132244

Notrufe

Polizei

Notruf Tel. 110
Polizei Schweich Tel. 06502/91570
Autobahnpolizei Schweich Tel. 06502/91650

Alarmierung der Feuerwehren

Notruf Tel. 112
Leitstelle Trier
(Berufsfeuerwehr) Tel. 0651/94880

SIEGERPRÄSENTATION „DER BESTE SCHOPPEN 2013“ IN KRÖV

Zum 15. Mal fand am 30. Juli 2013 in Kröv die Siegerpräsentation „Der beste Schoppen 2013“ statt. Viele Betriebe aus der Verbandsgemeinde

Schweich waren auch in diesem Jahr äußerst erfolgreich.

Sieger in der Kategorie Rotwein wurde das Hotel-Restaurant-Café „Zum

Moseltal“ in Mehring mit einem 2011er Spätburgunder Qualitätswein trocken des Weingutes Dixius-Bach aus Mehring.

Ausgezeichnet wurden auch „Gastronomen der ersten Stunde“, die seit 1999 am Wettbewerb teilnehmen. Hier wurde die Weinstube Seminarshof in Trittenheim geehrt.

Den Sonderpreis „Terroir Moselle“ für grenzübergreifendes Moselweinangebot erhielt das Restaurant „Zum Winzerkeller“ in Fell.

Mit der Plakette „Haus der besten Schoppen“ wurden geehrt:

Mittler's Landhotel Zum Rebstock, Klüsserath

Alte Burg, Longuich

Gasthaus Zur Rebe, Hotel Zum Fährthurm sowie Ristorante-Pizzeria Da Riccardo, alle Mehring, Wein- und Sektmanufaktur Nikolaus Thul und Weinstube Lindenhof, Thörnich

Zu diesem tollen Erfolg gratuliert die Verbandsgemeinde Schweich ganz herzlich.



Von li. nach re.: Harald Schmitt (Winzerkeller Fell), Birgit Hermes-Granz (Weinstube Seminarshof Trittenheim), Franz-Josef Mertes (Alte Burg Longuich), Birgit Bach und Hermann Dixius (Hotel Moseltal, Mehring), Bürgermeisterin Christiane Horsch, Michaela Bles-Gindorf (Gasthaus Zur Rebe), Ludwin Brand (Hotel Zum Fährthurm Mehring), Gabi Adams (Schoppen Ristorante-Pizzeria Da Riccardo)

An alle Steuerzahler

Wir möchten hiermit alle Steuerzahler, die **nicht** am Lastschriftinzugsverfahren teilnehmen, daran erinnern, dass am

15.08.2013

eine weitere **Abgabenrate (Grundsteuern, Wasser- und Schmutzwassergebühren, wiederkehrende Beiträge, Hundesteuer u. a. sowie Gewerbesteuern)** fällig werden.

Damit die Zahlungen pünktlich bei uns eingehen, bitten wir Sie, die Überweisungen rechtzeitig bei Ihrer Bank oder Sparkasse einzureichen. Bitte geben Sie dabei unbedingt die vollständige **Steuer-Konto-Nummer** an, damit Fehlbuchungen vermieden werden.

In diesem Zusammenhang möchten wir Sie nochmals auf die

Vorteile des Lastschriftinzugsverfahrens

hinweisen.

Dabei werden von uns die Gewerbesteuerraten zu den jeweiligen Fälligkeitsterminen von Ihrem Girokonto mittels Lastschrift abgebucht. Anhand Ihres Steuerbescheides können Sie jederzeit die Richtigkeit des eingezogenen Betrages kontrollieren.

Das Lastschriftinzugsverfahren ist für alle Steuern, Gebühren und Beiträge sinnvoll.

Durch die Teilnahme am Lastschriftinzugsverfahren ersparen Sie sich die Überwachung der Zahlungstermine und damit unter Umständen im Falle einer verspäteten Überweisung die Festsetzung von Säumniszuschlägen und sonstigen Gebühren. Ferner erübrigt sich der möglicherweise zeitraubende Weg zu Ihrer Bank oder Sparkasse.

Sofern Sie am **Lastschriftinzugsverfahren teilnehmen wollen**, bitten wir Sie, den **abgedruckten Vordruck** ausgefüllt an uns zurückzusenden.

Der Vordruck ist auch im Internet unter www.schweich.de/Bürger_und_Service/Rathaus_online/Formulare/Einzugsermächtigung abrufbar.

Schweich, den 09.08.2013

Verbandsgemeindekasse Schweich

Postfach 12 64, 54334 Schweich

Telefon: 06502-407-552, Telefax: 0650293090552

eMail: schleimer.m@schweich.de

Kombimandat (Einzugsermächtigung/SEPA-Lastschriftmandat)

Zahlungspflichtige/r:

Name:	Vorname:	Firma:
PLZ:	Ort:	Straße:
		Tel./Email (freiwillig):

TELEFAX: 06502-93090-552

An die

Verbandsgemeindekasse Schweich
Brückenstraße 26
54338 Schweich

☐ Abbuchen von offenen Posten

Die Abgaben/Steuern

laut Bescheid für folgendes Steuer-Konto: _____

(bitte Ihre Steuernummer lt. Bescheid angeben; oben links auf Steuer-/Abgabenbescheid)

☐ Beiträge Kindertagesstätten/Schulen ☐ Mieten/Pachten☐ Sonstiges: _____

werden ab dem _____ zu Lasten des unten angegebenen Kontos bis auf Widerruf im Lastschriftverfahren eingezogen.

Zahlungsempfänger:	Verbandsgemeindekasse Schweich; Brückenstraße 26; 54338 Schweich Gläubiger-ID-Nr: DE63ZZZ00000084389 Mandats-Referenz-Nr: Ihre Steuer-Nummer/Personenkonto-Nr
---------------------------	--

Kontoinhaber:	☐ Name, Anschrift wie oben	
	Name:	Vorname:
	Anschrift:	
	Konto-Nr:	BLZ:
	IBAN (Pflichtfeld):	BIC (Pflichtfeld):
Name der Bank:		

Einzugs-ermächtigung:	Ich/Wir ermächtige/n die Verbandsgemeindekasse Schweich die von mir/uns zu entrichtenden Zahlungen bei Fälligkeit durch Lastschrift vom o.g. Konto einzuziehen. Nach schriftlicher Benachrichtigung durch die Behörde über die Umstellung auf die SEPA-Lastschrift gilt das SEPA-Lastschriftmandat. Die Einzugsermächtigung erlischt dann.
Mandat für Einzug von SEPA-Lastschrif:	Ich/Wir ermächtige/n die Verbandsgemeindekasse Schweich Zahlungen vom o.g.. Konto mittels Lastschrift einzuziehen. Zugleich weise/n ich/wir mein/unser Kreditinstitut an, die von der Verbandsgemeindekasse auf mein/unser Konto gezogenen Lastschriften einzulösen. ☐ Mandat gilt für einmalige Zahlungen (Pflichtfeld) ☐ Mandat gilt für wiederkehrende Zahlungen (Pflichtfeld)

Hinweis: Ich kann/wir können innerhalb von acht Wochen, beginnend mit dem Belastungsdatum, die Erstattung des belasteten Betrages verlangen. Es gelten dabei die mit meinem/unserem Kreditinstitut vereinbarten Bedingungen.

Ort, Datum_____
Unterschrift des/der Kontoinhaber

Amtliche Bekanntmachungen und Mitteilungen der Verbandsgemeinde

Verbandsgemeindeverwaltung Schweich

Öffnungszeiten

Allgemeine Verwaltung

montags - freitags..... von 08.00 - 12.00 Uhr
 montags - mittwochs..... von 14.00 - 16.00 Uhr
 donnerstags..... von 14.00 - 18.00 Uhr

Bürgerbüro

montags - dienstags..... von 07.30 - 17.00 Uhr
 mittwochs..... von 07.30 - 13.00 Uhr
 donnerstags..... von 07.30 - 18.00 Uhr
 freitags..... von 07.30 - 12.30 Uhr

Adresse: Brückenstraße 26 • 54338 Schweich
 Telefonnummer: 06502/407-0
 Telefax: 06502/407-180
 E-Mail: info@schweich.de
 Web-Seite: www.schweich.de

Gleichstellungsbeauftragte im kommunalen Bereich

Verbandsgemeinde Schweich

Frau Susanne Christmann..... Tel.-Nr.: 06502/5066-450
 Sprechstunden dienstags
 E-Mail: christmann.s@schweich.de
 von 09.00 Uhr bis 10.00 Uhr
 im Familienbüro, Altes Weinhaus,
 Brückenstraße 46, 54338 Schweich
 und nach Vereinbarung.

Ehrenamtlicher Seniorenbeauftragter für die Verbandsgemeinde Schweich

Herr Alfons Schaan
 Kontakt über Familienbüro,
 Brückenstraße 46, 54338 Schweich,
 zu den Servicezeiten
 dienstags und mittwochs von 08.00 - 11.30 Uhr
 Tel. 06502/5066-450,
 Email: info@familienbuendnis-schweich.de

Radweg Kenn - Ruwer

Wir weisen darauf hin, dass im Auftrag der Bundesstraßenverwaltung dringende Kabelverlegungsarbeiten auf einem kurzen Teilstück des Radweges Kenn - Ruwer durchgeführt werden müssen. Betroffen ist das Teilstück von der L 145 (Brücke B 52/A 601) bis zum Trafo an der Sitzgruppe.

Die beauftragte Firma wird die Arbeiten unter halbseitiger Sperrung durchführen, so dass die Fahrradfahrer den Weg unter wenigen Einschränkungen weiter nutzen können und nicht auf die Landesstraße ausweichen müssen.

Wir bitten, der Beschilderung und den Anweisung der Bauarbeiter Folge zu leisten und bedanken uns jetzt schon für Ihr Verständnis.

Schweich, den 02.08.2013
 Verbandsgemeinde Schweich
 a.d. Römischen Weinstraße
 -Straßenverkehrsbehörde-

Wahl zum 18. Deutschen Bundestag und Wahl der Landrätin/des Landrats des Landkreises Trier-Saarburg am 22.09.2013 und etwa notwendig werdende Stichwahl der Landrätin/des Landrats am 6. Oktober 2013

-Wichtiger Hinweis zu den Wahlbenachrichtigungen-

Die Wahlberechtigten im Landkreis Trier-Saarburg erhalten nach geltendem Wahlrecht für die Bundestagswahl sowie für die Landratswahl am 22. September 2013 jeweils eine gesonderte Wahlbenachrichtigung in getrennten Briefen. Die jeweiligen Wahlbenachrichtigungen werden voraussichtlich in der Zeit vom 17.08. - 20.08.2013 landesweit versandt. Deshalb können beide Wahlbenachrichtigungen am selben Tag, aber auch zu unterschiedlichen Zeitpunkten den Wählerinnen und Wählern zugestellt werden. Die Wahlleitung bittet dringend, beide Wahlbenachrichtigungen für den Wahlsonntag oder für die Beantragung von Briefwahlunterlagen aufzubewahren.

Nach geltendem Wahlrecht müssen Briefwahlunterlagen für die Bundestagswahl und die Landratswahl ebenfalls getrennt beantragt werden. Zur Erteilung der Briefwahlunterlagen können die auf der Rückseite der jeweiligen Wahlbenachrichtigungen für die Bundestagswahl und für die Landratswahl enthaltenen Wahlscheinanträge ausgefüllt und unterschrieben an die zuständige Verbandsgemeindeverwaltung gesandt werden. Die Beantragung von Briefwahlunterlagen ist auch per Internet bei der zuständigen Verbandsgemeindeverwaltung oder auf formlosen Antrag bzw. Vorsprache bei den Wahlämtern der Verbandsgemeinden möglich.

Aufgrund der zeitlichen Vorgaben bei der Meldung von Wahldaten kann es zudem vorkommen, dass Wahlbenachrichtigungen an Personen versandt werden, die zwischenzeitlich verstorben oder verstorben sind. Hierfür wird um Verständnis gebeten.

Verbandsgemeindeverwaltung Schweich
an der Römischen Weinstraße

Umweltinfos / Umweltangebote



Fahrgemeinschaftsbörse der Römischen Weinstraße

Als kostenlose Serviceleistung unserer Verbandsgemeinde bieten wir die Nutzung der „Fahrgemeinschaftsbörse Römische Weinstraße“ an. Zu diesem Zweck haben wir einen Antwortcoupon erstellt, den Sie bitte ausgefüllt an die Verbandsgemeindeverwaltung Schweich zurücksenden.

Wir werden dann Ihr Angebot über eine Fahrgemeinschaft oder Ihren Wunsch nach einer Mitfahrgelegenheit kostenlos im Amtsblatt unter Angabe Ihrer Telefonnummer veröffentlichen.

Wir hoffen, mit dieser Aktion einen Beitrag zum Umweltschutz sowie zur Verminderung des Straßenverkehrsaufkommens zu leisten und wünschen uns, dass diese Serviceleistung einen regen Zuspruch findet.

Bei Rückfragen wenden Sie sich bitte an die Verbandsgemeindeverwaltung Schweich, Tel. 06502/407-111.

Verbandsgemeindeverwaltung Schweich
an der Römischen Weinstraße

Suche Fahrgemeinschaft

Kenn-Nr.: 09/2013
von: Mehring
nach: Föhren
Wochentage: Montag - Freitag
Abfahrt: 07.00 Uhr - 07.10 Uhr
Rückfahrt: 16.30 Uhr
Beginn ab: 01.08.2013
Telefon: 06502/95333

Diese Woche in den Kreis-Nachrichten

- Kitas: Hoher Ausbaustand erreicht
- Hinweise zu den Wahlen

Die *Kreis-Nachrichten* finden sich im Anschluss an den redaktionellen Teil des Amtsblattes.

Kenn-Nr.: 10/2013
 von: Klüsserath
 nach: Schweich
 Wochentage: Montag - Freitag
 Abfahrt: 07.00 Uhr - 07.30 Uhr
 Rückfahrt: 16.30 Uhr - 17.00 Uhr
 Beginn ab: sofort
 Telefon: 06502/95333

Kenn-Nr.: 11/2013
 von: Fell
 nach: Ehrang (Bahnhof)
 Wochentage: Montag - Freitag
 Abfahrt: ca. 07.00 Uhr
 Rückfahrt: 16.30 Uhr
 Beginn ab: sofort
 Telefon: 06502/9309959

Kenn-Nr.: 12/2013
 von: Föhren
 nach: Schweich
 Wochentage: Montag - Sonntag
 Abfahrt:
 Rückfahrt:
 Beginn ab: sofort
 Telefon: 0152/56566520



Kostenlose Fahrgemeinschaftsbörse

Name, Vorname:.....
 Straße:
 Wohnort:
 Telefon:.....

Suche () bzw. biete () Fahrgelegenheit
 (bitte Zutreffendes ankreuzen!)

von:
 nach:
 (Fahrtstrecke)
 Abfahrtszeit: Uhr
 Rückfahrtszeit: Uhr
 Wochentage:
 Fahrgemeinschaft könnte ab beginnen.

Bitte diesen Antwortcoupon ausgefüllt zurücksenden an die
Verbandsgemeindeverwaltung Schweich
Brückenstraße 26, 54338 Schweich



Kostenlose Altgerätebörse

Ziel dieser Altgerätebörse ist es, Gegenstände zu vermitteln, die ansonsten vielfach im Sperrmüll landen, weil sie für den Besitzer nutzlos sind. Für andere haben diese Gegenstände jedoch noch vielfach Gebrauchs- oder Sammelwert.

Zur Vermeidung unnötiger Müllbeseitigung haben Sie im Rahmen der Altgerätebörse deshalb die Möglichkeit, die kostenlose Abgabe solcher gebrauchsfähigen Gegenstände oder Sammlerstücke mit einer kurzen Beschreibung und unter Angabe der Telefonnummer im Amtsblatt anzubieten.

Wenn Sie also solche Gegenstände kostenlos abgeben möchten, bitten wir, den nachstehend abgedruckten Antwortcoupon ausgefüllt an die Verbandsgemeindeverwaltung Schweich zurückzusenden. Wir werden dann Ihre Meldung mit einer kurzen Beschreibung des abzugebenden Gegenstandes und Ihrer Telefonnummer kostenfrei veröffentlichen. Interessenten können sich dann direkt an die Anbieter wenden.

Die Anzeige wird in zwei aufeinanderfolgenden Amtsblättern veröffentlicht. Sollte eine zweite Veröffentlichung **nicht** gewünscht werden, bitten wir um telefonische Mitteilung unter der Telefon-Nr. 06502/407-111 bei der Verbandsgemeindeverwaltung Schweich.



Kostenlose Altgerätebörse

Name, Vorname:.....
 Straße:
 Wohnort:
 Telefon:.....
 E-Mail:.....
 Kurze Beschreibung des kostenlos abzugebenden Gegenstandes:

Bitte diesen Antwortcoupon ausgefüllt zurücksenden an die
Verbandsgemeindeverwaltung Schweich,
Brückenstraße 26, 54338 Schweich



Kennung	Ich biete an	Telefon, E-Mail
61/13	Deckenfluter, schwarz	06502/4167
62/13	Waschbecken mit Ablage (sahara-beige)	06502/4756
63/13	Handstaubsauger	06502/934934
64/13	Einbauküche (Landhausstil, Eiche)	06502/4815

Verloren / Gefunden

Verloren

Zurzeit liegen dem Fundbüro keine aktuellen Verlustmeldungen vor.

Gefunden

Folgende **Fundmeldungen** liegen beim Fundbüro vor:

Beim Sportplatz in Longuich-Kirsch wurde ein Handy mit Hülle (940) gefunden.

In Schweich/Issel, Parkplatz Nähe Friedhof wurde ein Jugendrad (941) gefunden.

In Schweich bei der Fa. Wiedemann ist ein Schlüsselbund mit Autoschlüssel und diversen Anhängern (942) liegen geblieben.

Bei der Fa. Roman Wagner in Schweich ist ein Knirps (943) liegen geblieben.

In Schweich, Martinstraße, Parkplatz hinter der evang. Kirche wurde ein Schlüssel mit Anhänger (944) gefunden.

In der Bahnhofstraße in Schweich wurde ein Geldbetrag (945) gefunden.

In Schweich gegenüber Parkplatz der Verbandsgemeinde wurden 3 Schlüssel (946) gefunden.

*Fundbüro der Verbandsgemeindeverwaltung Schweich
 Brückenstraße 26, 54338 Schweich
 Zimmer 1, Tel. 06502 407 203*

Mitteilungen der Feuerwehren

Freiwillige Feuerwehr Föhren

Am **Freitag, 09.08.2012** findet um **19.30 Uhr** unsere nächste Übung statt. Die nächste Ausbildung für die GWG-Gruppe findet am **Montag, 12.08.2012** um **19.30 Uhr** statt.

Freiwillige Feuerwehr Kenn

Die Freiwillige Feuerwehr Kenn veranstaltet am **17.08.2013** und **18.08.2013** ihr **traditionelles Schlachtfest** vor dem Feuerwehrgerätehaus in Kenn. Die Begrüßung und Eröffnung der Stände erfolgt am Samstag, dem 17. August 2013 um 19.00 Uhr. Wie alljährlich wird gegen 20.00 Uhr das Spanferkel vom Grill angeschnitten. Im Anschluss feiern wir einen stimmungsvollen Sommerabend mit Live-Musik. Am Sonntag, dem 18.08.2013 um 10.30 Uhr eröffnen wir die Stände. Ab 12.00 Uhr laden wir zum gemeinsamen Mittagessen ein. Traditionell bieten wir unseren Gästen im Anschluss hausgemachten Kuchen und Kaffee an. Ab 14.00 Uhr werden wir uns in diesem

Jahr um die lieben Kleinen und die jung gebliebenen kümmern. Neben Wasser- und Sommerspielen, werden wir eine moderne Schatzsuche über Geo-Caching veranstalten. Gaudi und Spaß sind garantiert. Für unsere kleinen Besucher stehen die Springburg und die Eisenbahn wieder ganztägig bereit. An beiden Tagen ist natürlich wieder bestens für das leibliche Wohl gesorgt, wobei Spanferkel, Grillhaxen und Spießbraten nur ein Auszug aus unserem Angebot sind. Wir würden uns sehr freuen, Sie als Gäste aus nah und fern begrüßen zu können und wünschen Ihnen bereits jetzt viel Vergnügen.

Freiwillige Feuerwehr Longuich

Am **Dienstag, dem 13.08.2013 findet um 20.00 Uhr** die Fahrzeug- und Gerätehausreinigung für die laut Dienstplan eingeteilten Kameraden statt. Wir bitten um pünktliches und vollzähliges Erscheinen.

Freiwillige Feuerwehr Schweich

Am **Montag, dem 12.08.2013 um 19.30 Uhr** führt die Gruppe 3 + 4 den technischen Dienst im Feuerwehrgerätehaus Schweich durch. Wir bitten um pünktliches und vollzähliges Erscheinen.

Freiwillige Feuerwehr Thörnich

Unsere nächste Übung findet statt am **Sonntag, 11.08.2013 um 08.00 Uhr**.

Schulnachrichten

Grundschule Trittenheim

Nach den Sommerferien beginnt am **Montag, 19.08.2013** für die Kinder der Klassen 2 bis 4 der Unterricht um 08.00 Uhr in der Schule. Dies wird auch der erste Schultag für die neue Schulleiterin Nicole Lorentz. Die Einschulung der Erstklässler startet am Dienstag, 20.08.2013 mit dem Gottesdienst „umgeben von Gottes Liebe“ um 08.30 Uhr in der Trittenheimer Kirche, zu dem auch Besucher herzlich eingeladen sind. Im Anschluss findet eine Einschulungsfeier in der Schule statt. Danach haben die Schulneulinge endlich ihren wahrscheinlich lange erwarteten ersten Unterricht. Die Eltern der Erstklässler werden in dieser Zeit von der 2. Klasse im Elterncafe bewirtet.

Reklamationen wegen Nichtzustellung des Amtsblattes nimmt die MvG Zeitungsvertrieb GmbH entgegen unter folgenden Nummern:
06502/9147-710 oder -713.

Nachrichten aus der Römischen Weinstraße

Veranstaltungskalender Römische Weinstraße vom 09.08. - 15.08.2013

Datum von/bis	Gemeinde	Veranstaltung	Veranstalter Veranstaltungsort
09.08.	Schweich	Weinprobe für jedermann - 7 Weine inkl. Brot und Mineralwasser, Anmeldung bis 19:00 Uhr freitags unter 06502-8467	Familienweingut Marmann-Schneider, Corneliuspforte 63; Beginn: 20:00 Uhr; Kosten: 8,00€ pro P.
09.08.	Klüsserath	Radtour - Salmradweg - mit Abstecher über Klausen - nach Klüsserath Moselradweg zurück, ca. 60 km, Einkehr unterwegs; Th. Zilligen	Eifelverein Ortsgruppe Trier 9.35 Hbf, mit RB (ab 9.51 Uhr) nach Salmtal
09.08. - 11.08.	Klüsserath	Krippenmuseum; Öffnungszeiten: Fr.-So. 14-18 Uhr; Eintritt: 4,00€, ermä.: 3,00€; Kinder bis 12 Jahre frei; Gruppenanmeldungen auch zu anderen Zeiten möglich	Klüsserather Krippenfreunde e.V. Hauptstr. 83; - www.krippenmuseum.info ,
09.08. - 11.08.	Longuich	Die Pfarrkirche ist für alle Besucher von 16.00 bis 18.00 Uhr verlässlich geöffnet. Es liegt zudem ein kleiner Kirchenführer aus.	Arbeitskreis Offene Kirche St. Laurentius Info-Telefon: 06502-6532
09.08. - 11.08.	Pölich	Wein- und Hoffest Freitags Konzert der Rambling Rovers	Weingut Kanzlerhof, Fam. Schömann-Kanzler Hauptstr. 23; Info-Tel.: 0175-7145501
10.08.	Föhren	Hüttenfest	AWO
10.08.	Klüsserath	Die Mosel mit allen Sinnen genießen Geführte Weinbergswanderung mit Weinprobe (6 Weine; Dauer: 2,5 Std.)	Weingut Rudemsmännchen; Dieter Briesch Anmeldung unter 06507-4658, Start: 13:00 Uhr, Preis: 10,00€
10.08.	Naurath	HTW - RW auf HWW2 Handsenkreuz - Victoriaquelle - Quellwanderweg - Naurath, Schlussrast, WZ: 3,5 Std.; WF: E. Weber	Eifelverein Ortsgruppe Trier 8.30 Uhr P Post/Hbf, Mitfahrgel. nach Naurath/Eifel
10.08. - 11.08.	Mehring	Winzerhoffest Weber-Loskill Köstliches aus Küche und Keller	Weingut Weber-Loskill Brückenstraße 17
10.08. - 11.08.	Riol	Informations- und Weinstand am Moselufer	Weingut Reichertshof, Peter Oberbillig Moselufer;
10.08. - 12.08.	Longuich	13. Longuicher Weinstraßenkirmes	Ortsgemeinde Maximinstraße
11.08.	Föhren	Pfarrbücherei im Pfarrheim an der Kirche geöffnet	Öffnungszeiten: 10:00 bis 10:30 Uhr
11.08.	Kenn	Heimatismuseum geöffnet	Gemeinde Kenn Heimatismuseum Kenn, Im Ecken 11, 14:00 - 16:00 Uhr
11.08.	Longuich	Feierliches Hochamt zum Patronatsfest Chorgemeinschaft Longuich-Fell-Schweich, Bläserensemble "Pausenlos"	Dekanat Schweich-Welschbillig Beginn: 10:30 Uhr; Pfarrkirche St. Laurentius, Longuich
11.08.	Longuich	Führung an der Römischen Villa Urbana	Heimat- und Verkehrsverein Römische Villa Urbana; Beginn: 10:30 Uhr
11.08.	Naurath	Geführte Meulenwald-Wanderung	Heimat- und Verkehrsverein Naurath/Eifel 14 Uhr am Buswarteäuschen; Ende: 17:30 Uhr;
11.08.	Mehring	Genusswanderung durch die Mehlinger Weinlagen	Weingut Martinshof mit Kulturweinbotschafter Hans Zisch Beginn: 11:00 Uhr; ca. 4 Std.; 35,00€ pro Person
11.08.	Mehring	Führung an der Römischen Villa Rustica	Kulturhistorischer Verein Römische Villa Rustica; Beginn: 11:30 Uhr
14.08.	Föhren	Pfarrbücherei im Pfarrheim an der Kirche geöffnet	Öffnungszeiten: 16:00 bis 17:30 Uhr
14.08.	Leiwien	Tausend Schritte durch die Leiwener Dorfgeschichte Anmeldung bis Mittwoch 11:00 Uhr erforderlich in der TI Leiwien unter Tel.: 06507 3100	Touristikverein Leiwien 15:00 Uhr; Kostenlose Führung durch den hist. Ortskern mit Pfarrkirche und Heimat-u. Weinmuseum
14.08.	Mehring	Geführte Wanderung zur Huxlay-Hütte; 2,5-stündige Wanderung; kostenlos Anmeldung (nicht unbedingt erforderlich) bitte in der TI Mehring unter Tel.: 06502 1413 oder info@mehringer-mosel.de	Touristikverein Mehring Start: 10:00 Uhr; Treffpunkt: Wein- und Heimatmuseum
14.08.	Schweich	Monatswanderung	Heimat- und Verkehrsverein Start: 14:00 Uhr ab Raiffeisenbrunnen; Info-Tel.: 06502-3409
15.08.	Fell	Klausenwallfahrt	Pfarrgemeinde St. Martin Fell Im Pfarrgarten
15.08.	Leiwien	Das Wandern ist des "Müllers" Lust! - kostenlose geführte Wanderung Anmeldung bis Donnerstag 11:00 Uhr in TI Leiwien unter Tel.: 06507-3100	Touristikverein Leiwien Treffpunkt: Tourist-Information Leiwien; 14:00 Uhr
15.08.	Thörnich	Saarlandtag in der Straußwirtschaft K-J Thul Saar- und Moselländische Spezialitäten	Weingut K-J Thul Im Bungert 6, ab 11:30 Uhr, Info-Tel.: 06507-3752

Familienbündnis Römische Weinstraße

Bekanntmachungen anderer Behörden und Stellen



**Familienbündnis
RÖMISCHE WEINSTRASSE**

**ZEIT FÜR
FAMILIE**

FAMILIENBÜRO DER VERBANDSGEMEINDE SCHWEICH

Anschrift: Altes Weinhaus Brückenstraße 46 54338 Schweich	Ansprechpartner: Dirk Marmann Telefon (06502) 5066-460	Susanne Christmann Telefon (06502) 5066-450 Servicezeiten: Di. & Mi. 8:00 - 11:30 Uhr
---	---	--

Email: info@familienbueundnis-schweich.de

www.familienbueundnis-romische-weinstrasse.de



„Kleine-Hilfe-Börse“ des Familienbündnisses Römische Weinstraße

Das Familienbündnis Römische Weinstraße hat es sich u. a. zum Ziel gesetzt, die Lebensbedingungen von Kindern, Jugendlichen, Familien und älteren Menschen positiv zu gestalten und das Zusammenleben der Generationen zu verbessern.

Hierzu gehört es auch, sich gegenseitig im Alltag, z.B. bei der Betreuung von Familienmitgliedern, beim Einkaufen, für Behördengänge, bei der Gartenarbeit, bei der Versorgung von Haustieren etc. zu unterstützen.

Mit der „Kleine-Hilfe-Börse“ werden zum einen Leute gesucht, die ehrenamtlich was für andere tun wollen, Ihre Interessen und Fähigkeiten zur Verfügung stellen können, um zu helfen und einen sinnvollen Beitrag zu leisten.

Zum anderen bieten wir denjenigen, die im Alltag Unterstützung brauchen, die Möglichkeit, jemanden zu finden, der Ihnen ehrenamtlich Hilfe bietet.

Ihr Angebot bzw. Ihr Wunsch nach einer „Kleinen-Hilfe“ wird im Amtsblatt unter Angabe des Ortes und der Telefonnummer / E-mail-Adresse (ohne Namen) veröffentlicht.

Die Interessenten können dann direkt Kontakt miteinander aufnehmen. Bitte haben Sie Verständnis dafür, dass wir bei dieser Serviceleistung keinerlei Erfolgsgarantie geben können und jegliche Haftung ausschließen.

Bei Rückfragen können Sie sich gerne mit uns unter Tel. 06502/5066-450 in Verbindung setzen.



Kleine-Hilfe-Börse

Name, Vorname:

Straße:

Wohnort:

Telefon/E-mail:

(bitte Zutreffendes ankreuzen!)
Suche bzw. biete „Kleine Hilfe“

Tätigkeit:

Zeitungsfang:

Beginn:

**Diesen Antwortcoupon ausgefüllt zurücksenden an das
Familienbündnis Römische Weinstraße
Brückenstraße 26, 54338 Schweich**



Forstamt Trier

Führung auf dem Baum-Welt-Pfad

Treffpunkt / Veranstaltungsort: Forstamt Trier

Wochentag / Datum: Samstag // 10. August 2013

Start / Ende: 14.30 Uhr / ca. 17.30 Uhr

Anknüpfend an eine über hundertjährige Tradition des Anbaus exotischer Baumarten im Quinter Staatsforst haben wir über 21 verschiedene Baumarten von fast allen Kontinenten der Erde in einem 3,8 km langen, leicht begehbaren Rundweg erlebbar gemacht.

Unter der Führung des Produktleiters für Umweltbildung Helmut Steuer, werden die Teilnehmerinnen und Teilnehmer viel Wissenswertes über unsere „Gastbaumarten“ erfahren.

Eingeladen sind Jung und Alt. Eine förmliche Anmeldung ist nicht erforderlich. Die Kosten belaufen sich auf 3,- € je Kind und 6,- € je Erwachsener (Familien max. 15,- €). Der Betrag wird bar vor Ort kassiert. Bitte an witterungsangepasste Kleidung und festes Schuhwerk denken.

„Das Waldhaus“

Für **Kinder ab 5 Jahren** in Begleitung von Oma oder Opa bietet das Forstamt Trier in Kooperation mit der „Märchenwerkstatt Pelzer“ am **Montag, 12. August 2013** ein ganz besonderes Erlebnis.

„Das Waldhaus...“ „hell & dunkel“ begegnet uns in dem Märchen „Das Waldhaus“; mal hell und mal dunkel hüllt uns der Meulenwald ein, durch den wir zu einem märchenhaften Platz spazieren, der durchaus einem „Waldhaus“ anmutet. Hier halten wir inne, hören „Das Waldhaus“ sowie andere Waldmärchen. Natur- bzw. walpädagogische Aktivitäten begleiten die Märchenerzählungen, die von der Märchenerzählerin **Gitta Pelzer** vorgetragen werden.

Start ist um **14.30 Uhr ab dem Forstamt Trier**, Am Rothenberg 10, 54293 Trier. Die Veranstaltung ist gegen 17.00 Uhr beendet.

Also, packt Euren Rucksack sowie Oma oder Opa und kommt mit in den Meulenwald - ein interessantes Abenteuer wartet auf alle Teilnehmer! Die Teilnehmerzahl ist auf 25 Personen begrenzt.

Eine Anmeldung ist erforderlich unter www.ticket-regional.de oder von Montag bis Samstag unter der telefonischen Hotline 0651-9790777. Die Kosten betragen 3,- € je Kind und 6,- € je Erwachsener. Familien zahlen max. 15,- €. Bitte an witterungsangepasste Kleidung und festes Schuhwerk denken.

Pflegestützpunkt für die Verbandsgemeinde Schweich

Der Pflegestützpunkt für die Verbandsgemeinde Schweich bietet ab September 2013 eine siebenteilige Seminarreihe an. Inhaltlich wird über das Krankheitsbild, die Symptome, die einzelnen Stadien der Demenz informiert, ebenso über rechtliche und pflegeversicherungsrechtliche Fragen im Zusammenhang mit der Demenz. Entlastungsangebote, die es in der Region gibt, werden ebenfalls vorgestellt. Beginn der Seminarreihe ist **Dienstag, der 10.09.2013 von 17.00 - 19.00 Uhr** in der Caritas-Sozialstation Schweich. Experten wie Diplompsychologen, Sozialpädagogen, Pflegeberater, gesetzliche Betreuer werden zu den jeweiligen Themen geladen und informieren über die Inhalte. Info und Anmeldung beim Pflegestützpunkt unter 06502 9978601 Frau Theis. Die Teilnahme ist kostenlos.

Stadtwerke Trier

Talsperren-Exkursion nach Nonnweiler

Für alle Bürgerinnen und Bürger, die sich über das geplante Pumpspeicherkraftwerk (PSKW) in der Verbandsgemeinde Schweich informieren möchten, bieten die Stadtwerke Trier (SWT) am **Samstag, 7. September 2013** eine Fahrt zur Talsperre in Nonnweiler an.

Der Staudamm der Talsperre Nonnweiler ist vergleichbar mit dem Damm des geplanten PSKW. Anhand eines Films und einer Führung durch das Dammbauwerk werden die Funktion und die Technik eines Staudamms erklärt.

Mitarbeiter der Stadtwerke stehen während der Fahrt für Fragen zur Verfügung. Abfahrt des Busses ist um 13.00 Uhr in Ensch (Ecke Moselstraße / Am Kautenbach) und um 13.15 Uhr in Schweich (P&R Parkplatz Ecke Mathenstraße/B53 unter Autobahnbrücke A1), der Bus wird gegen 18.15 Uhr wieder in Schweich und gegen 18.30 Uhr in Ensch sein.

Für die Teilnahme ist eine Anmeldung bis Freitag, 30. August 2013 telefonisch unter 0651 717 - 2401 oder per E-Mail an pskw@swt.de mit Angabe von Name, Adresse und Telefonnummer möglich. Die Teilnahme ist kostenlos. Da die Teilnehmeranzahl auf 50 Personen begrenzt ist, entscheidet die Reihenfolge der Anmeldungen. Aufgrund der örtlichen Gegebenheiten sind festes Schuhwerk und warme Kleidung unbedingt erforderlich.

Für Ende Oktober, Anfang November ist eine zusätzliche Informationsveranstaltung mit einem Geologen des Landesamts für Bergbau und Geologie geplant. Termin und Ort werden rechtzeitig bekannt gegeben. Die SWT reagieren damit auf die Wünsche, die im Rahmen einer öffentlichen Gemeinderatssitzung in Ensich im Juni geäußert wurden.

**Fell**buergermeister@fell-mosel.deTel. 06502/99323, Sprechzeiten:
Mo. 18 - 20 Uhr, Do. 18 - 20 Uhr**Fell-Fastrau:** Tel. 06502/5799
Sprechzeiten: nach tel. Vereinbarung

2. Pflegegang der Weinbergbrachen in Fell durchgeführt

In den vergangenen Tagen wurde der 2. Pflegegang von Weinbergbrachen durchgeführt. Die Arbeiten wurden zwischenzeitlich im Auftrag der VGV erledigt.

Mit dem 2. Pflegegang sollen insbesondere Dornenhecken im Bewuchs der Flächen beseitigt und nachhaltig gestört werden.

Dieser 2. Pflegegang wurde daher insbesondere bei den stark mit Dornen betroffenen Flächen durchgeführt.

Die VGV verwaltet die Ausgleichsflächen in Fell in ihrem Flächenmanagement und stellt diese dann als Naturausgleich für regionale Baumaßnahmen zur Verfügung. Die Pflege der Ausgleichsflächen obliegt den jeweiligen Nutzern und kann mechanisch oder z.B. durch Beweidung erfolgen.

Die Ortsgemeinde ist zur Sicherung des Landschaftsbildes um eine dauerhafte, nachhaltige Sicherstellung der Pflege bemüht.

Im ersten Schritt wurde mit der VGV und Ortsgemeinde eine Fläche von rd. 3,5 Hektar (ha) in ein Beweidungsprojekt eingebracht. Es ist beabsichtigt, größere Flächen in ein Beweidungsprojekt einzubringen. Damit könnte für ca. 60 - 70 ha Weinbergsfläche/Weinbergbrache eine dauerhafte Pflege gewährleistet werden und so die Landschaft offen gehalten und dauerhaft gepflegt werden.

Fell, 5. August 2013

Rony Sebastiani, Ortsbürgermeister

Eine Lore kehrt zurück

Der Förderverein Besucherbergwerk Fell e.V. ist an der Weiterentwicklung des Besucherbergwerkes engagiert beteiligt.

Günter Schmitt, Mitglied des Fördervereins übergibt dem Betriebsleiter des Besucherbergwerkes, Robert Hoffmann, eine restaurierte Lore.



Die vor 15 Jahren von der Firma Rathscheck Schiefer, Mayen, gestiftete Lore hat er in seiner Freizeit in vielen Arbeitsstunden komplett überarbeitet, als Werkstatt-Lore umgebaut und stellt diese jetzt dem Besucherbergwerk Fell zur Verfügung. Sie wird ein weiteres wertvolles Ausstellungsstück der Dokumentation der früheren schweren Grubenarbeit.

„Glück Auf“

Fell, 8. August 2013

Rony Sebastiani, Ortsbürgermeister

Freistellung von Wirtschaftswegen, Wasserentnahme an Bachläufen

Verschiedene Wirtschaftswegen auf der Gemarkung Fell sind nicht mehr passierbar, weil der Bewuchs der angrenzenden Grundstücke diese versperrt. Ich bitte daher alle Grundstückseigentümer, den Bewuchs soweit zurückzuschneiden, dass eine ordnungsgemäße Nutzung der Wege wieder möglich ist.

Weiter weise ich darauf hin, dass eine Wasserentnahme an Bachläufen mittels Pumpe nicht zulässig ist. Sollte ein solches Vorgehen festgestellt werden, muss dies zur Anzeige gebracht werden.

Fell, den 05.08.2013

Rony Sebastiani, Ortsbürgermeister

Bekanntmachungen und Mitteilungen der Ortsgemeinden

**Bekond**buergermeister@bekond.de

Tel. 06502/931130

Sprechzeiten:
montags 19.00 - 20.30 Uhr

ADAC Rallye Deutschland

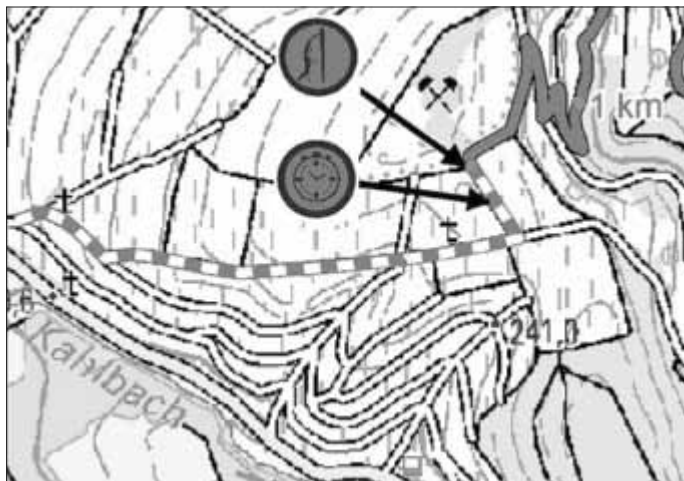
Wie im letzten Jahr beginnt die Wertungsprüfung „Mittelmosel“ auch in diesem Jahr wieder in der Nähe der Kiesanlage Bandemer. Der Wirtschaftsweg wird, wie auf der Skizze dargestellt, ab der Weinbergstraße bis zum Startpunkt am

**Freitag, dem 23. August 2013,
in der Zeit von 07.45 Uhr bis ca. 19.15 Uhr**

für die An- und Abfahrt der Rennfahrzeuge genutzt und ist deshalb für den Straßenverkehr gesperrt. Eine Vorspernung, die den Anliegern die Durchfahrt ermöglicht, kann in Teilbereichen bereits ab Donnerstag, dem 22. August 2013, 18.00 Uhr durchgeführt werden. Ich bitte die betroffenen Anlieger, besonders die Winzer diesen Termin vorzumerken, damit sie ihre Arbeiten an diesem Tag entsprechend planen können.

Bekond, 5. August 2013

Paul Reh, Ortsbürgermeister

**Ensich**buergermeister@ensich.de

Tel. 06507/3334

Sprechzeiten:
mittwochs 19.00 - 20.30 Uhr

Stadtwerke Trier

Talsperren-Exkursion nach Nonnweiler

Auf die Mitteilung unter Bekanntmachungen anderer Behörden und Stellen wird hingewiesen.

Reklamationen wegen Nichtzustellung des Amtsblattes nimmt die MvG Zeitungsvertrieb GmbH entgegen unter folgender E-Mail-Adresse:

service@mvg-zeitungsvertrieb.de


Föhren

buergermeister@foehren.de

 Tel. 06502/2769 o. 06502/994655
 Sprechz.: Mo.+ Mi. 18 - 20 Uhr
 jeden 1.Sa. im Monat 9.30-11.30 Uhr

Lebendiges Föhren

Liedernachmittag und mehr

Das nächste Treffen des Volksliedersingen (Sangschnoadern), ist am **Donnerstag, dem 15.08.2018** im Bürger und Vereinshaus um 15.30 Uhr. Frohe Stunden in gemütlicher Atmosphäre erwarten Sie. Wir freuen uns auf viele sangesfreudige Besucher/innen in geselliger Runde. Liedblätter sind wie immer vorhanden. Bei Bedarf an Fahrdienst, wenden sie sich bitte an Otmar Weber, Tel.: 9311354.

Betreuungsangebot Demenz

Unser nächster Nachmittag für an Demenz erkrankte Menschen, findet am **Mittwoch, dem 21.08.2013 von 15.00 - 17.30 Uhr** im Bürger- und Vereinshaus statt. Wir freuen uns auf einen schönen Nachmittag.

Haushaltssatzung

der Ortsgemeinde Föhren für das Haushaltsjahr 2013

Aufgrund der §§ 95 ff der Gemeindeordnung für Rheinland-Pfalz vom 31.01.1994 (GVBl. S. 153), zuletzt geändert durch Artikel 1 des Gesetzes vom 23. April 2009 (GVBl. 2009, S. 162) wurde nach Beschluss des Ortsgemeinderates vom 18.04.2013 folgende Haushaltssatzung erlassen, die hiermit bekanntgemacht wird:

§ 1

Ergebnis- und Finanzhaushalt

Festgesetzt werden

1. im Ergebnishaushalt

der Gesamtbetrag der Erträge auf	2.856.348 €
der Gesamtbetrag der Aufwendungen auf	3.196.677 €
Jahresüberschuss / Jahresfehlbetrag	-340.329 €

2. im Finanzhaushalt

die ordentlichen Einzahlungen auf	2.713.120 €
die ordentlichen Auszahlungen auf	2.816.320 €
Saldo der ordentlichen Ein- und Auszahlungen	-103.200 €
die außerordentlichen Einzahlungen auf	0 €
die außerordentlichen Auszahlungen auf	0 €
Saldo der außerordentlichen Ein- und Auszahlungen	0 €
die Einzahlungen aus Investitionstätigkeit auf	43.000 €
die Auszahlungen aus Investitionstätigkeit auf	750.000 €
Saldo der Ein- und Auszahlungen aus Investitionstätigkeit	-707.000 €
die Einzahlungen aus Finanzierungstätigkeit auf	883.000 €
die Auszahlungen aus Finanzierungstätigkeit auf	72.800 €
Saldo der Ein- und Auszahlungen aus Finanzierungstätigkeit	810.200 €
der Gesamtbetrag der Einzahlungen auf	3.639.120 €
der Gesamtbetrag der Auszahlungen auf	3.639.120 €
die Veränderung des Finanzmittelbestandes im Haushaltsjahr auf	0 €

§ 2

Gesamtbetrag der vorgesehenen Kredite

Der Gesamtbetrag der vorgesehenen Kredite, deren Aufnahme zur Finanzierungstätigkeit von Investitionen und Investitionsförderungsmaßnahmen erforderlich sind, wird festgesetzt für

zinslose Kredite auf	0 €
verzinsten Kredite auf	489.000 €
zusammen auf	489.000 €

Die Entscheidung über den Zeitpunkt der Kreditaufnahme, die Konditionen, sowie über den Darlehensgeber, trifft die Verbandsgemeindeverwaltung im Einvernehmen mit der Gemeindeverwaltung; eines besonderen Beschlusses des Ortsgemeinderates bedarf es insoweit nicht.

§ 3

Gesamtbetrag der vorgesehenen Ermächtigungen

Der Gesamtbetrag der vorgesehenen Ermächtigungen zum Eingehen von Verpflichtungen, die in künftigen Haushaltsjahren zu Investitionen und Investitionsförderungsmaßnahmen (Verpflichtungsermächtigungen) führen können, wird festgesetzt auf 0 €

Die Summe der Verpflichtungsermächtigungen, für die in den künftigen Haushaltsjahren voraussichtlich Investitionskredite aufgenommen werden müssen, beläuft sich auf 0 €

§ 4

Höchstbetrag der Kredite zur Liquiditätssicherung

Der Höchstbetrag der Kredite zur Liquiditätssicherung wird festgesetzt auf 0 €

§ 5

Kredite und Verpflichtungsermächtigungen für Sondervermögen

Die Kredite und Verpflichtungsermächtigungen für Sondervermögen mit Sonderrechnungen werden festgesetzt auf

1. Kreditaufnahmen für Investitionen und Investitionsförderungsmaßnahmen	0 €
2. Verpflichtungsermächtigungen	0 €

§ 6

Steuersätze

Die Steuersätze für die Gemeindesteuern werden wie folgt festgesetzt:

- Grundsteuer A auf	320 v.H.
- Grundsteuer B auf	350 v.H.
- Gewerbesteuer auf	380 v.H.

Die Hundesteuer beträgt für Hunde, die innerhalb des Gemeindegebietes gehalten werden

- für den ersten Hund	50,00 €
- für den zweiten Hund	65,00 €
- für jeden weiteren Hund	85,00 €
- für den ersten und jeden weiteren gefährlichen Hund	600,00 €

§ 7

Eigenkapital

Stand des Eigenkapitals am 31.12.2009	7.905.955,63 €
Voraussichtlicher Stand zum 31.12.2010	
lt. Haushaltsplan 2010	7.463.347,63 €
Voraussichtlicher Stand zum 31.12.2011	
lt. Haushaltsplan 2011	7.058.515,63 €
Voraussichtlicher Stand zum 31.12.2012	
lt. Haushaltsplan 2012	6.858.263,63 €

§ 8

Über- und außerplanmäßige Aufwendungen und Auszahlungen

Erhebliche über- und außerplanmäßige Aufwendungen und Auszahlungen gemäß § 100 Abs. 1 Satz 2 GemO liegen vor, wenn im Einzelfall die Wertgrenzen nach Maßgabe der Hauptsatzung überschritten werden.

§ 9

Wertgrenze und Investitionen

Investitionen sind unabhängig von einer Wertgrenze einzeln im Teilhaushalt darzustellen.

Die Verwaltung wird ermächtigt, die Haushaltssatzung öffentlich bekanntzumachen und die Auslegung des Haushaltsplanes zu veranlassen.

Föhren, den 28.07.2013
Gemeindeverwaltung Föhren
(S)

gez. Reinehr, Ortsbürgermeister

Die Kreisverwaltung hat die gemäß § 95 Abs. 4 der Gemeindeordnung erforderliche Genehmigung mit Schreiben vom 15.07.2013 erteilt.

Von dem festgesetzten Gesamtbetrag der Kredite in Höhe von 489.000,- € wurde vorerst nur ein Teilbetrag von 105.000,- € genehmigt.

Die Haushaltssatzung wird gemäß den Vorschriften der Gemeindeordnung hiermit bekanntgemacht. Der Haushaltsplan liegt in der Zeit

vom 12. August 2013 bis einschließlich 20. August 2013

im Gebäude der Verbandsgemeindeverwaltung Schweich, Zimmer 13, von montags bis mittwochs von 08.30 Uhr bis 12.00 Uhr und von 14.00 Uhr bis 16.00 Uhr, donnerstags von 08.30 Uhr bis 12.00 Uhr und von 14.00 Uhr bis 18.00 Uhr, freitags von 08.30 Uhr bis 12.00 Uhr, zu jedermanns Einsicht öffentlich aus.

Nach § 24 Abs. 6 Satz 4 der Gemeindeordnung für Rheinland-Pfalz (GemO) vom 31.01.1994 ist folgender Hinweis bekanntzumachen: Satzungen, die unter Verletzung von Verfahrens- oder Formvorschriften dieses Gesetzes oder auf Grund dieses Gesetzes zustande

gekommen sind, gelten ein Jahr nach der Bekanntmachung als von Anfang an gültig zustande gekommen. Dies gilt nicht, wenn

1. die Bestimmungen über die Öffentlichkeit der Sitzung, die Genehmigung, die Ausfertigung oder die Bekanntmachung der Satzung verletzt worden sind, oder
2. vor Ablauf der in Satz 1 genannten Frist die Aufsichtsbehörde den Beschluss beanstandet oder jemand die Verletzung der Verfahrens- oder Formvorschriften gegenüber der Gemeindeverwaltung unter Bezeichnung des Sachverhalts, der die Verletzung begründen soll, schriftlich geltend gemacht hat.

Hat jemand eine Verletzung nach Satz 2 Nr. 2 geltend gemacht, so kann auch nach Ablauf der in Satz 1 genannten Frist jedermann diese Verletzung geltend machen. Bei der Bekanntmachung der Satzung ist auf die Voraussetzungen für die Geltendmachung der Verletzung von Verfahrens- oder Formvorschriften und die Rechtsfolgen hinzuweisen.

Schweich, den 30. Juli 2013
Verbandsgemeindeverwaltung Schweich
an der Roemischen Weinstraße
(S) gez. Christiane Horsch, Bürgermeisterin



Kenn

buergermeister@kenn.de

Tel. 06502/2391, Sprechzeiten:
Mo. 8.00-9.00 Uhr + 18.00 - 19.00 Uhr
Fr. 17.00 -19.00 Uhr und nach Absprache

Bekanntgabe der Bestimmung und Abmarkung von Flurstücksgrenzen

In der **Gemarkung Kenn** (Baugebiet Kenner Ley II)

Flur 10: Flurstück 1/19

Flur 14: Flurstücke 510/5, 518, 519/2, 520 bis 524, 549/9, 587, 588

Flur 15: Flurstücke 1 bis 6, 27 bis 37, 38/2 bis 38/5, 39/3, 39/5, 42, 43/1, 44 bis 46, 47/1, 48/1, 49/1, 50/1, 51, 104/3, 112/1, 113/1, 121/3, 122 bis 126, 171/9, 172/3, 172/4, 172/5, 173/2, 175/1, 175/2 bis 175/5, 176, 453/4

Flur 16: Flurstücke 250/8, 491/8, 491/9

wurden die Flurstücksgrenzen aus Anlass einer Grenzfeststellung mit Grenzwiederherstellung und Abmarkung von Grenzpunkten **auf Antrag der Ortsgemeinde Kenn** bestimmt und abgemarkt.

Über die Bestimmung und Abmarkung der Flurstücksgrenzen wurde am 19. Juli 2013 ein Grenztermin durchgeführt.

Gemäß § 17 Abs. 3 Satz 1 des Landesgesetzes über das amtliche Vermessungswesen (LGVerM) vom 20. Dezember 2000 (GVBl S. 572), zuletzt geändert durch Artikel 2 des Gesetzes vom 26. November 2008 (GVBl S. 296 219-1), werden den Eigentümerinnen, Eigentümern und Erbbauberechtigten der Flurstücke, die im Grenztermin nicht anwesend waren, die Verwaltungsentscheidungen öffentlich bekannt gegeben.

Der verfügende Teil der im Grenztermin angefertigten Grenzniederschrift hat folgenden Wortlaut:

„Die im Liegenschaftskataster nachgewiesenen Flurstücksgrenzen und Grenzpunkte wurden - wie in den Skizzen dargestellt - in die Örtlichkeit übertragen und mit den vorgefundenen Grenzmarken verglichen. Es ergab sich Übereinstimmung.“

Der im Liegenschaftskataster nachgewiesene Anliegergraben Nr. 122 ist in der Örtlichkeit nicht erkennbar. Auftragsgemäß wurde der Anliegergraben - hinsichtlich der Bestimmungen des Landeswassergesetzes von Rheinland-Pfalz - nicht untersucht.

Der Grenzverlauf im Bereich der Grundstücke Nr. 519/2, 521 bis 524, 587, 588, 1 bis 6 bzw. 27 wurde anhand des Katasternachweises unter Berücksichtigung des örtlichen Besitzstandes (Zäune, Waldgrenzen sowie örtlich vorgefundener Grenzsteine) ermittelt.

Die Grenzpunkte werden auf der Grundlage der vorstehenden Entscheidung, wie in der Skizze dargestellt, abgemarkt.“

Die Grenzniederschrift ist ab dem Zeitpunkt der Veröffentlichung 5 Wochen bei dem Öffentlich bestellten Vermessungsingenieur Dipl.-Ing. Ernst Sebastiani Bernhard-Becker-Str. 2 in Schweich ausgelegt und kann während der Öffnungszeiten (Montags bis Freitags von 08.00 bis 16.30 Uhr) eingesehen werden.

Die Verwaltungsentscheidung gilt nach § 1 Abs. 1 des Landesverwaltungsverfahrensgesetzes vom 23. Dezember 1976 (GVBl. 1976 S. 308, BS 2010-3), in der jeweils geltenden Fassung, in Verbindung mit § 41 Abs. 4 Satz 3 des Verwaltungsverfahrensgesetzes vom 23. Januar 2003 (BGBl. I 2003 S. 102), in der jeweils geltenden Fassung, nach Ablauf von 2 Wochen nach dieser ortsüblichen Bekanntmachung als bekannt gegeben.

Rechtsbehelfsbelehrung:

Gegen die genannte Verwaltungsentscheidung kann innerhalb eines Monats nach der Bekanntgabe Widerspruch erhoben werden. Der Widerspruch ist bei der öffentlichen Vermessungsstelle (Öffentlich

bestellter Vermessungsingenieur Dipl.-Ing. Ernst Sebastiani Bernhard-Becker - Str. 2 54338 Schweich) schriftlich oder zur Niederschrift einzulegen.

Öffentliche Vermessungsstelle
Dipl.-Ing. Ernst Sebastiani

Öffentlich best. Vermessungsingenieur
Bernhard-Becker-Str. 2 54338 Schweich
Tel.: 06502 / 5000



Klüsserath

buergermeister@kluesserath.de

Tel. 06507/99126

Sprechzeiten:
Mi. 19 - 21 Uhr, Sa. 9 - 11 Uhr

Kreuzweg „Vor Rudem“, Dank

In den vergangenen Tagen haben aktive Rentner unseres Dorfes wieder eine Verschönerungsaktion durchgeführt. Bei allen 14 Stationen des Kreuzweges „Vor Rudem“ wurden die Mosaikbilder, die Dächer und die Schiefersteinsockel gereinigt und die Stationskörper mit einem neuen Anstrich versehen. Zudem wurden Hecken und Bäume im Umfeld zurückgeschnitten.

Nun präsentiert sich der Kreuzweg wieder in einem ansehnlichen Zustand als weiteres Schmuckstück an diesem sowohl von unseren Bürgerinnen und Bürgern wie auch von Gästen viel benutzten Weg: Die Kreuzwegstationen führen nämlich zur Rudemskapelle und dieser Wegabschnitt ist Teil des durch Klüsserath führenden Jakobsweges.

Die Gemeindeverwaltung bedankt sich recht herzlich bei den Beteiligten der Rentnerinitiative und den Spendern der Farbe und sie würde sich freuen, wenn weitere ähnliche Aktionen folgen würden.

Klüsserath, den 4. August 2013
Norbert Friedrich, Ortsbürgermeister



Leiwener

buergermeister@leiwener.de

Tel. 06507/3378

Sprechzeiten:
Mi. 18-20 Uhr, Sa. 10-12 Uhr

Leiwener Weinfest 2013

Das viertägige Leiwener Weinfest findet vom 16.08.2013 bis 19.08.2013 auf dem Festplatz im großen Weinfestzelt statt. Der Festausschuss hat auch für dieses Jahr ein schönes und vielfältiges Festprogramm aufgestellt in dessen Mittelpunkt wieder der gute Leiwener Wein und Sekt sowie die Musik und die Folklore stehen. Freitagsabend ist die große Wein- u. Sektparty mit einer in der Region bekannten Band „8onStage“. Das Samstagsprogramm ist traditionell und beginnt mit der Abholung der jetzigen Weinkönigin „Eva I.“ und der künftigen Weinkönigin „Sophie I.“ Im anschließenden Festkommers treten besonders die Leiwener Musik-Gesangsvereine und Winzertanzgruppen zur Freude der Festbesucher auf. Die Krönung der neuen Leiwener Weinkönigin „Sophie I.“ nimmt die Gebietsweinprinzessin Julia Gessinger aus Zeltingen-Rachtig im Beisein vieler Weinköniginnen der Mosel und Luxemburg vor. Die nach dem Festkommers aufspielende Band sind die „8onStage“. Der Weinfestsonntag beginnt mit einem Festgottesdienst im Festzelt. Um 14.00 Uhr beginnt der Leiwener Weinfestumzug mit über 30 Gruppen darunter auch zahlreiche Weinorte der Mosel. Kinderbelustigung und der Auftritt der „Buchwaldmusikanten“, sind für den späten Nachmittag und Abend vorgesehen. Anschließend abends Tanzmusik.

Am Festmontag gibt es nachmittags Kaffee und Kuchen und um 18.00 Uhr die bekannte Jahrgangsweinprobe der Leiwener Jungwinzer. Zum Abschluss des Weinfestes dann wieder Tanzmusik. An allen Tagen bis auf die Jungwinzerprobe freier Eintritt und es gibt am Essenstand gutes Essen.

Leiwener, den 05.08.2013
Claus Feller, Ortsbürgermeister



Longen

buergermeister@longen.de

Tel. 06502/994053

Sprechzeiten:
nach tel. Vereinbarung

Das Spielmobil kommt nach Longen

Ich möchte Ihnen hiermit mitteilen, das Spielmobil kommt am **15. August 2013 von 15.30 - 18.30 Uhr** nach Longen. Aufgebaut wird das Spielmobil am Bolzplatz bei der Mosel und beim Spielplatz. Zum

Einsatz kommt bei entsprechender Witterung das Wassermobil. Bitte entsprechende Kleidung dann für die Kinder anziehen. Hierzulade ich alle Eltern mit ihren Kindern recht herzlich für ein paar lustige Stunden ein. Für Getränke ist gesorgt. Selbstverständlich sind auch Kinder mit ihren Eltern unserer Nachbargemeinden recht herzlich eingeladen. Ich wünsche jetzt schon einen schönen Spieldnachmittag.

Longen, 05.08.2013

Hermann Rosch, Ortsbürgermeister

Urlaubsvertretung

Hiermit möchte ich darauf hinweisen, dass ich in der Zeit vom **11. August 2013 bis zum 18. August 2013** in Urlaub bin und das Büro

nicht besetzt ist. In dringenden oder wichtigen Fällen wenden Sie sich bitte an die Verbandsgemeindeverwaltung Schweich, da der Beigeordnete ebenfalls in dieser Woche nicht zu erreichen ist.

Ich bitte um Kenntnisnahme.

Longen, 05.08.2013

Hermann Rosch, Ortsbürgermeister



Longuich

burgermeister@longuich.de

Tel. 06502/1364

Sprechzeiten:

Mi. 18.30 - 20.00 Uhr

13. Longuicher Weinstraßenkirmes

Grüßwort vom 10. - 12. August 2013

Sehr geehrte Festgäste von nah und fern, liebe Longuicher und Kirscher,

Sie sind alle eingeladen mit uns die traditionelle Wein-
kirmes zu feiern.

Genießen Sie in der Maximinstraße unbeschwerte Stun-
den bei hervorragenden Weinen und gutem Essen. Lon-
guicher Vereine, Winzer und Gastronomen freuen sich
auf zahlreiche Besucher und bieten ihr Bestes aus Keller
und Küche.

Erleben Sie am Samstag die feierliche Krönung der
neuen Weinkönigin Lorena I. aus dem Hause Steinmetz
sowie im Anschluss Livemusik mit SIX AFFAIR. Sonn-
tags erwartet Sie nach dem Festhochamt ein Kunst- und
Kunsthandwerkermarkt rund um die Kirche. Kaffee

und Kuchen in großer Auswahl werden im Dorfgemein-
schaftshaus angeboten. Nachmittags schließen sich das
Schauspiel Rufus ante Portas auf der Bühne und Live-
musik mit dem Musikverein Riol an.

Der Montag steht ganz im Zeichen der Familie und so
werden Kinder und Erwachsene am Nachmittag mit dem
Theaterstück Die Bremer Stadtmusikanten unterhalten.
Auch am Montag verwöhnen wir Sie mit Livemusik, die
Gruppe Take Two spielt für Sie zum Tanz auf.

Der Eintritt ist an allen Tagen frei - wir freuen uns auf
Ihren Besuch!

**Ihre Kathrin Schlöder,
Ortsbürgermeisterin**

Programm

Samstag, 10. August 2013

Eröffnung der Wein- und Essenstände

19.00 Uhr Abholen der Weinkönigin Anna I. im Kir-
chenweg, kleiner Festumzug zum Eltern-
haus der neuen Weinkönigin, begleitet von
Ortsvereinen sowie Bürgerinnen und Bür-
gern der Gemeinde

Abholen der neuen Weinkönigin Lorena I.
im Fastrauer Weg

20.00 Uhr feierliche Krönung der Weinkönigin Lorena
I. in der Maximinstraße, mitgestaltet vom
Moselländischen Blasorchester und dem
Männergesangsverein

21.00 Uhr Live-Musik mit Six Affair - Pop - Rock -
Beat

Sonntag, 11. August 2013

10.30 Uhr Festhochamt in der St. Laurentius Pfarrkir-
che mitgestaltet von der Chorgemeinschaft
verstärkt durch ein Bläserensemble

11.00 Uhr Eröffnung der Wein- und Essenstände

11.30 -
17.00 Uhr

6. Longuicher Kunst- und Kunsthand-
werkermarkt rund um die Pfarrkirche
Kaffee und Kuchen
im Dorfgemeinschaftshaus

12.00 Uhr
13.00 -
15.00 Uhr
15.30 Uhr

Kirchenführungen in der Pfarrkirche
Rufus ante Portas mit Thom Nowotny
auf der Bühne Maximinstraße

17.30 Uhr

Konzert des Musikvereins Riol auf der
Bühne Maximinstraße

21.00 Uhr

Heimatfilm „Bei uns zu Haus“

Montag, 12. August 2013

Eröffnung der Wein- und Essenstände

16.00 Uhr

Kinderprogramm
auf der Bühne Maximinstraße
„Die Bremer Stadtmusikanten“ frei nach
Gebrüder Grimm präsentiert vom Figuren-
TheaterKünstler für Menschen ab 3 Jahren

ab 16.30 Uhr

Kinderrallye um die Pfarrkirche

19.30 Uhr

Live-Musik mit Take Two



Alter Heimatfilm neu präsentiert

Sehr geehrte Bürgerinnen und Bürger von Longuich und Kirsch, am 7. Juli 1958 wurde auf Grund einer Initiative des TuS Longuich-Kirsch unter der Leitung von Paul Zeltinger der Heimatfilm **Bei uns zu Haus** im Ort gedreht. Dieser Film, der Ihnen allen sicherlich bekannt ist, kam in der Vergangenheit bei verschiedenen Anlässen zur Vorführung und ließ alte Erinnerungen wach werden.

Inzwischen wurde dieses historische Zeitdokument überarbeitet, digitalisiert und mit Hintergrundmusik unterlegt.

Die Ortsgemeinde und der TuS freuen sich, Ihnen diese einmalige Dokumentation im Rahmen der Weinstraßenkirmes am Sonntag, dem 11. August 2013 bei Anbruch der Dunkelheit auf der Bühne Maximinstr. vorzustellen. Lassen Sie sich 55 Jahre in unseren Ort zurück versetzen und erkennen Sie sich als „Filmstar“ wieder!

Es ist vorgesehen, den Film auch zum Kauf anzubieten und so allen derzeitigen und ehemaligen Bürgern unserer Gemeinde eine bleibende Erinnerung an Longuich-Kirsch zu vermitteln.

Longuich, 05.08.2013

Kathrin Schlöder, Ortsbürgermeisterin

Straßensperrungen während der Kirmes

Sehr geehrte Bürgerinnen und Bürger, auch in diesem Jahr macht es die Straßenkirmes unumgänglich, dass eine Reihe von Anwohnern nicht oder nicht wie gewohnt mit Fahrzeugen zu ihren Häusern und Wohnungen gelangen können. Die Weinstraßenkirmes betrifft Teile der Maximinstr., die Zufahrt zum Maximinerhof sowie die Laurentiusstr. und die Straße In der Botacht. Schon jetzt möchte ich alle betroffenen Anwohner um ihr Verständnis bitten und mich für ihre Geduld und die notwendigen Umwege bedanken. Die Gemeindebedienstete verteilen Ausnahmegenehmigungen zur Befahrung des Moselradweges für die Anwohner des Maximinerhofes sowie für die der Straße In der Botacht. Über das Ordnungsamt Schweich sind auch die Rettungsorganisationen informiert.

Ich bedanke mich im Namen der Festgemeinschaft für Ihr Verständnis und freue mich auf ein schönes Fest.

Longuich, 05.08.2013

Kathrin Schlöder, Ortsbürgermeisterin

Jugendraum Longuich unter neuer Betreuung

Liebe Longuicher und liebe Kirscher, die neue Betreuerin des offenen Jugendtreffs möchte sich Euch und Ihnen vorstellen. Wie bekannt, liegt der Ortsgemeinde daran für alle Altersgruppen zu sorgen. Von daher sind wir gerne bereit die offene Jugendarbeit zu fördern und hoffen, dass das Angebot von vielen jungen Menschen angenommen wird.

Longuich, 2. August 2013

Kathrin Schlöder, Ortsbürgermeisterin

Liebe Jugendliche, liebe Eltern, liebe Bürgerinnen und Bürger, nach vierwöchiger Übergangs- und Einarbeitungszeit habe ich seit dem 01.08.2013 die pädagogische Betreuung für den Longuicher Jugendtreff übernommen und damit die bisherige pädagogische Fachkraft Nicole Neibecker abgelöst. Ich heiße Denise Ziehm, bin 25 Jahre alt und studiere Erziehungswissenschaften (MA) an der Universität Trier. Mein Ziel ist es, die offene Jugendarbeit in Longuich voranzutreiben und sowohl den Jugendlichen und Eltern, als auch den Vereinen und Mitbürgern als vertrauensvolle Ansprechpartnerin zur Seite zu stehen. Ich freue mich auf eine gute Zusammenarbeit und stehe Euch/Ihnen bei Fragen, Problemen oder auch Anregungen gerne jederzeit unter der 0173/5622090 oder unter jr-longuich(at)kijub.net zur Verfügung.

Denise Ziehm, pädagogische Fachkraft

Reklamationen wegen Nichtzustellung des Amtsblattes nimmt die MvG Zeitungsvertrieb GmbH entgegen unter folgenden Nummern:

06502/9147-710 oder -713.

Die neue E-Mail-Adresse für Reklamationen ist:

service@mvg-zeitungsvertrieb.de



Mehring

buergermeister@mehring-mosel.de

Tel. 06502/2140

Sprechzeiten:

Di. 19-21 Uhr, Sa. 10-12 Uhr

Krönung des 46. Schützenkönigs Marco Cordier



Haushaltssatzung

der Ortsgemeinde Mehring für das Haushaltsjahr 2013

Aufgrund der §§ 95 ff der Gemeindeordnung für Rheinland-Pfalz vom 31.01.1994 (GVBl. S. 153), zuletzt geändert durch Artikel 1 des Gesetzes vom 23. April 2009 (GVBl. 2009, S. 162) wurde nach Beschluss des Ortsgemeinderates vom 09.04.2013 folgende Haushaltssatzung erlassen, die hiermit bekanntgemacht wird:

§ 1

Ergebnis- und Finanzhaushalt

Festgesetzt werden

1. im Ergebnishaushalt

der Gesamtbetrag der Erträge auf	2.888.235 €
der Gesamtbetrag der Aufwendungen auf	3.046.525 €
Jahresüberschuss / Jahresfehlbetrag	-158.290 €

2. im Finanzhaushalt

die ordentlichen Einzahlungen auf	2.591.763 €
die ordentlichen Auszahlungen auf	2.462.610 €
Saldo der ordentlichen Ein- und Auszahlungen	129.153 €
die außerordentlichen Einzahlungen auf	0 €
die außerordentlichen Auszahlungen auf	0 €
Saldo der außerordentlichen Ein- und Auszahlungen	0 €
die Einzahlungen aus Investitionstätigkeit auf	1.060.000 €
die Auszahlungen aus Investitionstätigkeit auf	1.661.000 €
Saldo der Ein- und Auszahlungen aus Investitionstätigkeit	-601.000 €
die Einzahlungen aus Finanzierungstätigkeit auf	631.147 €
die Auszahlungen aus Finanzierungstätigkeit auf	159.300 €
Saldo der Ein- und Auszahlungen aus Finanzierungstätigkeit	471.847 €
der Gesamtbetrag der Einzahlungen auf	4.282.910 €
der Gesamtbetrag der Auszahlungen auf	4.282.910 €
die Veränderung des Finanzmittelbestandes im Haushaltsjahr auf	0 €

§ 2

Gesamtbetrag der vorgesehenen Kredite

Der Gesamtbetrag der vorgesehenen Kredite, deren Aufnahme zur Finanzierungstätigkeit von Investitionen und Investitionsförderungsmaßnahmen erforderlich sind, wird festgesetzt für

zinslose Kredite auf	0 €
verzinsten Kredite auf	601.000 €
zusammen auf	601.000 €

§ 3

Gesamtbetrag der vorgesehenen Ermächtigungen

Der Gesamtbetrag der vorgesehenen Ermächtigungen zum Eingehen von Verpflichtungen, die in künftigen Haushaltsjahren zu Investitionen und Investitionsförderungsmaßnahmen (Verpflichtungsermächtigungen) führen können, wird festgesetzt auf 0 €

Die Summe der Verpflichtungsermächtigungen, für die in den künftigen Haushaltsjahren voraussichtlich Investitionskredite aufgenommen werden müssen, beläuft sich auf 0 €

§ 4

Höchstbetrag der Kredite zur Liquiditätssicherung

Der Höchstbetrag der Kredite zur Liquiditätssicherung wird festgesetzt auf 0 €

§ 5

Kredite und Verpflichtungsermächtigungen für Sondervermögen

Die Kredite und Verpflichtungsermächtigungen für Sondervermögen mit Sonderrechnungen werden festgesetzt auf

1. Kreditaufnahmen für Investitionen und Investitionsförderungsmaßnahmen 0 €
2. Verpflichtungsermächtigungen 0 €

§ 6

Steuersätze

Die Steuersätze für die Gemeindesteuern werden wie folgt festgesetzt:

- Grundsteuer A auf 300 v.H.
- Grundsteuer B auf 338 v.H.
- Gewerbesteuer auf 330 v.H.

Die Hundesteuer beträgt für Hunde, die innerhalb des Gemeindegebietes gehalten werden

- für den ersten Hund auf 45,00 €
- für den zweiten Hund auf 65,00 €
- für jeden weiteren Hund auf 85,00 €
- für den ersten und jeden weiteren gefährlichen Hund auf 620,00 €

Der Hebesatz für den Fremdenverkehrsbeitrag wird auf 100 v.H. festgesetzt.

§ 7

Eigenkapital

Stand des Eigenkapitals zum 31.12.2009	16.911.241,89 €
voraussichtlicher Stand zum 31.12.2010	16.842.488,15 €
voraussichtlicher Stand zum 31.12.2011	16.913.001,45 €
voraussichtlicher Stand zum 31.12.2012	
lt. Haushaltsplan 2012	16.730.359,45 €
Die tatsächliche Entwicklung des Eigenkapitals ist nach Vorliegen der Schlussbilanzen für die Jahre 2010, 2011 und 2012 entsprechend zu korrigieren.	

§ 8

Über- und außerplanmäßige Aufwendungen und Auszahlungen

Erhebliche über- und außerplanmäßige Aufwendungen und Auszahlungen gemäß § 100 Abs. 1 Satz 2 GemO liegen vor, wenn im Einzelfall die Wertgrenzen nach Maßgabe der Hauptsatzung überschritten werden.

§ 9

Wertgrenze und Investitionen

Investitionen sind unabhängig von einer Wertgrenze einzeln im Teilhaushalt darzustellen.

Die Verwaltung wird ermächtigt, die Haushaltssatzung öffentlich bekanntzumachen und die Auslegung des Haushaltsplanes zu veranlassen.

Mehring, den 30. Juli 2013

Gemeindeverwaltung Mehring

(S) gez. Kollmann, Ortsbürgermeister

Die Kreisverwaltung hat die gemäß § 95 Abs. 4 der Gemeindeordnung erforderliche Genehmigung mit Schreiben vom 02. Juli 2013 erteilt.

Der festgesetzte Gesamtbetrag der Kredite in Höhe von 601.000 € wurde vorerst nicht genehmigt.

Die Haushaltssatzung wird gemäß den Vorschriften der Gemeindeordnung hiermit bekanntgemacht. Der Haushaltsplan liegt in der Zeit

vom 12. August 2013 bis einschließlich 20. August 2013

im Gebäude der Verbandsgemeindeverwaltung Schweich, Zimmer 15, von montags bis mittwochs von 08.30 Uhr bis 12.00 Uhr und von 14.00 Uhr bis 16.00 Uhr, donnerstags von 08.30 Uhr bis 12.00 Uhr und von 14.00 Uhr bis 18.00 Uhr, freitags von 08.30 Uhr bis 12.00 Uhr, zu jedermanns Einsicht öffentlich aus.

Nach § 24 Abs. 6 der Gemeindeordnung für Rheinland-Pfalz (GemO) vom 31.01.1994 ist folgender Hinweis bekanntzumachen: Satzungen, die unter Verletzung von Verfahrens- oder Formvorschriften dieses Gesetzes oder auf Grund dieses Gesetzes zustande gekommen sind, gelten ein Jahr nach der Bekanntmachung als von Anfang an gültig zustande gekommen. Dies gilt nicht, wenn

1. die Bestimmungen über die Öffentlichkeit der Sitzung, die Genehmigung, die Ausfertigung oder die Bekanntmachung der Sitzung verletzt worden sind, oder
2. vor Ablauf der in Satz 1 genannten Frist die Aufsichtsbehörde den Beschluss beanstandet oder jemand die Verletzung der Verfahrens- oder Formvorschriften gegenüber der Gemeindeverwaltung unter Bezeichnung des Sachverhalts, der die Verletzung begründen soll, schriftlich geltend gemacht hat.

Hat jemand eine Verletzung nach Satz 2 Nr. 2 geltend gemacht, so kann auch nach Ablauf der in Satz 1 genannten Frist jedermann diese Verletzung geltend machen. Bei der Bekanntmachung der Satzung ist auf die Voraussetzungen für die Geltendmachung der Verletzung von Verfahrens- oder Formvorschriften und die Rechtsfolgen hinzuweisen.

Schweich, den 31. Juli 2013

Verbandsgemeindeverwaltung Schweich

an der Roemischen Weinstraße

(S) gez. Christiane Horsch, Bürgermeisterin



Naurath/E.
bürgermeister@naurath-eifel.de

Tel. 06508/917411

Sprechzeiten: Mi. 18-19 Uhr,
und zusätzl. nach Absprache

Bekanntmachung

Am **Donnerstag, dem 22. August 2013**, findet um **19.00 Uhr** im **Bürgerhaus, Schulstraße 6** in Naurath eine Sitzung des Ortsgemeinderates Naurath statt.

Tagesordnung:

-öffentlich-

1. Mitteilungen
2. Schreiben der Kreisverwaltung zum Haushaltsplan 2013; Information und Beratung
3. Änderung Flächennutzungsplan der VG, mögliche Ausweisung von Solarflächen; Beratung und Beschlussfassung
4. Bürgerhaus Naurath, Anschaffung einer mobilen Bühne im Saal; Beratung und Beschlussfassung
5. Ausstattung Bauhof; Anschaffung einer Motorsäge
6. Verschiedenes

-nicht öffentlich-

1. Mitteilungen
2. Vergabe
3. Verschiedenes

Naurath, 05.08.2013

Paul-Gerhard Jahn, Ortsbürgermeister

Haushaltssatzung

der Ortsgemeinde Naurath / E. für das Haushaltsjahr 2013

Aufgrund der §§ 95 ff der Gemeindeordnung für Rheinland-Pfalz vom 31.01.1994 (GVBl. S. 153), zuletzt geändert durch Artikel 1 des Gesetzes vom 23. April 2009 (GVBl. 2009, S. 162) wurde nach Beschluss des Ortsgemeinderates vom 25.04.2013 folgende Haushaltssatzung erlassen, die hiermit bekanntgemacht wird:

§ 1

Ergebnis- und Finanzhaushalt

Festgesetzt werden

1. im Ergebnishaushalt

der Gesamtbetrag der Erträge auf	298.702 €
der Gesamtbetrag der Aufwendungen auf	344.766 €
Jahresüberschuss / Jahresfehlbetrag	- 46.064 €

2. im Finanzhaushalt

die ordentlichen Einzahlungen auf	272.450 €
die ordentlichen Auszahlungen auf	281.823 €
Saldo der ordentlichen Ein- und Auszahlungen	- 9.373 €
die außerordentlichen Einzahlungen auf	0 €
die außerordentlichen Auszahlungen auf	0 €
Saldo der außerordentlichen Ein- und Auszahlungen	0 €
die Einzahlungen aus Investitionstätigkeit auf	48.500 €
die Auszahlungen aus Investitionstätigkeit auf	96.500 €
Saldo der Ein- und Auszahlungen aus Investitionstätigkeit	-48.000 €

die Einzahlungen aus Finanzierungstätigkeit auf	68.163 €
die Auszahlungen aus Finanzierungstätigkeit auf	10.790 €
Saldo der Ein- und Auszahlungen aus Finanzierungstätigkeit	57.373 €
der Gesamtbetrag der Einzahlungen auf	389.113 €
der Gesamtbetrag der Auszahlungen auf	389.113 €
die Veränderung des Finanzmittelbestandes im Haushaltsjahr auf	0 €

§ 2

Gesamtbetrag der vorgesehenen Kredite

Der Gesamtbetrag der vorgesehenen Kredite, deren Aufnahme zur Finanzierungstätigkeit von Investitionen und Investitionsförderungsmaßnahmen erforderlich sind, wird festgesetzt für

zinslose Kredite auf	0 €
verzinsten Kredite auf	48.000 €
zusammen auf	48.000 €

Die Entscheidung über den Zeitpunkt der Kreditaufnahme, die Konditionen, sowie über den Darlehensgeber, trifft die Verbandsgemeindeverwaltung im Einvernehmen mit der Gemeindeverwaltung; eines besonderen Beschlusses des Ortsgemeinderates bedarf es insoweit nicht.

§ 3

Gesamtbetrag der vorgesehenen Ermächtigungen

Der Gesamtbetrag der vorgesehenen Ermächtigungen zum Eingehen von Verpflichtungen, die in künftigen Haushaltsjahren zu Investitionen und Investitionsförderungsmaßnahmen (Verpflichtungsermächtigungen) führen können, wird festgesetzt auf 0 €

Die Summe der Verpflichtungsermächtigungen, für die in den künftigen Haushaltsjahren voraussichtlich Investitionskredite aufgenommen werden müssen, beläuft sich auf 0 €

§ 4

Höchstbetrag der Kredite zur Liquiditätssicherung

Der Höchstbetrag der Kredite zur Liquiditätssicherung wird festgesetzt auf 0 €

§ 5

Kredite und Verpflichtungsermächtigungen für Sondervermögen

Die Kredite und Verpflichtungsermächtigungen für Sondervermögen mit Sonderrechnungen werden festgesetzt auf

1. Kreditaufnahmen für Investitionen und Investitionsförderungsmaßnahmen 0 €
2. Verpflichtungsermächtigungen 0 €

§ 6

Steuersätze

Die Steuersätze für die Gemeindesteuern werden wie folgt festgesetzt:

- Grundsteuer A auf	300 v.H.
- Grundsteuer B auf	350 v.H.
- Gewerbesteuer auf	330 v.H.

Die Hundesteuer beträgt für Hunde, die innerhalb des Gemeindegebietes gehalten werden

- für den ersten Hund	50,00 €
- für den zweiten Hund	70,00 €
- für jeden weiteren Hund	90,00 €
- für den ersten und jeden weiteren gefährlichen Hund	650,00 €

§ 7

Eigenkapital

Stand des Eigenkapitals zum 31.12.2009	967.557,41 €
voraussichtlicher Stand zum 31.12.2010	944.048,88 €
voraussichtlicher Stand zum 31.12.2011	934.707,21 €
voraussichtlicher Stand zum 31.12.2012	
lt. Haushaltsplan 2012	882.030,21 €

Die tatsächliche Entwicklung des Eigenkapitals ist nach Vorliegen der Schlussbilanzen für die Jahre 2010 bis 2012 entsprechend zu korrigieren.

§ 8

Über- und außerplanmäßige Aufwendungen und Auszahlungen

Erhebliche über- und außerplanmäßige Aufwendungen und Auszahlungen gemäß § 100 Abs. 1 Satz 2 GemO liegen vor, wenn im Einzelfall die Wertgrenzen nach Maßgabe der Hauptsatzung überschritten werden.

§ 9

Wertgrenze und Investitionen

Investitionen sind unabhängig von einer Wertgrenze einzeln im Teilhaushalt darzustellen.

Die Verwaltung wird ermächtigt, die Haushaltssatzung öffentlich bekanntzumachen und die Auslegung des Haushaltsplanes zu veranlassen.

Naurath/E., den 31.07.2013
Gemeindeverwaltung Naurath/E.
(S) gez. Jahn, Ortsbürgermeister

Die Kreisverwaltung hat die gemäß § 95 Abs. 4 der Gemeindeordnung erforderliche Genehmigung mit Schreiben vom 10.07.2013 erteilt.

Der festgesetzte Gesamtbetrag der Kredite in Höhe von 48.000,00 € wurde vorerst nicht genehmigt.

Die Haushaltssatzung wird gemäß den Vorschriften der Gemeindeordnung hiermit bekanntgemacht. Der Haushaltsplan liegt in der Zeit

vom 12. August bis einschließlich 20. August 2013

im Gebäude der Verbandsgemeindeverwaltung Schweich, Zimmer 13, von montags bis mittwochs von 08.30 Uhr bis 12.00 Uhr und von 14.00 Uhr bis 16.00 Uhr, donnerstags von 08.30 Uhr bis 12.00 Uhr und von 14.00 Uhr bis 18.00 Uhr, freitags von 08.30 Uhr bis 12.00 Uhr, zu jedermanns Einsicht öffentlich aus.

Nach § 24 Abs. 6 Satz 4 der Gemeindeordnung für Rheinland-Pfalz (GemO) vom 31.01.1994 ist folgender Hinweis bekanntzumachen:

Satzungen, die unter Verletzung von Verfahrens- oder Formvorschriften dieses Gesetzes oder auf Grund dieses Gesetzes zustande gekommen sind, gelten ein Jahr nach der Bekanntmachung als von Anfang an gültig zustande gekommen. Dies gilt nicht, wenn

1. die Bestimmungen über die Öffentlichkeit der Sitzung, die Genehmigung, die Ausfertigung oder die Bekanntmachung der Satzung verletzt worden sind, oder
2. vor Ablauf der in Satz 1 genannten Frist die Aufsichtsbehörde den Beschluss beanstandet oder jemand die Verletzung der Verfahrens- oder Formvorschriften gegenüber der Gemeindeverwaltung unter Bezeichnung des Sachverhalts, der die Verletzung begründen soll, schriftlich geltend gemacht hat.

Hat jemand eine Verletzung nach Satz 2 Nr. 2 geltend gemacht, so kann auch nach Ablauf der in Satz 1 genannten Frist jedermann diese Verletzung geltend machen. Bei der Bekanntmachung der Satzung ist auf die Voraussetzungen für die Geltendmachung der Verletzung von Verfahrens- oder Formvorschriften und die Rechtsfolgen hinzuweisen.

Schweich, den 31.07.2013
Verbandsgemeindeverwaltung Schweich
an der Roemischen Weinstraße
(S) gez. Christiane Horsch, Bürgermeisterin



Riol

buergermeister@riol.de

Tel. 06502/930707

Sprechzeiten:

Die. 8.00-9.00 Uhr, Sa. 10.30-12.00 Uhr

ADAC Rallye Deutschland

Wertungsprüfung am 24.08.2013

Testfahrten Riol am 12. und 18. August 2013

Wie bereits mitgeteilt, werden neben der Wertungsprüfung „Stein&Wein“ zur ADAC Rallye Deutschland von einigen Rallye-Teams Testtage zur Vorbereitung auf die Rallye durchgeführt.

Nachstehend gebe ich nochmals die vorgesehenen Termine bekannt:

Montag, 12. August 2013 Team M-Sport

Sonntag, 18. August 2013 Team M-Sport

Die Wege der „Teststecke“ sind dafür in der Zeit von **08.00 Uhr bis 18.30 Uhr** für jeglichen Verkehr gesperrt.

Anl. der Wertungsprüfung „Stein&Wein“ am

Samstag, 24. August 2013,

die mit 2 Durchgängen läuft, sind die Wege in der Zeit von voraussichtlich **05.00 Uhr bis 17.30 Uhr** gesperrt.

Das Rallye-Team bittet um Verständnis, wenn es bei den Testfahrten und der Wertungsprüfung lauter wird als gewohnt. Einwohner und Gäste sind zum Zuschauen (bei den Testfahrten kostenlos) gern eingeladen. Aus Sicherheitsgründen wird jedoch darum gebeten, den Anweisungen der Streckenposten Folge zu leisten.

Das Rallye-Team bedankt sich jetzt schon für das Verständnis.

Riol, den 02.08.2013
Arnold Schmitt, MdL, Ortsbürgermeister



Schleich

buergermeister@schleich-mosel.de

 Tel. 06507/3322
 Sprechzeiten:
 nach tel. Vereinbarung

Bekanntmachung

Am **Mittwoch, 21. August 2013** findet um **19.00 Uhr** im **Hotel „Sonental“** in Schleich eine Sitzung des Ortsgemeinderates Schleich statt.

Tagesordnung:

-öffentlich-

1. Mitteilungen
2. Darstellung von Solarflächen im Flächennutzungsplan
3. Verschiedenes

-nichtöffentlich-

1. Mitteilungen
2. Bau- und Grundstücksangelegenheiten
3. Verschiedenes

Schleich, 05.08.2013

Rudolf Körner, Ortsbürgermeister



Schweich

buergermeister@stadt-schweich.de

 Tel. 06502/9338-25 o. 9338-26,
 Sprechzeiten: Mo.-Fr. 7.30-12.30 Uhr,
 Di. 14.00-16.30 Uhr, Do. 14-18 Uhr
Schweich-Issel: Tel. 06502/3474
 Sprechzeiten nach tel. Vereinbarung

Bekanntmachung

Die nächste **gemeinsame Sitzung des Haupt- und Finanzausschusses mit dem Bauausschuss der Stadt Schweich** findet am **Mittwoch, dem 14.08.2013 um 18.00 Uhr** im **Römersaal des „Alten Weinhauses“, Brückenstr. 46** statt.

Tagesordnung:

nichtöffentlich:

1. Begrüßung, Feststellung der Tagesordnung
2. Mitteilungen
3. Bebauungsplan „Gemeinbedarfsgebiet“, Beratungen der Anregungen aus dem Offenlageverfahren, Abwägung, Satzungsbeschluss
4. 3. Änderung des Bebauungsplanes „Ermesgraben“, Beratung der Anregungen aus dem Offenlageverfahren, Abwägung, Satzungsbeschluss
5. Änderung des Bebauungsplanes „Madell III“
6. Grundstücksangelegenheiten
7. Vergaben
8. Zuschussanträge
9. Verschiedenes

Fortsetzung der Sitzung: nur Bauausschuss:

1. Mitteilungen
2. Baugenehmigungen, Bauvoranfragen, Befreiungsanträge
3. Verschiedenes

Schweich, den 02.08.2013

Otmar Rößler, Stadtbürgermeister

Bekanntmachung

Die nächste **gemeinsame Sitzung des Haupt- und Finanzausschusses mit dem Bauausschuss der Stadt Schweich** findet am **Mittwoch, dem 21.08.2013 um 18.00 Uhr** im **Römersaal des „Alten Weinhauses“, Brückenstr. 46** statt.

Tagesordnung:

nichtöffentlich:

1. Begrüßung, Feststellung der Tagesordnung
2. Mitteilungen
3. Darstellung von Solarflächen im Flächennutzungsplan
4. Fuß-/Radwege entlang des Föhrenbachs und des Ermesgrabens, Stegkonstruktion am Föhrenbach unter der B 53
5. Ausbau der Straßen „Spingel“ und „Am Merzbach“ in Schweich-Issel; Vorstellung der Vorentwurfsplanung
6. Bebauungsplan „Moselvorland, 2. Änderung; Beratung und Abwägung aus dem frühzeitigen Beteiligungsverfahren, Empfehlung zur Offenlage und Städtebaulicher Vertrag „Moselvorland“
7. Grundstücksangelegenheiten
8. Vergaben
9. Zuschussanträge
10. Verschiedenes

Fortsetzung der Sitzung: nur Bauausschuss:

1. Mitteilungen
2. Baugenehmigungen, Bauvoranfragen, Befreiungsanträge
3. Verschiedenes

 Schweich, den 02.08.2013
 Otmar Rößler, Stadtbürgermeister

Kultur in Schweich

Synagoge Schweich

Freitag 06. September - 19.30 Uhr

Eintritt 20 EUR - VVK Stadtverwaltung Schweich, Brückenstraße 46 (Tel.: 06502 - 933826)

Öffentliche Weinprobe mit der in Trier geborene Berliner Künstlerin **Annika Krump** mit ihrem Kabarett- und Revueprogramm. Veranstaltung im Rahmen der Stadtwoche in Kooperation mit den Schweicher Winzern.



Synagoge Schweich

Samstag, 14. September - 20.00 Uhr

Eintritt 10 EUR -

VVK Schreibwaren Diederich

Duo Fado Internationale

Der Niederländer Jan Dijker (portugiesische Gitarre) und der Deutsche Oliver Jaeger (spanische Gitarre) präsentieren ein rein instrumentales Programm rund um den portugiesischen Fado.

Fado klingt wie in Töne gesetzte Gefühle, ein Spaziergang durch die Seelenlandschaft, ein wenig verträumt, nostalgisch, aber auch sehr lebendig und spritzig. Veranstaltung im Rahmen der Kulturtage des Kreises Trier-Saarburg



Trittenheim

buergermeister@trittenheim.de

 Tel. 0172/6874689, o. Tourist-Info: 06507/2227, Sprechz.:
 Dienstag 09.00-11.00 Uhr und
 Donnerstag 19.00-20.00 Uhr

Aufruf von Grabstellen auf dem Friedhof in Trittenheim

Gemäß der Friedhofssatzung der Ortsgemeinde Trittenheim werden hiermit die folgenden näher bezeichneten Gräber zum 01.08.2013 aufgerufen:

Grabfeld Nr. 3 (neuer Friedhof ehem. Cannive Gelände)

- | | |
|------------------|---|
| Reihen 1,2 und 3 | komplett |
| Reihe 4 | Grab Nr. 8 bis Grab Nr. 15 |
| Reihe 5 | komplett |
| Reihe 6 | Grab Nr. 1 bis Grab Nr. 6 |
| Reihe 7 | Grab Nr. 1 bis Grab Nr. 6, Grab Nr. 9 und Grab Nr. 10 |

Dies umfasst alle Gräber, deren Nutzungszeit bis 31.12.2012 abgelaufen ist. Die Nutzungsberechtigten der aufgerufenen Gräber werden gebeten, die Bepflanzungen, Grabsteine und Einfassungen zwischen dem 01.08.2013 und dem 01.09.2013 zu entfernen. Sollten die Nutzungsberechtigten nicht in der Lage sein, ein Grab selbst abzuräumen, kann dies gegen Kostenerstattung auch von der Ortsgemeinde Trittenheim übernommen werden.

Für Rückfragen stehe ich gerne zur Verfügung.

Trittenheim, 05.08.2013

Franz-Josef Bollig, Ortsbürgermeister

Vollsperrung anlässlich

des Spielesstraßenfestes in Trittenheim

Aufgrund des Spielesstraßenfestes wird von **Mittwoch, dem 21.08.2013, 17.00 Uhr bis Montag, dem 26.08.2013, 17.00 Uhr** wie folgt gesperrt:

Von der Einmündung Laurentiusstraße/Ettenstraße, an der Einmündung „Auf dem Spieles“, Ergeneschstraße bis Abzweigung „Im Gospert“ und die Hofstraße an der Moselweinstraße. Wir bitten um Verständnis.

 Verbandsgemeinde Schweich a.d. römischen Weinstraße
 -Örtliche Ordnungsbehörde-

KiTa Trittenheim -

„Nur gemeinsam kann's gelingen“

Unter diesem Motto möchten wir einen Aufruf für eine weitere Helferkaktion starten. Am **17. August 2013 ab 08.00 Uhr** treffen wir uns wieder im Hof der KiTa. Was ist noch zu tun?

- Aufheben, reinigen und aufsetzen der restlichen Pflastersteine
- Abtransport von Bauschutt

Wir würden uns sehr über die Hilfe von ehemaligen, aktuellen und zukünftigen Kindergartenvätern freuen. Es wäre auch toll, andere fleißige Helfer aus der Bevölkerung dabei zu haben. Bitte bringt an diesem Tag Schubkarre und Hacke mit. Die Männer des THW stehen uns auch wieder mit ihren Gerätschaften zur Verfügung.

Durch die Eigenleistung wird viel Geld eingespart, das den Kindern in Form von Spielgeräten zugutekommt.

Vielen Dank im Voraus.

*Die Kinder und der
Elternausschuss der KiTa Trittenheim*

Kirchliche Nachrichten

Dekanat Schweich-Welschbillig

Klosterstr. 1b, 54338 Schweich

Dechant: Pfr. Berthold Fochs, Welschbillig, Tel.: 06502/93745-0

Stellv. Dechant: Pfr. Hermann Zangerle, Trierweiler, Tel.: 0651/88370

Dekanatsreferentin: Beate Barg, Schweich, Tel. 06502/93745-11

Pastoralreferent: Matthias Schmitz, Schweich, Tel.: 06502/93745-13

Pastoralreferent: Roland Hinzmann, Schweich, Tel.: 06502/9371600

Dekanatskantor: Johannes Klar, Schweich, Tel. 06502/7775

Dekanatssekretärin: Marion Thömmes Schweich Tel.: 06502/93745-0

E-Mail: dekanat.sweich-welschbillig@bgv-trier.de

Öffnungszeiten: Mo.-Do. 08.30 bis 11.30 Uhr

Gottesdienstzeiten vom 10.08.2013 bis 11.08.2013

Bekond: Sa., 10.08.: 19.00 Uhr Vorabendmesse

Ensch: So., 11.08.: 09.00 Uhr hl. Messe

Föhren: So., 11.08.: 09.15 Uhr Hochamt

Kenn: Sa., 10.08.: 17.45 Uhr Vorabendmesse

Klüsserath: Sa., 10.08.: 18.30 Uhr Vorabendmesse

Leiwien: So., 11.08.: 10.30 Uhr Hochamt

Longuich: So., 11.08.: 10.30 Uhr Hochamt

Mehring: So., 11.08.: 10.30 Uhr Hochamt

Pölich: So., 11.08.: 09.00 Uhr hl. Messe

Riol: Sa., 10.08.: 19.00 Uhr Vorabendmesse

Sweich: So., 11.08.: 10.30 Uhr Hochamt, 18.30 Uhr hl. Messe

Pfarrei Rosenkranzkönigin Klüsserath

Kirchenchor Gregoriusgemeinschaft Klüsserath

Die nächste Probe ist am **Montag, dem 12. August 2013, um 20.00 Uhr.**

hl. Messe in der Kapelle Hinterm Wald

Wir laden herzlich ein zur hl. Messe mit Segnung des Krautwischs am **15.08.2013 um 18.30 Uhr** in Klüsserath an der Kapelle „Hinterm Wald“. Es gibt hier genügend Parkmöglichkeit. Bitte bringen Sie sich zur hl. Messe eine Sitzgelegenheit mit. Im Anschluss an den Gottesdienst laden wir dort zum geselligen Beisammensein ein. Für Getränke und eine kleine Stärkung ist gesorgt. Die Einnahmen sind zur Anschaffung einer neuen Orgel bestimmt.

Vorankündigung der Pfarrkirmes am 6. Oktober 2013

geplantes Programm:

10.30 Uhr Hochamt unter Mitwirkung

des Kirchenchores Klüsserath

anschließend Mittagessen vor der Kirche

Kaffee und Kuchen

nachmittags Unterhaltungsprogramm mit der Kita Klüsserath und den Ortsvereinen

abends Lichterprozession von der Fronhofkapelle zur Kirche

anschließend musikalische Unterhaltung

durch die Feuerwehrkapelle Klüsserath

Evangelische Kirchengemeinde in Schweich

Sonntag, 11.08.2013

09.00 Uhr Gottesdienst in Hetzerath (Pfarrer Jens)

Parteien / Wählergruppen

SPD Ortsverein Kenn

Am **Montag, dem 12. August 2013** hat der SPD Ortsverein Kenn die Bundestagskandidatin der SPD, Dr. Katarina Barley zu Gast.

Gemeinsam mit Mitgliedern der SPD-Gemeinderatsfraktion möchte die Kandidatin in ein direktes Gespräch mit den Bürgerinnen und Bürgern in Kenn treten und wird diese daher zu Hause besuchen.

FWG Longuich

Am **Donnerstag, dem 15. August 2013 findet um 20.00 Uhr** im Gasthaus Hilt-Hoff die Vorberatung der Gemeinderatssitzung am 20. August 2013 statt. Außer der Fraktion sind alle Mitglieder der Freien Wählergruppen Zeltinger und Bläsius hierzu herzlich eingeladen. Kommunalpolitisch interessierte Bürgerinnen und Bürger sind herzlich willkommen. Wir freuen uns auf eine rege Beteiligung.

Nachrichten und Kurzmitteilungen aus dem Gemeinde- und Vereinsleben

Bekond

Bekond aktiv e.V.

Am **16. und 17. August 2013** findet wieder die große **MoselBallonFiesta** im Industriepark statt. Bekond aktiv e.V. und der Förderverein Sport in Bekond e.V. wollen erneut für gute Verpflegung der Gäste der MoselballonFiesta sorgen und dadurch wie bisher Projekte die Jugendarbeit in den Bekonder Vereinen unterstützen und in der Entwicklungshilfe. Der Sportverein, der Musikverein und die Freiwillige Feuerwehr haben ihre Unterstützung zugesagt und werden daher ebenfalls für ihre Jugendarbeit profitieren. Die Vereine freuen sich über jede helfende Hand an den beiden Veranstaltungstagen und hoffen auf einen guten Erfolg zu Gunsten der jeweiligen Projekte.

Wer Zeit hat die Vereine an den beiden Ständen zu unterstützen und bisher keine Einteilung erhalten hat, wird gebeten sich bei dem jeweiligen Vereinsvorstand oder Kaspar Portz, 06502/2274 zu melden. Freitags werden morgens ab 08.30 Uhr die Stände aufgebaut bzw. fertiggestellt. An den Ständen geht es nachmittags mit den Diensten um 16.30 Uhr los, samstags gibt es eine Schicht von 14.00 Uhr bis 18.45 Uhr und eine von 18.30 Uhr bis Schluss. Sonntags morgens ab 10.00 Uhr Abbau.

Sportverein Bekond 1921 e.V.

Am **Freitag, 9. August 2013 spielt um 19.30 Uhr** die SG Bekond-Klüsserath I gegen die SG Wiltingen in der 1. Runde des Kreispokals. Das Spiel findet auf dem Kunstrasen in Bekond statt.

Detzem

Verein für Bewegungsspiele Detzem 1927

Eine Woche vor Saisonbeginn trifft die 1. Mannschaft der Spielgemeinschaft Pölich-Schleich/Detzem am kommenden **Samstag, 10.08.2013** im Bitburgerpokal (früher Kreispokal) auf die Spielvereinigung Trier. Das Spiel wird um 18.00 Uhr auf dem Kunstrasenplatz in Trier-Feyen angepfiffen. Die 2. Mannschaft ist **am Sonntag** beim Sportfest der SG Esch/Sehlem/Rivenich im Einsatz. Das Spiel **in Sehlem** gegen die SG Bekond/Klüsserath II beginnt um 16.45 Uhr. Wir bitten um guten Besuch der Spiele.

Ensch

Dubes Dancer Ensich

Wir möchten jetzt schon alle zu unserer Veranstaltung Sommer-nachtstanz am 24.08.2013 am Backhaus in Ensich einladen.

Winzerkapelle Ensich

Die nächste Probe ist am **Sonntag, dem 11.08.2013 um 10.30 Uhr.**

Fortsetzung auf Seite 25!



Traueranzeigen in ihrem Mitteilungsblatt

Nachruf

In tiefer Trauer nimmt der MGV Lyra Longuich-Kirsch Abschied von

Hermann Fehmer,

der seit 40 Jahren als Sänger und Vorstandsmitglied maßgeblich seinen Verein mitgestaltet hat.

Hermann Fehmer war als Schriftführer und Organisator für alle Vereinsanlässe viele Jahrzehnte eine feste und zuverlässige Größe und wurde 2011 als 1. Vorsitzender gewählt. In dieser Funktion wurde die im April 2013 neu gebildete Chorgemeinschaft aus MGV Lyra Longuich-Kirsch 1908, MGV Issel 1910 und MGV Schweich 1902 wesentlich von Hermann Fehmer gefördert.

Im MGV 1902 Schweich war Hermann Fehmer seit vielen Jahren ein wertvoller Sänger.

Die neue Chorgemeinschaft Longuich/Issel/Schweich ist sehr bestürzt über den Verlust dieses wertvollen Menschen, den wir in seiner Art sehr vermissen werden, und wird alles daran setzen, auch in seinem Sinne gemeinsam eine gute sängerische Zukunft zu erhalten.

Wir trauern mit seiner Familie und werden Hermann Fehmer ein ehrendes Andenken bewahren

MGV Lyra Longuich

Otto Burg

Ehrenvorsitzender

MGV 1910 Issel

Karl-Josef Zobelt

1. Vorsitzender

MGV 1902 Schweich

Joachim Wagner

1. Vorsitzender

Chorleiter Musikdirektor Johannes Klar



Bestattungen

Isseler Straße 14

Telefon: 0 65 02 / 10 66

Mobil: 01 60 / 8 46 08 78



Schweich

Schommer

**Ihre Hilfe im
Trauerfall**



Der letzte Abschied ist ein
tiefer Einschnitt für jede Familie.

Nehmen Sie sich Zeit
für Ihre Gefühle.

KIRSTEN
Bestattungen

Ihr Geld bringt kaum Zinsen, Immobilien zu teuer und zu aufwendig?

Investieren Sie wie die Profis in inflationsgeschützte Sachwerte und erzielen Sie aus 50.000 € einen sicheren Gewinn von 2.500 € - 4.000 € pro Jahr. Sie bekommen die höchstmögliche Absicherung für Ihr Kapital.
(Kapitaleinsatz schon ab 10.000 Euro und kurze Laufzeiten möglich)

Sprechen Sie mit Matthias Tix über diese erstklassigen, außergewöhnlichen Möglichkeiten!

Tix Unternehmensgruppe Irrel Tel. 06525/9348095 • Trier 0651/46029111 Mobil 0171/2757635



Koblenzer Str. 1F
54293 Trier-Quint
Telefon:
06 51 - 9 66 45 88

**Wir sind ab dem 16. August 2013
wieder für Sie da
und freuen uns über Ihren Besuch!**



Alexander Fuchs
Schmuck & Uhren
Änderungen & Reparaturen

Brückenstr. 32 **Telefon**
54338 Schweich **065 02/93 19 66**

www.fuchs-schmuck-uhren.de



**Reinhardt &
Weiersbach GmbH**

Meisterbetrieb

für Dach-, Wand- und Abdichtungstechnik
z.B. von Balkonabdichtungen bis zum
fertigen Terrassenbelag

Handwerkerhof 6 - 54338 Schweich-Issel
Tel. 06502-7031 • Fax. 06502-7032
E-Mail: reinhardt.weiersbach@t-online.de
www.Dachdeckerei-reinhardt-weiersbach.de

+++www.wittich.de+++www.wittich.de+++www.wittich.de

BEILAGENHINWEIS

Unsere dieswöchige Ausgabe enthält eine Voll-/Teilbeilage

"Guten Tag"
der Reuland Apotheke.

WIR BITTEN UNSERE LESER UM BEACHTUNG!

BEILAGENHINWEIS

Unsere dieswöchige Ausgabe enthält eine Voll-/Teilbeilage

"Angebote ab dem 07.08.2013"
der Fa. Biervetlag Kessler.

WIR BITTEN UNSERE LESER UM BEACHTUNG!

*Ihr Dach da
steh'n wir drauf!*

PAULI
BEDACHUNGEN
ZIMMEREI - HOLZBAU

www.pauli-dach.de

Büro & Bedachungen:
Feldstraße 1B
D-54338 Schweich
Fon: 0 65 02 / 24 68
Fax: 0 65 02 / 75 10
Mail: bedachungen@pauli-dach.de

Zimmerei & Werkstatt
Gewerbegebiet Am Bahnhof
D-54338 Schweich
Fon: 0 65 02 / 99 58 88
Fax: 0 65 02 / 99 58 89
Mail: zimmerei@pauli-dach.de

WEIN- und HOFFEST
09. bis 11. August 13
KANZLERHOF
Pölich / Mosel

- Feines aus Küche und Keller
- Moselfischspezialitäten
- Kaffee & Kuchen, Ausstellung

Freitag, 09. August ab 18.00 Uhr
20.30 Uhr Irish Folk mit „Rambling Rovers“

Samstag, 10. August ab 14.00 Uhr
Kaffee, Kuchen
Ab 20.00 Uhr Tanz- und Weinparty mit „Charly“

Sonntag, 11. August ab 11.00 Uhr
Frühstücken, Mittagessen, Kaffee & Kuchen
16.00 Uhr Swing und Unterhaltung mit
Wolfgang Kernbachs Salon-Orchester

Große Auswahl an verschiedenen Marken und Modellen skandinavischer Kaminöfen zu Sonderpreisen·sofort lieferbar!

Zur Weilershecke 12
54317 Osburg-Neuhaus
Tel.: 0 65 00. 91 39 99
www.ofenladen-osburg.de
ÖFFNUNGSZEITEN:
Mo. - Fr.: 10 bis 13 Uhr
14 bis 17 Uhr
Mi.: RUHETAG
Sa.: 10 bis 13 Uhr

jeden
Sonntag
Schahtag*!
14 - 17 Uhr

* keine Beratung, kein Verkauf

Ofenladen
OSBURG

Der Stellenmarkt...

...wir suchen unser ergänzendes Puzzleteil!

Wir sind ein dynamisch wachsendes Privat-Unternehmen, das sich für die qualitative hochwertige Pflege kranker und älterer Menschen engagiert. Für unseren Pflegedienst suchen wir zum nächstmöglichen Zeitpunkt eine

**examinierte
Pflegefachkraft (w/m)
in Vollzeit oder Teilzeit**



edith becker

**PFLEGEDIENST
UND TAGESPFLEGE**

Das Leben erleben.

Moselweinstraße 7
54518 Minheim
0 65 07 / 93 99 53
www.pflegedienst-edithbecker.de

Wir suchen zum nächstmöglichen Termin einen selbstständig arbeitenden

Heizungsbauer/Installateur m/w

(Anlagenmechaniker für Sanitär-, Heizungs- und Lüftungstechnik)
Führerschein erforderlich!

RUDOLF

Bewerbungen bitte an:

Tonner
KUNDENDIENST
HEIZUNG + SANITÄR

Rudolf Tonner
Butzengasse 2
D-54343 Föhren

Tel.: 0 65 02/99 44 75
info@tonner-haustechnik.de

Aushilfskraft (m/w) für Küche auf 450-Euro-Basis für freitags und samstags gesucht.

Campingplatz Moselcamp Pölich

Telefon: 0 65 07 / 70 33 47

Putz- und Bügelhilfe

für ca. 4 Std./Woche nach Riol gesucht.

Tel. 0173 / 3170317

Zuverlässige Reinigungskraft



**ab sofort auf
450-€-Basis gesucht.**

Tel.: 06502/9141-0

Zustellung ist unser Geschäft!

Die TV-Logistik GmbH ist ein Tochterunternehmen des Medienhauses Trierischer Volksfreund. Wir sind Vertriebspartner für die Tageszeitungen Trierischer Volksfreund, Frankfurter Allgemeine Zeitung, Süddeutsche Zeitung, Frankfurter Rundschau, Handelsblatt und Die Welt. Des Weiteren sind wir verantwortlich für die Zustellung von Briefen, von Wochenzeitungen samt Beilagen, von Prospekten, Katalogen und Magazinen. Außerdem führen wir Sonderverteilungen u.a. für Telefonbuchverlage, Wohnungsbaugesellschaften und öffentliche Einrichtungen durch.

TV-Logistik GmbH
Hanns-Martin-Schleyer-Str. 8
54294 Trier

Zum nächstmöglichen Zeitpunkt suchen wir, im Auftrag unserer Zustellgesellschaften

Zeitungs- und Postzusteller (m/w) in Teil- und Vollzeit

für die Orte:

Trittenheim und Schweich

Ansprechpartner: Achim Braun
Tel. 06 51 / 7 19 95 54
E-Mail: a.braun@tv-logistik.de

- Sie verfügen über einen eigenen PKW,
- Sie arbeiten eigenverantwortlich,
- Sie sind sehr zuverlässig,
- Sie stehen gerne früh auf,
- Sie scheuen nicht Wind und Wetter,
- Sie sind volljährig.

Melden Sie sich! Vereinbaren Sie einen Termin unter der oben genannten Telefonnummer, schicken Sie eine E-Mail oder bewerben Sie sich unter www.tv-logistik.de/jobs.


lambertz AG
die schreiner

Gesucht

schreiner Geselle (m/w)
mit berufserfahrung für werkstatt und
montage | ab sofort oder später

gerd lambertz | schreinermeister
adresse | kirchenpfad 5 | 54316 pluwig-geizenburg
kontakt | fon: 0 65 88 - 71 00 | fax: 0 65 88 - 99 27 23
mail | info@schreinerel-lambertz.de

Der Stellenmarkt...

...wir suchen unser ergänzendes Puzzleteil!

Ihr Meisterbetrieb im Dachdeckerhandwerk

Zur Verstärkung unseres Teams suchen wir ab sofort:

2 Dachdecker Gesellen (m/w)

1 Dachdeckerhelfer (m/w)

jeweils in Vollzeit.

FS Klasse B/BE (Altklasse 3) erforderlich

Telefonische Bewerbung an:



Georg Bouteau
Dachdeckermeister GmbH
Tel.: 0 65 02 - 40 43 60 4

Weinbergstraße 40 - 42
54341 Fell
info@mein-dach.com

www.mein-dach.com



Im Herzen von Neumagen-Dhron

Wir suchen zum nächstmöglichen Termin

Mitarbeiter/in in Dauerstellung
auf 450,- €-Basis (gerne auch älter) zum Verkauf
von Backwaren und für leichte Servicetätigkeit.
Arbeitszeit: Dienstag bis Freitag 12.00-16.00 Uhr,
samstags im Wechsel, sonntags im Ausnahmefall.

Familie Hermes • Neumagen-Dhron

Römerstraße 61 (direkt an der Sparkasse) • Tel.: 0 65 07 / 70 30 58

Geöffnet: Dienstag bis Sonntag 7.00 - 18.00 Uhr • Montag Ruhetag



Direkt
zum **Ziel!**

Mit einer Anzeige
im Mitteilungsblatt!

Einkaufen
auf dem
Bauernhof
weil's vom Land kommt



Fleisch- und Wurstwaren

aus eigener Tierhaltung,
Schlachtung und Herstellung

Bauernhofladen

Rosemarie Leinen
Leinenhof Aussiedlung

54338 Schweich
Tel. 06502 / 51 62

Qualität und Frische, die man schmeckt!

• Bad • Heizung • Haus- und Umwelttechnik



- Solaranlagen
- Solarstromanlagen
- Hackschnitzelheizung
- Pelletsheizung
- Erdwärme
- Barrierefreie Bäder
- Wellnessanlagen
- Regenwassersysteme
- Klima
- Planung
- Verkauf
- Kundendienst
- Beratung

www.reis-neumann.de

54292 Trier-Ruwer • Fischweg 24 • Tel. 0651 / 9 66 86-0

Sie haben Probleme mit Ihrer Steuererklärung?

Wir erstellen Arbeitnehmern und Rentnern die Einkommensteuererklärung im Rahmen einer Mitgliedschaft und Einkünften ausschließlich aus nichtselbständiger Arbeit.

Lohnsteuerhilfeverein e.V., Beratungsstelle: Astrid Bales

Zum Burgberg 4 • 54528 Salmtal

Tel.: 0 65 78 - 9 84 19 10 • Tel.: 01 71 - 2 64 49 57

auf 2.000 m² • Mo. - Sa. 9 - 19 Uhr



Vormerken!

Am Fr., 16.08.2013, von 10-18 Uhr
Marken-Aktionen mit Fachberatung
der Hersteller - Glücksrad drehen -
jeder Dreh ein Gewinn!

STABILO • Pelikan • FABER-CASTELL

Alles
Cool
für die
Schule!



Viele Angebote zum Schulstart
... kurz hin und mitnehmen

Trier • Saarstr. 6-12
www.bastelstube.de



novoferm

www.novoferm.de

Industrietore

Ihr Novoferm Partner für Lieferung,
Montage und Wartung und UVV:

Etges & Dächert Baustoffe

54292 Trier • Metternichstraße 31

Tel. (06 51) 14 69 90

*** ABSOLUTES ENDE !!! ABSOLUTES ENDE !!! ABSOLUTES ENDE !!!



DIE LICHTER GEHEN AUS !!!!
JETZT GEHT ES IN DEN
ENDSPURT!!

*** Insolvenz-Möbel auf ca. 4000m² müssen alle raus ***

NUR NOCH
3 TAGE

DAFÜR
AKZEPTIEREN WIR

jeden von **IHNEN VORGESCHLAGENEN**
annehmbahren PREIS ohne Rücksicht auf Verluste !!

Zur Verfügung stehen: Leder-, Polstergarnituren, TV-Sessel, Massiv-Holz Möbel, Couchtische, Tische, Matratzen u. Lattenroste

Die TAGE in den FELKE-MÖBEL-HALLEN sind GEZÄHLT

nur noch von **Donnerstag, den 8.8.2013 (10-19.00 Uhr)**

bis **Sonntag, den 11.8.2013 (11-17.00 Uhr)****

Über 100 Garnituren sofort lieferbar

Polstergarnituren

modern und chic in vielen Farben und Ausführungen

890,-*

jetzt € 330,-

Bettcouch-Garnituren

mit Schlaffunktion, große Auswahl an Farben und Stoffen

1.250,-*

jetzt € 470,-

Ledergarnituren

moderne, exklusive und hochwertig in vielen Funktionen, Federkern

1.500,-*

jetzt € 650,-

Senioren-garnituren

mit orthopädischem Sitzkomfort, Bandscheiben, 5 Jahre Garantie

3.980,-*

jetzt € 1380,-

Ital. Ledergarnituren

von namhaften Herstellern z.B. NATUZZI // feinste Ledersorten, echt Anilin-, Dick-, & Nappaleder aus Ital.

5978,-*

jetzt € 1990,-



DIESE WARE WIRD TEILWEISE UNTER FABRIKPREIS ABGEGEBEN.



Bandscheiben-FEDERKERN-MATRATZE

beidseitig dickverstept - Stahlfederkern - erholsamer Schlaf

198,-*

jetzt € 55,-

extrafeste-SPEZIAL-TASCHEN-FEDERKERN-MATRATZEN

Sommer- & Winterseite - Über 430 Federn

298,-*

jetzt € 135,-

Das Beste für Ihren Rücken-

KALTSCHAUM-MATRATZE

Waschbarer Bezug - Mehrzonen - erholsamer Schlaf

268,-*

jetzt € 115,-

Sie sparen

TEILWEISE BIS ZU

80 %

des
vorher
geforderten
PREISES

2 Container Teppiche - Alle Größen vorrätig !!!

gewebte orientalische & 24,90 ab **10,-**
 Klassiker moderne Muster

Kopfkissen

hochwertige Qualitäten

24,90

jetzt ab € 10,-

Steppbetten

Halbdaune, 3/4 Daune

89,-*

jetzt ab € 40,-

Auflösung des LAMPENLAGERS

hochwertige Leuchten zum 1/2 Preis

MASSIVHOLZMÖBEL

Sideboard / Vitrine & Tische - SPOTT BILLIG

Made in Germany

DONNERSTAG

8. August 2013

von 10-19.00 Uhr

FREITAG

9. August 2013

von 10-19.00 Uhr

SAMSTAG

10. August 2013

von 10-18.00 Uhr

SONNTAG

11. August 2013

von 11-17.00 Uhr

absolutes Ende

Alles sofort zum Mitnehmen oder kann geliefert werden, Ware ist originalverpackt mit Garantie! Eine kostenlose Entsorgung Ihrer alten Matratze & Garnitur ist möglich !

Vermarktungsbetrieb H. Otten

in den ehemaligen

FELKE MÖBELFABRIK-HALLEN

Im SB-Möbel SPAR-Markt

gegenüber vom Waldstadion

Michael-Felke-Straße

Gewerbegebiet: Im Adrain, 54411 Hermeskeil Tel: 06503/9522249

Für Druckfehler keine Haftung

** außerhalb der gesetzlichen Geschäftszeiten kein Verkauf / keine Beratung

Plus weitere Termine

* des vorher geforderten Preises



Kunsthandwerk aus eigener Werkstatt

wird 10 Jahre

Aus diesem Anlass möchte ich mich bei meinen Kunden und Freunden bedanken.

Gefeiert wird am Samstag, 17.08.2013
von 11.00 Uhr - 17.00 Uhr

Ich freue mich auf Ihren Besuch!

Köhlerweg 2, 54317 Osburg



Immobilien- Seite

✓ Ankauf ✓ Verkauf ✓ Vermietung ✓ Mietgesuche

Einliegerwohnung auf Zummet

zum 01.10.2013 zu vermieten, ca. 60 m², herrliche Aussicht, große Terrasse talseitig und Parkplatz.

Telefon: 01 75 / 4 15 95 39

SALMTAL, 3 Zimmer, Küche, Bad,

92 m², Parterre, mit Balkon und Garage, zu vermieten.

KM 430,- € + NK + 20,- € Garage.

Telefon: 0 65 31 / 50 09 69

Suche 3 Zimmer, Küche, Bad,

Balkon in Schweich für sofort oder später.

Hausmeistertätigkeiten können ggf. übernommen werden.

Telefon: 01 76 / 39 05 61 20

Thörnich • Einfamilienhaus

ab Oktober neu zu vermieten.

5 Zimmer, Küche, 3 Bäder, ca. 150 m² Wfl., Terrasse, Garage.

Telefon: 0 65 07 / 32 83



SONDERVERÖFFENTLICHUNG

Unsere dieswöchige Ausgabe enthält eine Sonderveröffentlichung

"Weinfest Leiwien".

WIR BITTEN UNSERE LESER UM BEACHTUNG!

BEILAGENHINWEIS

Unsere dieswöchige Ausgabe enthält eine Voll-/Teilbeilage

"Schick & Smart August 2013"

der Fa. F-Connect.

WIR BITTEN UNSERE LESER UM BEACHTUNG!

Dankeschön

80

Für die vielen Glückwünsche, Aufmerksamkeiten und Geschenke anlässlich meines 80. Geburtstages möchte ich mich bei allen Gratulanten ganz herzlich bedanken.

Ihr habt mir einen unvergesslichen Tag beschert.

Marianne Gezellchen

Schweich, im August 2013

Ein herzliches Dankeschön

80

sage ich allen meinen Verwandten, Freunden und Bekannten, die mir zu meinem 80. Geburtstag gratuliert haben.

Mein besonderer Dank gilt der Gartenfeld-Gemeinschaft sowie meinen Kindern für das schöne Fest.

Werner Wagner

Schweich, im August 2013



Unser nächster Brunch im

Hotel Pölicher Held

54340 Pölich, Tel. 0 65 07 / 9 36 00

E-Mail: hotelpoelicherheld@web.de

Sonntag, 18. August 2013

ab 10:30 Uhr

Preis 19,90 € inkl. 1 Glas Sekt

Tischreservierung erwünscht.

Wir freuen uns auf Ihren Besuch.

**Familie Marlies und Ulrich Schu
und Mitarbeiter**



Immobilien- Seite



✓ Ankauf ✓ Verkauf ✓ Vermietung ✓ Mietgesuche

VERKAUF | NEUBAU | VERMIETUNG

UNTERNEHMENSGRUPPE
GILBERS & BAASCH



INVESTMENT | PROJEKTENTWICKLUNG



BEKOND: EXKLUSIVES EFH MIT GEHOBENER AUSSTATTUNG

- Bj. 2000, ca. 1.050 m² GS
- ca. 256 m² Wohnfläche
- 7 Zimmer, Küche, 2 Bäder
- Gäste-WC, Ankleide, Kamin
- Erdwärmepumpe, Keller
- Fußbodenheizg., Doppelgarage

Kaufpreis: 530.000 Euro

(zzgl. 3,57 % Courtage inkl. MwSt.)



FÜR UNSERE KUNDEN SUCHEN WIR DRINGEND

- Häuser ab 100 m² Wohnfläche
- Eigentumswohnungen ab 70 m² Wohnfläche
- Baugrundstücke für unsere Hausbaukunden

**Sprechen Sie uns gerne an:
0651 - 99 100 60**



SCHLEIDWEILER: WOHNEN AUF EINER EBENE

- Neubau-Energiesparhaus mit Wärmepumpe
- 137 m² Wohnfläche, 4 Zimmer
- 2 Bäder, HWR, Speisekammer
- inkl. Grundstück, ca. 655 m²
- Bauqualität zum Festpreis

Kaufpreis: ab 229.390 Euro
schlüsselfertig (inkl. Grundstück)

Bruchhausenstr. 23, 54290 Trier | Tel. 0651- 99100 60 | www.gilbers-baasch.de | info@gilbers-baasch.de

KENN

2 Zimmer, Küche, Bad, Balkon, 57,8 m²,
Trierer Straße, 480,- € + 130,- € NK.

Telefon: 0 65 02 / 50 28

Klüsserath, 120 m²,

3 ZKB und Balkon, zu vermieten.
KM 540,- € + 150,- € NK.

Telefon: 0 65 07 / 70 30 70

Appartement in Fell

30 qm - mit kl. Abstellraum, Dusche / WC
Küchenzeile
Nichtraucher, sofort frei.

Telefon täglich ab 18 Uhr: 0179 - 707 84 85

LEIWEN • 4 ZKB

WC, Keller, 109 m², 430,- € Kaltmiete.

Telefon: 0 65 07 / 42 14

Neumagen

freundliche, helle Wohnung

3 ZKB, ca. 100 m²,
mit Gartennutzung zu vermieten.

Tel. 01733011555

Maschinen- und Betriebshilfsring
Trier-Wittlich e.V.



Wir suchen 2 x möblierte Wohnung von

- Oktober bis Dezember 2013
- Februar bis August 2014

Maschinenring Trier-Wittlich e. V. • Herrn Martin Müllers
Europa-Allee 60 • 54343 Föhren
Tel. 0 65 02 / 99 58 58 • martin.muellers@mbr-trier.de

MEISTERBETRIEB
**ERNST
WILHELMI** GMBH

TRIER



**BAU-, STUCK- UND
VERPUTZ-GESCHÄFT**

Weißdornweg 21 • 54338 Schweich

Tel. 0651/13416 • 0170/7677778

Fax 0651/23812

Wir führen sämtliche

- Innen- und Außenputzarbeiten
- Trockenausbauarbeiten
- Vollwärmeschutzarbeiten aus.

Fell

ARGE Feller Markt

Für die Weinprobe am **Freitag, dem 13.09.2013** auf dem diesjährigen Feller Markt hat sich wieder eine Gruppe freiwilliger Helfer zusammengeschlossen, um das Rahmenprogramm zu gestalten. Dabei benötigen wir Ihre Mithilfe:

Wenn Sie noch **Bilder oder Videos des Feller Marktes** der letzten Jahre haben, wenden sie sich schnellstmöglich an Gottfried Schmitt, Telefon 06502 4329.

Feller Gegenwind e.V.

Am **Sonntag, 18. August 2013 um 18.00 Uhr**, findet im Gewölkeller des Winzerkeller Fell, eine außerordentliche Mitgliederversammlung statt.

Tagesordnung:

1. Bericht des Vorstands, 2. Vorbereitung einer Protestveranstaltung,
3. Beschlußfassung über Änderungen in §§ 10 und 12 der Satzung,
4. Verschiedenes.

Anträge zur Tagesordnung bitte spätestens eine Woche vorher schriftlich beim Vorstand einreichen oder per E-Mail an kontakt@feller-gegenwind.de.

Föhren

Aktion 3% Weltaden

Ab dieser Woche hat der Weltladen der Aktion 3% wieder Dienstag bis Samstag geöffnet.

Die Öffnungszeiten sind:

Dienstag, Mittwoch, Donnerstag von 15.00 Uhr bis 18.00 Uhr, Freitag von 10.00 Uhr bis 12.00 Uhr und von 15.00 Uhr bis 18.00 Uhr, Samstag von 09.00 Uhr bis 12.00 Uhr.

Die Schultüte mit fairen Inhalten füllen

Der erste Schultag naht und eines darf nicht fehlen: die Schultüte. Der Weltladen der Aktion 3% zeigt, wie die Schultüte alternativ gefüllt werden kann mit umweltfreundlichen Schreibwaren, Spielzeug und Leckereien aus dem „Fairen Handel“.

Mit dem Kauf von fair gehandelten Produkten gibt es eine gute Möglichkeit auch Kindern in Entwicklungsländern eine Chance auf Schulbildung zu geben. Der Faire Handel garantiert den Produzenten in Afrika, Asien und Lateinamerika faire Preise für ihre Arbeit und ihre Waren. Dies führt dazu, dass die Familien es sich leisten können, ihre Kinder in die Schule zu schicken.

Gesangverein Föhren 1906 e.V.

Der gemischte Chor bietet am Wochenende des 31.08.2013 - 01.09.2013 seinen Mitgliedern und Freunden eine Busfahrt in die Partnergemeinde Monetau in Burgund an. Der Ausflug dient auch der Vorbereitung der bevorstehenden Partnerschaftsfeier Mitte September, die von den beiden Chören aus Föhren und Monetau mitgestaltet wird. Höhepunkt dabei ist die gemeinsame Aufführung der Estonischen Messe am Sonntag, 15.09.2013 in der Pfarrkirche in Föhren.

Da im Bus noch freie Plätze zur Verfügung stehen, laden wir vor allem interessierte Föhrener Bürger zur Mitfahrt ein. Die Unterbringung findet wahlweise in franz. Familien oder in einem Hotel (Campanile, auf eine Kosten) statt. Wie üblich beträgt der Kostenanteil für Erwachsene 20,- € und 10,- € für Jugendliche und Kinder. Damit unsere französischen Partner frühzeitig planen können, bitte wir um rasche Anmeldung bei unserem Vorsitzenden Otmar Weber, Tel.: 06502/9311354.

Kath. Pfarrgemeinde St. Bartholomäus Föhren

Auch in diesem Jahr möchten wir, die Mitglieder des Pfarrgemeinderates, den Brauch der **Kräutersegnung** wieder unterstützen, in dem wir im Anschluss an den Gottesdienst: **Mittwoch, 14. August 2013 - 18.30 Uhr** die gesegneten Kräutersträußchen gegen eine Spende zur Ausstattung unseres Pfarrheimes weitergeben. Über Kräuter- und Blumenspenden würden wir uns freuen! Sie können sich gerne bei den Mitgliedern des Pfarrgemeinderates diesbezüglich melden.

Malteser Hilfsdienst Föhren e.V.

Am **Samstag, dem 17.08.2013 von 09.00 bis 16.00 Uhr** findet im Malteserhaus Föhren ein **Kurs „Lebensrettende Sofortmaßnahmen“** (Erste Hilfe) statt. Der Kurs für die Führerscheinklassen A, A1, B, BE, L, M und T bereitet Führerscheinanwärter darauf vor, Notfälle zu erkennen, sicher und richtig zu handeln. Preis: 22,-EUR.

Am **Samstag, dem 21.09.2013 von 09.00 bis 16.00 Uhr** findet im Malteserhaus Föhren ein **Erste Hilfe Training** statt.

Der Kurs richtet sich an Ersthelfer und Betriebshelfer, die bereits an einem Erste Hilfe Grundkurs teilgenommen haben und ihr Wissen auffrischen wollen. Die Berufsgenossenschaft verlangt im Rahmen der betrieblichen Vorsorge, dass die Betriebshelfern/Ersthelfer alle zwei Jahre eine Fortbildung machen und trägt hierfür auch die Lehrgangskosten. Preis 24,-EUR

Am **Samstag, dem 17.08.2013 und 24.08.2013 von 09.00 bis 16.00 Uhr** findet im Malteserhaus Föhren ein **Erste-Hilfe Grundseminar** statt. Der Kurs bietet umfassendes Erste Hilfe Wissen. Er ist für Führerscheinbewerber aller Klassen geeignet aber auch für Gruppenleiter, Trainer, Übungsleiter, Betriebshelfer, Medizinstudenten und Lehrer. Preis 35,-EUR

Bei Ausbildung von Betriebshelfern übernimmt bei vorliegenden Voraussetzungen die zuständige Berufsgenossenschaft die Lehrgangskosten.

Anmeldung für alle Kurse: Markus Follmann 06502/6860 (AB besprechen) oder info@malteser-foehren.de

Leiwen

Festgemeinschaft Leiwener Weinfest

Wir möchten daran erinnern, dass unser Weinfest der Gemeinde naht, und wir hoffen, dass auch in diesem Jahr die Ortsvereine und viele weitere Gruppierungen aktiv am Festzug teilnehmen werden und so den Zug bereichern und damit die Attraktivität des Festes steigern. Der Festzug und das Fest insgesamt sind wichtige Werbefaktoren für Leiwen und die Region. Mit ein wenig Fantasie ist die Teilnahme locker möglich. In den letzten Jahren haben Gäste mit viel Spaß teilgenommen. Hotels und Pensionen sind gerne eingeladen, interessierte Gäste zur Teilname zu motivieren. Auch alte Traktoren und PKW sind Bereicherungen des Zuges. Wir freuen uns auf Ihre Anmeldungen. Es wird Ihnen Spass machen. Selbstverständlich sind auch wieder Gruppen und Vereine aus den Nachbargemeinden herzlich willkommen. Die erbetenen Anmeldungen bitte an Axel Spieles, Leiwen (Tel.: 0170/2789716)

Über Hilfe beim Aufbau des Festzeltes ab Dienstag, 13.08.2013 und Abbau am 20.08.2013 oder während des Festes würden wir uns sehr freuen. Freundliche Helfer können sich gerne melden bei Berthold Biwer (Tel.: 06507/4143).

Auch über Kuchenspenden würden wir uns sehr freuen.

Kath. Pfarrgemeinde Leiwen

Anlässlich des Pfarrfestes der Kirchengemeinde Leiwen können noch Gewinne mit den folgenden Losnummern abgeholt werden:

Blau: 707, 711, 803, 811, 843, 848, 870, 916, 957, 974, 979

Rot: 12, 68, 69, 101, 251

Grün: 63, 68, 94, 120, 129, 151, 200, 310, 320, 333, 388, 423, 475, 476, 496, 499, 503, 565, 891, 979

Gelb: 06, 13, 17, 81, 125, 259, 271, 273, 301, 366, 424, 438, 445, 464, 477, 526, 543, 565, 731, 741, 747, 802, 808, 872, 900, 913, 946, 969, 993, 997, Abzuholen: KiTa St. Stephanus Leiwen, Freitag, dem 09.08.2013, 17.00 bis 18.00 Uhr

KiTa St. Stephanus Leiwen

Am 27. August 2013 findet von 19.00 - 22.00 Uhr in der Kita Stephanus Leiwen ein Info-Abend zum Thema „Richtig reagieren bei Kindernotfällen“. Der Kurs beinhaltet geeignete Maßnahmen bei typischen im Kindesalter (Ertrinken, Verbrennungen, Vergiftungen, Sturzunfälle, usw.) und krankheitsbedingten Notsituationen (Kruppanfälle, Fieberkrämpfe u.ä.). Außerdem werden wichtige Hinweise zur Prävention von Kinderunfällen gegeben. Der Kurs wendet sich an werdende Eltern, sowie Eltern mit Kindern im Alter von 0-6 Jahren und andere Interessierte. Die Referentin Mechthild Hoehl ist Kinderkrankenschwester mit langjähriger Erfahrung auf Kinderintensivstationen und Herausgeberin des Thieme-Lehrbuches Gesundheits- und Kinderkrankenpflege. Sie hat u.a. Fortbildungen zur Erste-Hilfe-Trainerin, Präventionsassistentin und Familienberaterin belegt. Kosten: 10 € pro Person, je nach Anzahl der Teilnehmer günstiger. Anmeldung unter Tel.: 06507/3642 oder 8311

Projektchor Weinfest Leiwien

Wir möchten alle Sänger des Projektchores auf nachfolgende Probetermine hinweisen.

Freitag, dem 09.08.2013

20.30 Uhr Jugendheim

Donnerstag, dem 15.08.2013

20.30 Uhr Jugendheim

Samstag, dem 17.08.2013

14.00 Uhr Festzelt Soundcheck

Alle Proben werden gemeinsam mit unserer Band stattfinden. Wir bitten alle Sänger um vollzähliges und pünktliches Erscheinen.

SV Leiwien-Köwerich 2000 e.V.

Wir veranstalten am **Samstag, dem 10. August ab 18.00 Uhr** auf dem Rasenplatz einen **Helferabend**, zu dem wir euch alle recht herzlich einladen. Für Getränke und Essen ist bestens gesorgt.

Nur mit Eurer Hilfe können wir die vielen Veranstaltungen meistern. Sei es der Junior-Cup, der Veltins-Cup, das Weinfest oder die wöchentlichen Spieltage, bei denen wir immer auf euch zählen können. Jeder kann kommen, der den Verein durch einen Dienst, einen Kuchen, durch eine Übernachtung beim Junior-Cup, als Trainer, als Betreuer oder in anderer Form unterstützt hat. Wir freuen uns auf euer Kommen.

Winzertanzgruppe Leiwien e.V.

Am **Sonntag, dem 18.08.2013 findet um 14.00 Uhr** der Leiwener Festumzug statt. Wir treffen uns um 13.45 Uhr an der L48. Wir hoffen, dass auch dieses Jahr wieder möglichst viele von euch dabei sind. Am Montag, dem 19.08.2013 treffen wir uns um 17.00 Uhr für die Weinprobe im Festzelt.

Wir bitten all diejenigen, die für die Weinprobe noch eine Tracht benötigen, sich bei Katharina Herres (06507/4171) zu melden.

Longuich

Arbeitskreis „Offene Kirche“

Der Arbeitskreis „Offene Kirche“ lädt herzlich ein zum Büchermarkt am **Sonntag, 11.08.2013 von 13.00 - 16.00 Uhr**. Sie finden uns auf dem Kunst- und Handwerkermarkt rund um die Kirche. Der Erlös kommt dem Erhalt der Altäre zugute. Bücherspenden bitte unter 06502-6570 (Welsch) oder 06502-6532 (Boesten).

Kfd Longuich-Kirsch

Das Wort Meditation kommt vom lateinischen Verb „mediari“: „nachdenken, nachsinnen, überlegen, üben“. Wenn wir meditieren und uns auf unseren Atem und auf uns selbst konzentrieren, können der Verstand und das Denken zur Ruhe kommen. Diese Stille und Ruhe in uns eröffnet neue Perspektiven und bisher nicht gekannte Möglichkeiten uns selbst und unser Leben im Guten zu gestalten. Konkrete Nutzen der Meditation können sein: mehr Aufmerksamkeit und mehr innere Ruhe, Lösen der ständig kreisenden Gedanken, Stressabbau und Entspannung, bessere Konzentration, bessere und leichtere Bewältigung der Aufgaben im Alltag, erholsamerer Schlaf.

Sie sind herzlich eingeladen das Meditieren näher kennen zu lernen und zu üben. Die Abende werden von Frau Marita Sorgen, Heilpraktikerin durchgeführt.

Termine: 13.08.2013, 10.09.2013, 08.10.2013, 12.11.2013, 10.12.2013 von 17.30 Uhr - 18.00 Uhr im Bürgerhaus Longuich.

Kosten: pro Abend 5,— EUR für Mitglieder der kfd, ansonsten 8,— EUR pro Abend.

TuS Longuich-Kirsch

Der TuS Longuich-Kirsch hat im Jahre 1958 einen Heimatfilm über Longuich drehen lassen. Sinn und Zweck der Verfilmung war es, die Bewohner von damals sowie die Mitglieder der Vereine für spätere Zeiten in aller Lebendigkeit festzuhalten. Der Film zeigt auf eindrucksvolle Weise das Dorfleben in dieser Zeit. Die Menschen, das Schul- und Vereinsleben sowie Betriebe des Ortes werden dargestellt.

In den vergangenen Jahren haben mehrere Personen ihr Interesse an diesem Film bekundet. Daher hat sich der Sportverein entschlossen, diesen zum Kauf anzubieten. Die Kosten für die DVD mit Aufdruck, Box und Cover sowie einem 4seitigen Booklet belaufen sich auf **20,00 €, zuzüglich etwa anfallender Portokosten**.

Die Filmmusik (Kompositionen von Robert Schumann) stammt von Silvia Kremer. Petra Winter-Bläsius hat die Arbeiten zur Cover- und DVD-Aufbereitung übernommen. Der TuS Longuich-Kirsch beabsichtigt, den Erlös aus dieser DVD für eine Neu-Aufbereitung des Films zu nutzen (z.B. Vertonung, versehen mit Untertiteln usw.) Wenn diese Neuauflage zustande kommt, kann sie gegen Vorlage der bereits erworbenen DVD oder einer entsprechenden Quittung verbilligt erworben werden. Falls es zu keiner Neuauflage kommt, wird der Erlös aus den bisher verkauften DVDs der Jugendarbeit des TuS Longuich-Kirsch zu Gute kommen.

Die Präsentation der DVD mit Verkauf soll anlässlich der 13. Longuicher Weinstraßenkirmes vom 10. - 12. August 2013 erfolgen. Sie können die DVD auch mittels Bestellformular (im Internet unter www.tus-longuich.de), per Email an info@tus-longuich.de oder telefonisch unter 06502 / 3444 oder 95692 bestellen.

Mehring

St. Seb. Schützenbruderschaft

1636 Mehring e.V.

Besuch des Schützenfest in Ehrang am Sonntag, 11. August 2013

10.15 Uhr Eintreffen der Gastvereine an der Pfarrkirche St. Peter

11.00 Uhr Festhochamt mit Krönung anschließend gemütliches Beisammensein auf dem Festplatz an der Kirche

SV Mehring 1921 e.V.

Abteilung Fußball

Freitag, 09.08.2013

Oberliga Rheinland-Pfalz/Saar

FC Hertha Wiesbach - SV Mehring I, 19.30 Uhr in Wiesbach Kp

Samstag, 10.08.2013

SG Rascheid - SV Mehring II, 17.00 Uhr in Rascheid Rp

Sonntag, 11.08.2013

Kreispokal

SV Mehring III - SG Fell, 14.30 Uhr in Mehring Kp

Dienstag, 13.08.2013

Oberliga Rheinland-Pfalz-Saar

SV Mehring - VFB Bor. Neunkirchen, 19.30 Uhr in Mehring Kp

Freitag, 16.08.2013

Bezirksliga

SV Mehring II - SG Osburg, 19.30 Uhr in Mehring Kp

Abteilung Jugendfußball

Folgende Vorbereitungsspiele der Jugendmannschaften finden statt:

Samstag, 10.08.2013

B-Junioren

JSG Mehring/Leiwien - VFL Trier, 16.00 Uhr in Mehring Kp

Über zahlreiche Zuschauerunterstützung würden sich die Mannschaften freuen.

Abteilung Kinderturnen

Veranstaltung Sportabzeichen

17. August 2013, 24. August 2013, 7. September 2013

An allen Terminen treffen wir uns ab 09.30 Uhr auf dem Sportplatz: Angeboten wird nach einem Aufwärm-Training die Abnahme für alle leichtathletischen Disziplinen. Die Teilnahme ist für jedermann möglich.

Kosten Mitgl. SVM -kostenlos-

Nichtmitgl. Erw. 5,—EUR / Jgl. 2,— EUR

Ansprechpartner Nicole Weich, Tel.: 06502-996367 o. 0172-7594956

Petra Müller - Neyses Tel. 06502-998818 o. 0151-585 338 65

Anmeldung erbeten bis zum 12. August 2013.

Naurath

Heimat- und Verkehrsverein Naurath/Eifel

Am **Sonntag, 11.08.2013 findet die diesjährige Sommer-Wanderung** des HuVV statt. Die geführte Rundwanderung durch den Meulenwald startet um 14.00 Uhr am Buswartehäuschen in Naurath. Unsere gut begehbbare Wanderroute führt über den Hirzberg zum Blankenheimer Kreuz, Föhrener Forst, Föhrenbach zurück nach Naurath. Rückkehr ca. 17.00 Uhr. Unterwegs ist eine Erfrischungspause vorgesehen. Zu der Wanderung sind alle Wanderfreunde aus Naurath und den Nachbarorten herzlich eingeladen. Kosten entstehen keine und eine Anmeldung ist nicht erforderlich. Info-Telefon 06508-99077.

Karnevalverein „Naurather Kuckuck“

1977 e.V.

Unsere nächste Vorstandsitzung findet am **Donnerstag, 15. August 2013 um 20.00 Uhr** im Brauhaus ZILS in Naurath/Eifel statt.

Themen zur KV-Vorstandsitzung: Tanzgruppen, Arbeiten im Bürgerhaus, Wagenbau, Planung 2013/2014.

Riol

Katholische Frauengemeinschaft Riol

Wir möchten nochmals darauf hinweisen, dass wir uns am **Freitag, 16.08.2013, 18.00 Uhr** am Pfarrhaus treffen, um die Krautwische zu binden. Bringt bitte Kräuter, Blumen und Ähren mit. Die Krautwische werden am Samstagabend nach dem Gottesdienst kostenlos verteilt.

Verein für Kultur und Tourismus Riol e.V.

Von **Samstag, 10. August 2013 bis Sonntag, 11. August 2013** ist der Weinstand am Moselufer täglich ab 11.00 Uhr geöffnet. Betreiber ist der Verein für Kultur und Tourismus Riol e.V., es werden Weine der Mitgliedsbetriebe ausgeschenkt. Wir freuen uns auf Ihren Besuch!

Schweich

Förderverein DLRG - Ortsgruppe Schweich

Engagierte Bürgerinnen und Bürger aus Schweich wollen einen **Förderverein für die DLRG - Ortsgruppe Schweich** ins Leben rufen. Die Gründungsversammlung mit der Wahl des Vorstandes findet statt am **Donnerstag, 22.08.2013, 19.00 Uhr kleiner Sitzungssaal im „Alten Weinhaus“**.

Eingeladen sind alle interessierten Bürger, Freunde und Förderer der DLRG - Ortsgruppe Schweich.

Ziel des Fördervereins ist es, die Ortsgruppe als gemeinnützige Rettungsorganisation bei ihrer satzungsgemäßen Arbeit zu unterstützen, dies besonders bei der Bekämpfung des Ertrinkodes. Mit Hilfe der Mitgliedsbeiträge, Spenden und Erlöse aus Veranstaltungen soll zusätzlich der weitere Ausbau und Unterhalt der Rettungsstation, der Einsatzfahrzeuge, die Ausbildung und der Rettungswachdienst gefördert werden.

Gut Blatt Schweich

Der nächste Spielabend findet am **15.08.2013** im Alten Weinhaus in Schweich statt. Gespielt wird 1 Serie a 48 Spiele. Spielbeginn ist 20.00 Uhr. Gäste sind herzlich Willkommen. Infos unter www.gut-blattschweich.npage.de

Heimat- und Verkehrsverein Schweich e.V.

Unsere nächste Monatswanderung August, ist am **Mittwoch, dem 14.08.2013**. Wir treffen uns zur gewohnten Zeit um 14.00 Uhr am Raiffeisenbrunnen. Die Wegstrecke führt in Richtung Bahnhofstraße, Ermesgraben, Bernhard Becker Str.

Unser Treffpunkt nach der Wanderung ist in der Straußwirtschaft Thesen, Brückenstr.

Alle Freunde und Gönner des Vereins, sowie liebe Gäste sind zu dieser Wanderung herzlich eingeladen.

Isseler Cultur Vereins e.V.

Am **Samstag, dem 17.08.2013** und am **Sonntag, dem 18.08.2013** findet das Hoffest bei Kalle auf dem Hof unter Mitwirkung des Isseler Cultur Vereins e.V. statt. Festbeginn ist am Samstag um 16.00 Uhr und am Sonntag um 11.00 Uhr!

Bei Musik und Tanz können Sie ein paar schöne Stunden in geselliger Runde auf dem Isseler Hof gemeinsam mit dem ICV verbringen. Am Sonntag gibt es wieder eine Schauübung auf der Mosel unter Mitwirkung des DLRG Schweich, des DRK Schweich und der Freiwilligen Feuerwehr Issel.

Wir freuen uns auf eine zahlreiche Gästeschar aus nah und fern.

An alle fleißigen Helfer:

Donnerstag, 15.08.2013 um 17.00 Uhr: Aufbau der Stände

Samstag, 17.08.2013 um 10.00 Uhr: Restarbeiten

Sonntag, 18.08.2013 um 10.00 Uhr:

Aufräumen und einräumen der Stände

Montag, 19.08.2013 um 10.00 Uhr:

Abbauen und aufräumen auf dem Isseler Hof

Training Kindergarde: Das Training der Kindergarde beginnt wieder am **Donnerstag, dem 22.08.2013 um 18.00 Uhr** in der ICV - Halle. Da es viele wichtige Punkte zu besprechen gibt, sind hierzu alle Eltern recht herzlich eingeladen.

Kolpingsfamilie Schweich

An diesem Sonntag fällt der Frühschoppen in der Kolpingstube aus. Unsere nächste Radtour findet am kommenden **Dienstag, 13.08.2013**, statt. Treffpunkt ist um **10.30 Uhr** an der Kirche. Von dort fahren wir über Hetzerath - Rivenich nach Klüsserath. Nach dem Mittagessen geht es an der Mosel entlang zurück. Gäste sind wie immer herzlich willkommen. Eine Anmeldung ist nicht erforderlich. Info-Telefon bei unklarer Wetterlage: 20126 (H. Jostock).

Am **Freitag, 16.08.2013**, besuchen die dazu angemeldeten Teilnehmer im Opernhaus Wuppertal das neue Kolping-Musical. Der Bus des Diözesanverbandes hält am Leinenhof. Die Abfahrtszeit wird noch telefonisch mitgeteilt.

TuS Mosella Schweich e.V.

Abteilung Fußball

Am kommenden Wochenende stehen für unsere Mannschaften folgende Spiele bevor:

Rheinlandliga (1. Spieltag)

Samstag, 10.08.2013 - 17.00 Uhr

SG Badem - TuS Mosella Schweich

Rheinlandliga (2. Spieltag)

Mittwoch, 14.08.2013 - 20.00 Uhr

TuS Mosella Schweich - TSV Emmelshausen

1. Runde Bitburger-Kreispokal

Sonntag, 11.08.2013 - 14.30 Uhr

FC Kommelingen - TuS Mosella Schweich II

Kreisliga C (Vorbereitungsspiel)

Samstag, 10.08.2013 - 18.00 Uhr

TuS Mosella Schweich III - FSV Trier-Tarforst III

Über die zahlreiche und lautstarke Zuschauerunterstützung würden sich unsere Mannschaften freuen!

Abteilung Jugendfußball

Samstag, 10.08.2013

16.00 Uhr, A-Junioren (Vorbereitungsspiel):

FSV Trier-Tarforst II (Senioren) - JSG Schweich/I/K

Abteilung AH

Am **Samstag, 10.08.2013, 17.00 Uhr**, spielen wir in Sehlern gegen die AH Morbach. Abfahrt ist um 16.15 Uhr am Gasthaus „Junges“.

Abteilung Tennis

Unsere diesjährige Vereinsmeisterschaften für alle Jugendlichen und Erwachsenen finden von Freitag, 23.08.2013 bis Samstag, 31.08.2013 statt. Das Meldeheft sowie ausführliche Erläuterungen zum Turnierablauf liegen ab sofort im Clubhaus aus. Meldeschluss ist am Dienstag, 20.08.2013. Die Auslosung findet am Mittwoch, 21.08.2013 um 20.00 Uhr im Clubhaus statt.

Jahrgang 1939 Schweich und Issel

Unsere nächste Wanderung ist am **Donnerstag, dem 15.08.2013**. Treffpunkt ist am Wallsee-Eck um 11.30 Uhr. Wir wandern zur Mollturmühle und werden dort zu Mittag und Abend etwas grillen. Wegen der Anzahl der Personen, bitten wir um Anmeldung bis kommenden Montag unter Tel.-Nr.: 06502/8698 oder 5420. Alle - einschl. Partnerinnen und Partner sind herzlich eingeladen.

Jahrgang 1943/44 Schweich und Issel

Die nächste Wanderung findet am **Mittwoch, dem 14. August 2013** statt. Wir treffen uns um 14.30 Uhr im Oberstift am Raiffeisenbrunnen und wandern über den Heilbrunnen nach Issel. Gegen 16.00 Uhr kehren wir sodann im Gasthaus Josef Monzel, Am Moselufer 5 in Issel zum gemütlichen Beisammensein ein. Alle Kolleginnen und Kollegen aus Schweich und Issel sind recht herzlich eingeladen.

Trittenheim

Festgemeinschaft Straßenfest

Die Festgemeinschaft Spielestraßenfest trifft sich am **Montag, dem 12. August 2013 um 20.00 Uhr** in der Grundschule. Um vollständiges Erscheinen wird gebeten. Wie jedes Jahr fordert der Sportverein dazu auf, Weine für den Weinstand am Straßenfest anzustellen. Es

werden Weißweine aller Richtungen gefragt sowie trockener Rotwein. Besonders werden die Mitglieder des Vereines zur Anstellung aufgefordert, es können sich jedoch auch andere Winzer beteiligen. Die Proben möchten bitte bis zum 16. August bei Michael Manikowski in der Spielesstraße abgegeben werden.

SV Laurentius Trittenheim

Abteilung Fußball

**Saisonauftritt: Bitburger Kreispokal 2013/2014 - 1. Runde
Sonntag, 11.08.2013**

14.30 Uhr SG Neumagen-Dhron/Trittenheim I - SV Niederemmel I
Rasenplatz, Am Leienhaus

14.30 Uhr SG Büdlich II - SG Neumagen-Dhron/Trittenheim II
Rasenplatz, Breit



Junge Seite

KINDER- UND JUGENDBÜRO
der Verbandsgemeinde Schweich

Servicezeiten: Dienstag und Mittwoch, 8:00 - 11:30 Uhr

JUGENDPFLEGE / SACHGEBIETSLEITUNG
Dirk Marmann, Diplom-Pädagoge
Telefon: 06502 5066-460
Mobil: 0173 65 11 629
Email: jugendpflege@KiJuB.net

SACHBEARBEITUNG
Susanne Christmann (Di. + Mi. 8:00 - 11:30 Uhr)
Telefon: 06502 5066-450
Email: info@KiJuB.net

STADTJUGENDPFLEGE
Isabelle Ziehm, Diplom-Pädagogin
Mobil: 0174 98 79 643
Email: isabelle.ziehm@KiJuB.net

PÄDAGOGISCHE MITARBEITER FÜR OFFENE JUGENDTREFFS

Ortsgemeinde Föhren NN	Mobil: 0173 71 25 934 Email: jr-foehren@KiJuB.net
Ortsgemeinde Klüsserath Matthias Huberty	Mobil: 0173 59 12 471 Email: jr-kluesserath@KiJuB.net
Ortsgemeinde Longuich Denise Ziehm	Mobil: 0173 56 22 090 Email: jr-longuich@KiJuB.net

KINDER- UND JUGENDBÜRO
DER VERBANDSGEMEINDE SCHWEICH TEL. 06502 5066-450 INFO@KIJUB.NET
BRÜCKENSTRASSE 44 54338 SCHWEICH FAX 06502 5066-480 WWW.KIJUB.NET

Spielaktion in Longen!

www.spielmobil.konz.de

das feuerrote spielmobil
Spiel(t)räume für Kinder

15.08. LONGEN am Bolzplatz
15:30 - 18:30 Uhr

Infos und Terminanfragen unter:
Tel.: (06502) 5066-450

KINDER- UND JUGENDBÜRO
der Verbandsgemeinde Schweich

Sonstige Mitteilungen

Offener Kanal Trier

Programmtipps im Trierer Bürgerfernsehen OK54

Freitag, 9. August 2013

17.50 Uhr: Unterwegs in der Region mit dem E-Bike
Mit Leichtigkeit die Schönheit des Oberen Elztales erfahren
17.54 Uhr: Agenda 191 - Eine Initiative bringt Leben
an das Trierer Moselufer
18.23 Uhr: OK54 - Gesundheit
Dr. med. Markus Rick (Mutterhaus) informiert zum Thema
„Wenn der Fuß schmerzt“
18.43 Uhr: „Wir sind nicht weg vom Fenster“
Die gemeinde-psychiatrischen Angebote der Barmherzigen Brüder
19.03 Uhr: OK54 - nachgefragt
Heute zu Gast: Nancy Poser, Behindertenbeauftragte der Stadt Trier
19.30 Uhr: Kopf Hörer
Musiker und Bands aus der Region - Gast: Thomas Kiessling
20.15 Uhr: Trier - Neues und Interessantes
Heute zu Besuch im neuen Kaufhaus Popp in der Trierer Neustraße
20.39 Uhr: Endstation Gnadenhof
Über den Gnadenhof für Pferde in Pluwig-Geizenburg
20.52 Uhr: Der Klangfarbenmaler
Klavierbau aus Tradition im Pianohaus Hübner in Trier

Samstag, 10. August 2013 und Sonntag, 11. August 2013 gleiche Programmabfolge - Themenabende Gesellschaft und Soziales

18.01 Uhr: Hunger und Überfluss - was läuft schief?
Für eine faire Landwirtschaft weltweit - Vortrag von Roland Röder
18.53 Uhr: Ortsgespräch: Franz-Josef Euteneuer
Menschen mit interessanten Geschichten an besonderen Orten
19.27 Uhr: OK54 - nachgefragt
Heute zu Gast: Josef Reinert aus Wasserliesch -
Thema: Partizipation an Politik
19.41 Uhr: Meine Mama studiert
Zwischen Hörsaal und Kinderzimmer - Eine Reportage
19.56 Uhr: Eine andere Welt - Über den Nestwärme e. V. in Trier
20.07 Uhr: Jeder Mensch ist einzigartig
Schwerbehinderte Menschen stellen sich vor
20.14 Uhr: Typisch Trier! Der Porta-Nigra-Talk
In Gedenken an Hermann Münzel und August Hertmanni -
Aufzeichnung vom Januar 2002
21.12 Uhr: Leben in einer stillen Welt
Eine Reportage über das Leben eines Gehörlosen
21.34 Uhr: Ich spreche mit den Augen
Eine körperbehinderte junge Frau erzählt aus ihrem Leben
21.49 Uhr: Eckpunkte
Thema: Politiker als Vorbild? Gäste im Studio:
Dieter Lintz und Peter Rauen
22.21 Uhr: Ein würdevoller Lebensabend
Zu Besuch im Altenzentrum Mutter Rosa in Trier
22.47 Uhr: Ehrenamtliches Engagement in Trier
Jugendliche stellen ehrenamtliche Aktivitäten vor
22.53 Uhr: Die Trierer Tafel - Essen abgeben statt wegwerfen
22.58 Uhr: „Wir sind nicht weg vom Fenster“
Die gemeinde-psychiatrischen Angebote der Barmherzigen Brüder
23.18 Uhr: Treffpunkt Weinhexe
Gespräche in der „Weinhexe“ - Dr. Christian Z. Schmitz,
DGB-Regionsgeschäftsführer
Das Fernsehprogramm von OK54 Bürgerrundfunk ist im Kabelnetz
in Trier, Teile des Landkreises Trier-Saarburg (Raum Konz, Saar-
burg, Ruwertal und Schweich), sowie in Prüm, Gerolstein, Daun,
Bernkastel-Kues, Traben-Trarbach, Wittlich und in Bitburg zu emp-
fangen. Außerdem für alle anderen Orte per Livestream im Internet
(www.ok54.de/iptv). Rund 1060 Sendungen stehen für jedermann
zusätzlich in der OK54-Mediathek zur Verfügung, der direkte Link
lautet www.ok54.de/mediathek. Das komplette Programm findet
man auch via Videotext Seite 300 oder im Internet unter www.ok54.de/programm. Mehr allgemeine Informationen zu OK54 im Inter-
net unter dem Link www.ok54.de. Das Studio in der Arena Trier ist
von montags bis freitags von 10.00 bis 18.00 Uhr geöffnet.

Ende des redaktionellen Teils



30 top gepflegte Autos mit wenig Kilometer!

Von 4.000 bis 9.800 € ab 100 € monatl., Benzin, Diesel, Hybrid, Automatic, Kombi und Transporter.
GÜNSTIGE Jahreswagen und Ihr Wunschauto auf Anfrage.
 Inzahlungnahme, Tausch, günstige Finanzierung.

Auto Tix, Trier - Ehrang, (früher Badry o. Fries & Klein),
 Tel. 0651/96683088 od. 06525/9348095



AWO-Möbelbörse

Ottostr. 19A, Trier-Euren, Tel. 0651/80360

Kostenlose Abholung verwertbarer Möbel

**Preiswerte Haus- u. Wohnungsräumungen,
 Verkauf gebrauchter Möbel, Hausrat, Bücher,
 Umzugshilfe u. Transport**

Täglich 9.00 - 18.00 Uhr, samstags 10.00 - 13.00 Uhr



PORTEN G M B H
sanitär

- Sanitäre Installation
- Bad-Renovierung
- Ölheizungsanlagen
- Gasheizungsanlagen
- Solar- und Wärmepumpenanlagen
- Kaminsanierung
- Rohrreinigung
- Kernbohrungen
- Kundendienst
- Drachengas Verkaufsstelle

Fordern Sie bitte unser unverbindliches Angebot
 54338 Schweich Zellenpfützstraße 2
 Tel. 0 65 02 / 99 42 44 Fax 0 65 02 / 99 42 45
 Porten_Sanitaer@t-online.de

*Grabmale
 aus Naturstein*

STEINMETZ STEFFENS

Naturstein vom Fachbetrieb

Im Paesch 9 | 54340 Longuich | Tel. 0 65 02-2 00 00
 www.steinmetz-steffens.de

LERCH G M B H
 PUTZ U. STUCK

INNEN- / AUSSENPUTZ / WÄRMESCHUTZFASADE

Gusterath • Albert-Schweitzer-Str. 7
 Tel. 0 65 88 / 79 31 • 01 71 / 4 16 51 33

BEILAGENHINWEIS

Unsere dieswöchige Ausgabe enthält eine Voll-/Teilbeilage

"Weinstraßenkirmes"
 der Ortsgemeinde Longuich.

WIR BITTEN UNSERE LESER UM BEACHTUNG!

BEILAGENHINWEIS

Unsere dieswöchige Ausgabe enthält eine Voll-/Teilbeilage

"Angebote"
 der Fa. Fleischwaren Quint.

WIR BITTEN UNSERE LESER UM BEACHTUNG!

MIETANHÄNGER

Arnold-Janssen-Str. 2

54516 Wittlich

Tel. 06571-955558

www.anhaenger-handel.de

zu TOP-Preisen



**Fliesenlegerbetrieb
 Mike Zimmer**

Im Rosenbungert 42 - 54320 Waldrach

Tel.: 06500 / 2288056 - 0151 / 24129369

E-Mail: fliesen-zimmer@gmx.de



- Fliesen - Platten - Mosaik - Bodenbeläge -



www.Metallbau - Mueller.info

54343 Föhren

Tel. 0 65 02 / 22 80

• Wintergärten

• Terrassenüberdachungen



**Gemeinde- und Städtebund
Rheinland-Pfalz**

GStB www.gstb-rlp.de

Anzeige

Positive Bilanz für den Bundesfreiwilligendienst

Zwei Jahre nach Einführung des Bundesfreiwilligendienstes (BFD) ziehen die kommunalen Spitzenverbände eine positive Bilanz. Der BFD ist innerhalb kürzester Zeit auf eine große Akzeptanz in der Gesellschaft gestoßen. Der Übergang vom Zivildienst zum BFD wurde erfolgreich gemeistert. Mit der Aussetzung der Wehrpflicht entstanden große personelle Lücken in den bisherigen Einsatzbereichen von Zivildienstleistenden. Durch den BFD konnten personelle Engpässe zumindest ansatzweise kompensiert werden. Die allgemeine Kontingentierung und die damit immer wieder verbundenen temporären Einstellungsstopps stellen die kommunalen Verwaltungen allerdings vor große Probleme und bremsen den weiteren Erfolg des Freiwilligendienstes aus. Die Begrenzung der Stellen muss nach Ansicht des GStB aufgehoben werden, um allen Interessenten das zivilgesellschaftliche Engagement zu ermöglichen.

Öffentlicher **Vortrag** in **Bekond**. Unabhängiger Buchautor klärt über den Finanzmarkt auf.

Am 15.08.2013 · Beginn 19:30 Uhr

Anmeldung unter: bankshop.trier@gmail.com

Telefon 06502-4059060

- Anzeige -



**SENIORENRESIDENZ
ST. ANDREAS PÖLICH**

Ihr kompetenter Partner an der Mosel
für Kurzzeit- und vollstationäre Pflege.

Rufen Sie uns an. Wir beraten Sie gern!

Halfenstr. 5, 54340 Pölich

Tel.: 06507 – 93870

Internet: www.sanktandreas.com

Augenarztpraxis Paul-Heinz Zeltinger

Schweich

Keine Sprechstunde

vom 12.08.13 bis einschl. 30.08.13

Vertretung in dringenden unaufschiebbaren Notfällen: Dres. Gerad/Berg/Franzen, Trier

BEILAGENHINWEIS

Unsere dieswöchige Ausgabe enthält eine Voll-/Teilbeilage

"Angebote"

der Brunnen Apotheke.

WIR BITTEN UNSERE LESER UM BEACHTUNG!

Nutzen Sie die Kraft des Windes

Arbeiten Sie bei Vestas, um Innovationen
in der Windtechnologie voranzutreiben

**Sie suchen eine neue Herausforderung?
Wir bieten die Möglichkeit dazu!**

Die Vestas Deutschland GmbH sucht in Ihrem direkten Umfeld

(m/w) **Servicemonteur /Elektrik**
für Windenergieanlagen

Zu den Aufgaben des Servicemonteurs (m/w) gehören:

- Allgemeine Wartungs- und Servicetätigkeiten an Windenergieanlagen
- Diagnose und Störungsbehebung bei elektronischen und mechanischen Fehlermeldungen
- Durchführung von Qualitätssicherungsmaßnahmen
- Anfertigung von technischen Berichten

Voraussetzungen für diese Position sind:

- abgeschlossene elektrische oder mechatronische Ausbildung
- erste Berufserfahrungen
- Höherentzuglichkeit, körperliche Fitness
- Teamfähigkeit
- Reisebereitschaft

Als einer der Weltmarktführer im Bereich Windenergie mit installierten Windenergieanlagen in über 65 Ländern und mit mehr als 17.000 Mitarbeitern strebt Vestas Innovationen durch die Förderung der Fähigkeiten und Talente seiner Mitarbeiter an. Durch die drastische Reduzierung von CO2 Emissionen tragen wir aktiv zu einer nachhaltigen Zukunft bei.

www.vestas.de/jobs, Ihre Ansprechpartnerin ist Frau Patricia Hanke,
phanke@vestas.com, Tel.: 040/ 467 785 156, Vestas Shared Service
(Deutschland) GmbH, Christoph-Probst-Weg 1-2, 20251 Hamburg

Wind. It means the world to us.™

**VERLAG
WITTICH**

SONDERVERÖFFENTLICHUNG

Unsere dieswöchige Ausgabe enthält eine Sonderveröffentlichung

"Mosel Ballon-Fiesta".

WIR BITTEN UNSERE LESER UM BEACHTUNG!



**Amtsblatt für die Verbandsgemeinde Schweich an der Roemischen Weinstrasse
für die Stadt Schweich und die Ortsgemeinden Bekond, Detzem, Ensch, Fell, Föhren, Kenn, Klüsserath,
Köwerich, Leiwen, Longen, Longuich, Mehding, Naurath/Eifel, Pölich, Riöl, Schleich, Thörnich, Trittenheim
und Kreisnachrichten - Mitteilungen, Informationen und amtliche Bekanntmachungen der Kreisverwaltung Trier-Saarburg**

Herausgeber und verantwortlich für den amtlichen Teil:

Wolfgang Deutsch, Brückenstraße 26, 54338 Schweich, Tel. 06502/4070, Fax 06502/407180

Herausgeber der Kreisnachrichten: Kreisverwaltung Trier-Saarburg, 54290 Trier, Tel. 0651/7150

Druck und Verlag: Verlag + Druck LINUS WITTICH KG, 54343 Föhren, Europaallee 2,

Tel. 06502/9147-0 oder -240, Telefax 06502/9147-250, Internet: www.wittich.de

Postanschrift: 54343 Föhren, Postfach 1154

Verantwortlich für Nachrichten und Hinweise: Christine Lentjes, Schweich, Verbandsgemeindeverwaltung,

Tel. 06502/4070, Telefax 06502/407180, Internet: <http://www.schweich.de>

Verantwortlich für Anzeigen: Dietmar Kaupp, Geschäftsführer

Erscheinungsweise: wöchentlich freitags. Zustellung durch den Verlag an alle Haushaltungen kostenlos.

Einzelstücke zu beziehen beim Verlag zum Preis von 0,50 € zuzügl. Versandkosten. Für Anzeigenveröffentlichungen und Fremdbeilagen gelten unsere allgemeinen Geschäftsbedingungen und unsere zur Zeit gültige Anzeigenpreisliste.

Für nicht gelieferte Zeitungen infolge höherer Gewalt oder anderer Ereignisse kann nur Ersatz für ein Exemplar gefordert werden.

Weitergehende Ansprüche, insbesondere aus Schadensersatz, sind ausdrücklich ausgeschlossen.

KREIS-NACHRICHTEN

INFORMATIONEN UND BEKANNTMACHUNGEN DER KREISVERWALTUNG TRIER-SAARBURG

AUSGABE 32/2013

Kindertagesstätten: Hoher Ausbaustand erreicht

Rechtsanspruch auf Betreuungsplatz ist am 1. August in Kraft getreten / Starkes Engagement im Kreis

Seit dem 1. August haben Kinder ab einem Jahr bundesweit einen Rechtsanspruch auf einen Platz in einer Kindertagesstätte. Der Kreis Trier-Saarburg ist gut aufgestellt. Für rund 47 Prozent der Kinder im Alter bis drei Jahren stehen Plätze zur Verfügung. Nach den Vorgaben von Bund und Land war zum 1. August eine Angebotsquote von 39 Prozent anzustreben.

„Der Landkreis Trier-Saarburg, die Gemeinden und die weiteren Beteiligten haben sich stark engagiert, um den Rechtsanspruch sicherstellen zu können“, erläutert Landrat Günther Scharzt. So seien in den vergangenen sechs Jahren mehr als 80 Baumaßnahmen mit Investitionen in Höhe von rund 42 Millionen Euro umgesetzt beziehungsweise auf den Weg gebracht worden, um in den Kindertagesstätten im Kreis durch Erweiterungen, Umbauprojekte und auch durch Neubaumaßnahmen Plätze für Kinder unter drei Jahren (U3) zu schaffen.

Im Landkreis Trier-Saarburg können daher für die rund 3.560 Kinder unter drei Jahren (drei Jahrgänge, davon zwei mit Rechtsanspruch, der ab Vollendung des ersten Lebensjahres gilt) 1.660 Plätze in Kindertagesstätten angeboten werden. Mit diesem relativ hohen Ausbaustand von rund 47 Prozent wird auch die landesweite Angebotsquote von rund 35 Prozent (Stand Februar 2013) deutlich überschritten. Bezogen auf das "Tempo" des U3-Ausbaus liegt der Kreis Trier-Saarburg laut PROGNOSE-Familienatlas bei den Landkreisen bundesweit an zweiter Stelle. Die Verantwortlichen hätten den Ausbau der Kindertagesstätten



Auch in der Kita Serrig gibt es Plätze für Kinder unter drei Jahren - das Foto zeigt Jungen und Mädchen der Gruppe „Villa Kuinterbunt“ mit Erzieherin Yvonne Müller.

im Kreis bewusst forciert. Bedingt durch die besondere Situation des Kreises mit nach wie vor leichtem Bevölkerungszuwachs sowie der Nähe zu Luxemburg und zum Oberzentrum Trier mit Zuzügen junger Familien in den Landkreis sei der Bedarf auch entsprechend hoch, so der Landrat. Das erfreuliche Ergebnis des Kita-Ausbaus sei, dass bislang dem U3-Bedarf im Kreis in jedem Einzelfall entsprochen werden konnte.

Weitere Pläne für Erweiterungen

Der Rechtsanspruch für Kinder ab Vollendung des ersten Lebensjahres kann alternativ auch durch einen Platz in Kindertagespflege gewährleistet werden. Und so werden aktuell rund 80 Kinder unter drei Jahren von ausgebildeten Tagesmüttern/-vätern betreut. Die Angebotsquote der Betreuungsplätze für Kinder unter drei Jahren im Kreis erhöht sich damit auf rund 49 Prozent. Trotz

dieses guten Ergebnisses werde der Ausbau der Kindertagesstätten weiter fortgesetzt, so der Landrat. Vor allem in den Mittelzentren Schweich, Saarburg und Konz, in einigen Gemeinden an der Grenze zu Luxemburg und punktuell in einzelnen Orten im Flächenkreis Trier-Saarburg würden auf Dauer weitere Plätze benötigt. Daher gebe es für einige weitere Kindertagesstätten Pläne für Erweiterungen.

Allerdings seien die Verantwortlichen sehr irritiert, da das Familienministerium in Mainz angekündigt habe, dass für die Investitionsförderung von Kindertagesstätten demnächst ein „modifiziertes Verfahren“ gelten werde. Aussagen wie die Landesförderung künftig aussehe, gebe es aber nicht. Er kritisiere dies - es seien umgehend verbindliche Kriterien notwendig, so Scharzt. So hätten die Kommunen im Vertrauen auf eine unveränderte Landesförderung geplant und Beschlüsse zum Ausbau ihrer Kindertagesstätten gefasst. Im Sinne der Familien, die auf einen Betreuungsplatz für ihre Kinder setzen würden, gehe es nun darum, schnelle Entscheidungen hinsichtlich der Förderung des Landes zu treffen, um mit den noch ausstehenden Bauprojekten in den Kindertagesstätten starten zu können.

Weiteres:

Seite 2 | Sparkassen-Cup mit über 1400 Kickern

Seite 3 | Hinweise zu den Wahlen am 22. September

Seite 3 | Stellenausschreibung

Seite 4 | BNT: 21. Abiturjahrgang verabschiedet

DLR: Lehrfahrt nach Oberfranken

„Bauen in der Milchviehhaltung, Optimierung der Arbeitswirtschaft sowie effizienter Einsatz von Technik“ - unter diesem Titel steht die Baulehrfahrt des DLR Eifel und der ALB Rheinland-Pfalz/Saarland vom 17. bis 18. September nach Oberfranken. Besichtigt werden sieben Betriebe mit unterschiedlichen Baulösungen, Melktechnik, Betriebs- und Arbeitsorganisation. Besucht wird auch das erste vollautomatische Melkkarussell bei Erfurt. Die Fahrt kostet rund 200 Euro (darin enthalten ist der Reisebus, Übernachtung im DZ mit Frühstück, weitere Essen, Getränke, Kosten der Besichtigungen). Weitere Infos unter www.dlr-eifel.rlp.de, Anmeldung bis 23. August unter Tel. 06561-9480-429 oder -432 bzw. herbert.rieder@dlr.rlp.de.



Hilfe und Beratung in Krisen- und Notsituationen unter der Tel.-Nr.: 0651 715517.

Samstags, sonntags und an Feiertagen von 12.00 bis 24.00 Uhr!

www.psychosozialerkrisendienst-regiontrier.de

Kreis-Nachrichten online lesen

Bereits dienstags können Sie die Kreis-Nachrichten im Internet lesen unter **www.trier-saarburg.de**



Ein Blick durchs Tornetz: Der S4young-Sparkassen-Cup steht auf dem Programm.

Über 1400 Kicker sind am Start S4young-Sparkassen-Cup findet in Schweich statt

Gemeinsam mit dem Fußballkreis Trier-Saarburg wird die Sparkasse Trier vom 23. bis 25. August 2013 wieder eines der größten Jugend-Fußballturniere in Rheinland-Pfalz - den S4young-Sparkassen-Cup - veranstalten.

Bei diesem Turnier werden - eine Woche vor Beginn der offiziellen Fußballsaison - 132 Jugendfußballmannschaften mit über 1400 Spielerinnen und Spielern aus dem gesamten Kreis Trier-Saarburg und der Stadt Trier ihr Balltalent unter Beweis stellen. Nach den überaus erfolgreichen Fußballturnieren der vergangenen Jahre in Konz-Niedermennig, Ralingen-Godendorf, Schillingen, Trier-Tarforst, Saarburg, Waldrach und Gutweiler wird der Austragungsort diesmal Schweich sein. Auf den Sportplätzen "Winzerkeller" und im "Schulzentrum" werden an diesem Wochenende auf zwei Kunstrasenplätzen die spannenden Ballwettkämpfe der jungen Kicker stattfinden.

Die TUS Mosella Schweich mit der Jugendspielgemeinschaft Schweich/Issel/Kenn ist bestens für dieses Turnier-Wochenende gerüstet: Neben der sportlichen Organisation auf zwei Fußballplätzen wird während der gesamten Veranstaltung auch für das leibliche Wohl der Sportler gesorgt.

Die zwei Siegermannschaften aus jeder Altersklasse werden mit Pokalen geehrt, für F-Jugend- und Bambini-Mannschaften gibt es Medaillen als Anerkennung. Und außerdem schenkt die Sparkasse jeder teilnehmenden Mannschaft einen hochwertigen Fußball.

Der Turnierplan und die teilnehmenden Mannschaften finden sich unter www.s4young.de oder www.sparkasse-trier.de, Rubrik Veranstaltungen. Kontakt: Franz-Josef Scharfbillig, Telefon 0651 712-1411, franz-josef.scharfbillig@sk-trier.de.

Initiative für Integration 2013: BNT wurde nominiert

Das Konzept des Balthasar Neumann Technikums (BNT) in Trier zur Integration von Migranten hat es unter die zwölf Nominierten geschafft: Die Lehrer und Schüler der kreiseigenen Schule haben an der Preisverleihung des Radiosenders bigFM in der Investitions- und Strukturbank in Mainz teilgenommen.

Die Integration von Menschen aus unterschiedlichen Kulturkreisen ist ein wichtiger Schlüssel für die wirtschaftliche, politische, technische und gesellschaftliche Entwicklung Deutschlands geworden. Das BNT bietet daher mit

einer Vielzahl von Möglichkeiten immer wieder die Chance, den „Schonraum“ Schule zu verlassen und sich mit Neuem auseinander zu setzen; so kann die Angst vor Fremden abgebaut werden. Die Schüler lernen, offen auf neue Situationen und auf andere Menschen in wechselnden Kontexten zuzugehen, diese zu akzeptieren und mit ihnen und von ihnen zu lernen.

So sprachen sich in dem letzten größeren Projekt im Rahmen der „Projektstage für Vielfalt, Fairness und Toleranz“ des Arbeitskreises gegen Rechtsextremis-

mus die Schüler eines Leistungskurses Geschichte in ihrem Filmbeitrag klar „Gegen Rechts“ aus. Gerade für das BNT mit seinem eindeutig technischen Schwerpunkt ist es wichtig, Menschen mit unterschiedlichen Biographien zu integrieren - Technik verbindet Menschen - um einen Beitrag dazu zu leisten, den technischen Nachwuchs in und für Deutschland zu sichern.

Projektleiterin Claudia Hütte und der Schulleiter des BNT, Dr. Michael Schäfer, freuten sich über den großen Erfolg der Schule.

Kreis-Nachrichten**Redaktion**

Kreisverwaltung Trier-Saarburg
Willy-Brandt-Platz 1, 54290 Trier

Pressestelle

Verantwortlich

Thomas Müller, Martina Bosch

Tel. 0651-715 -240 / -406

Mail: presse@trier-saarburg.de

Gemeinsam was erleben

Mädchen-Outdoor-Tag

Für Mädchen im Alter von 13 bis 17 Jahren wird am 28. September ein Outdoor-Tag angeboten. „Gemeinsam was erleben“ - so das Motto der Veranstaltung, die im Walderlebniszentrum Trassem stattfindet.

Das Projekt richtet sich an Mädchen, die Lust haben, etwas Neues zu erleben und die sich auf einen spannenden Tag in der Natur freuen.

Geplant sind neben weitere Herausforderungen in der Natur unter anderem der Bau eines Floßes sowie eine Fahrt damit. Die Teilnehmerinnen können außerdem einen Kletterbaum in Angriff nehmen und eine Seilrutsche ausprobieren. Beim abendlichen Lagerfeuer wird gegrillt und gechillt.

Der Mädchen-Outdoor-Tag beginnt um 9.30 Uhr und endet gegen 20 Uhr. Die Durchführung und Betreuung erfolgt durch qualifizierte Pädagoginnen. Veranstalter wird die Aktion vom Arbeitskreis „Mädchen“ der AG Jugendpflege des Kreises Trier-Saarburg in Kooperation mit dem Walderlebniszentrum Trassem (Ortsgemeinde Trassem, Forstamt Saarburg) und der Erlebniswerkstatt Saar.

Die Teilnahmegebühr beträgt 20 Euro inklusive Seilbahnfahrt, Kletteraktionen, Floßbau, Getränke und Grill-Imbiss. Bei schlechtem Wetter kann die Veranstaltung nicht stattfinden.

Weitere Informationen und Anmeldung: Fachstelle Mädchenarbeit und Gewaltprävention, Irene Stangl, Jugendnetzwerk Konz e. V., Olkstraße 45, 54329 Konz, Tel: 06501 / 9405-0, Email: i.stangl@junetko.de

Wahlen am 22. September

Getrennte Wahlbenachrichtigungen für Bundestags- und Landratswahl

Die Wahlberechtigten im Landkreis Trier-Saarburg erhalten nach geltendem Wahlrecht für die Bundestagswahl sowie für die Landratswahl am 22. September 2013 per Post jeweils eine gesonderte Wahlbenachrichtigung in getrennten Briefen.

Die jeweiligen Wahlbenachrichtigungen werden voraussichtlich in der Zeit vom 17. bis zum 20. August landesweit versandt. Deshalb können beide Wahlbenachrichtigungen am selben Tag, aber auch zu unterschiedlichen Zeitpunkten zugestellt werden.

Wahlunterlagen sorgfältig aufbewahren

Die Wahlleitung bittet dringend, beide Wahlbenachrichtigungen für den Wahlsonntag oder für die Beantragung von Briefwahlunterlagen sorgfältig aufzubewahren.

Nach geltendem Wahlrecht müssen Briefwahlunterlagen für die Bundes-

tagswahl und die Landratswahl ebenfalls getrennt beantragt werden. Zur Erteilung der Briefwahlunterlagen können die auf der Rückseite der jeweiligen Wahlbenachrichtigungen enthaltenen Wahlscheinanträge ausgefüllt und unterschrieben an die zuständige Verbandsgemeindeverwaltung gesandt werden.

Beantragung von Briefwahl auch per Internet möglich

Die Beantragung von Briefwahlunterlagen ist auch per Internet bei der zuständigen Verbandsgemeindeverwaltung oder auf formlosen Antrag bzw. Vorsprache bei den Wahlämtern der Verbandsgemeinden möglich.

Aufgrund zeitlicher Vorgaben bei der Meldung von Wahldaten kann es vorkommen, dass Wahlbenachrichtigungen an Personen versandt werden, die zwischenzeitlich verstorben oder verstorben sind. Hierfür wird um Verständnis gebeten.

Stellenausschreibung

Die Kreisverwaltung Trier-Saarburg sucht zum 1. Februar 2014

eine Fachärztin / einen Facharzt für Kinderheilkunde

in Vollzeit.

Der Einsatz erfolgt im Gesundheitsamt Trier und dort im Jugendärztlichen Dienst. Zum Aufgabenbereich gehören unter anderem Einschulungsuntersuchungen, Früherkennungsuntersuchungen, Nachverfolgung von Meldungen nach dem Kinderschutzgesetz, Gutachten bei Umschulungsmaßnahmen, Mitwirkung bei epidemiologischen Erhebungen, Mitarbeit in Ausschüssen, Mitwirkung bei Präventionsprojekten, Vortragstätigkeiten und Impfungen.

Neben einem erfolgreich abgeschlossenem Medizinstudium und einer entsprechenden Weiterbildung zur/zum Fachärztin / Facharzt für Kinderheilkunde sollten die Bewerber/innen auch über entsprechende Berufserfahrung verfügen.

Das Entgelt richtet sich nach dem Tarifvertrag für den öffentlichen Dienst (TVöD).

Bewerbungen mit den üblichen Unterlagen (z. B. Lebenslauf, Zeugnisse) werden erbeten bis zum 30.08.2013 an die

**Kreisverwaltung Trier-Saarburg
Zentralabteilung
Willy-Brandt-Platz 1, 54290 Trier.**



Die Abiturientia des Balthasar-Neumann-Technikums in Trier

21. Abiturjahrgang verabschiedet BNT: 73 Schüler erhielten ihre Zeugnisse

Mit der Abiturnote 1,2 war Michael Adams, der neben einem Buchpräsent auch den Preis der Deutschen Mathematikvereinigung erhielt, der beste Abiturient des 21. Abiturjahrganges des Balthasar Neumann Technikums (BNT) in Trier. Die Physikalische Gesellschaft ehrte Jonas Grünwald und Thorsten Walther für hervorragende Leistungen.

Im Anschluss an die Begrüßungsrede durch den Schulleiter des BNT, Dr. Michael Schäfer, der die Nachhaltigkeit und hier konkret die Bildung für nachhaltige Entwicklung (BNE) und die Bildung für nachhaltige Technik (BNT) in den Mittelpunkt stellte, kamen die Abiturienten selbst zu Wort.

Peter Bader und Matthias Loois stellten ihre Abiturrede unter das Motto: „Stell dir vor, wir treffen uns in 20 Jahren auf einem Flughafen: An was erinnern wir uns dann, wenn wir an die Zeit am Balthasar Neumann Technikum zurückdenken?“. Am Ende ihrer witzig vorgetragenen Rede appellierten sie an alle Abiturienten, möglichst lange und intensiv mit den Mitschülern in Kontakt zu bleiben.

Gabriele Lechtenfeld, die Leiterin des Technischen Gymnasiums, schlug dann den Bogen vom ersten Abiturjahrgang mit 37 Abiturienten zu den 73 Absolventen des diesjährigen Jahrganges. Insgesamt machten seither rund 1.200 Schüler ihr Abitur an der kreiseigenen Schule. Bei 14 Schülern des aktuellen Abiturjahrganges stand dabei die 1 vor der Abiturnote.

Festredner des Abends war der Kreis-

beigeordnete Helmut Reis, der sich über das vielfältige und bunte Schulleben am BNT freute. Er wies darauf hin, dass das technische Profil der Schule ein wichtiger Bestandteil der Bildungslandschaft der Region sei und für Bildungsqualität stehe.

Die Abiturientia 2013:

Jonas Adam, Michel Adams, Anas Ahmad, Tobias Alt, Philipp Andre Anders, Peter Bader, Michael Bauer, Pascal Becker, Maximilian Berndt, Johannes Biersbach, Lena Bleser, Peter Boesten, Selina Böhmer, Sascha Boos, Florian Burg, Lorenzo Butterbach, Christoph Dörr, Felix Maria Sebastian Eiden, Carolin Erang, Felix Ferber, Eike Gassen, Fabian Geibel, Georg Goldammer, Tina Goletz, Luisa Gröls, Jonas Grünwald, Philipp Hahn, Marius Hammes, Hannah Hank, Julius Heimbach, Jennifer Hein, Marcel Hoffmann, Carmen Horsch, Lukas Kirstein, Fabian Köhler, Nina Franziska Kuhn, Marco Lange, Thomas Laux, Leo Leineweber, Annika Lenz, Matthias Loois, Alban Mahmudi, Mehmet Manis, Heiner Marx, Yannik Marx, Philipp Metzendorf, Marius Mittler, Simon Moersdorf, Moritz Ott, Pascal Pallien, Lukas Rauber, Rafael Antonio Reifsteck, Michael Reiter, Patrick Richter, Pascal Rosner, Sebastian Roth, Kirsten Schäfer, Yannik Scheuer, Christian Schmitt, Louis Schmitt, Natascha Schmitz, Andreas Schritz, Nicolas Schun, Robin Sokolowski, Sebastian Thiel, Maximilian Wallerius, Thorsten Walter, Jan Weber, Felix Wege, Dominik Werra, Guilia Francesca Wille, Robin Wollscheid, Kai Zupan



In eigener Sache

Die *Kreis-Nachrichten* machen Sommerpause. Daher wird die Ausgabe 33 in der kommenden Woche nicht erscheinen. Ab der Kalenderwoche 34 (Woche nach den Sommerferien) werden die *Kreis-Nachrichten* wieder im üblichen wöchentlichen Rhythmus herausgegeben. Die Redaktion der *Kreis-Nachrichten* wünscht allen Leserinnen und Lesern weiterhin eine schöne Ferienzeit.

Kulinarische Wanderung



Am 18. August lädt der Naturpark Saar-Hunsrück in Kooperation mit dem Verein Erholungsgebiet Hochwald zwischen Mosel und Saar Erwachsene, Familien und Kinder ab acht Jahren zu einer rund

sieben Kilometer langen kulinarischen Erlebniswanderung mit einem Kräuterstreifzug um Greimerath ein. Naturpark-Referentin Annette Schäfer informiert, wie Kräuter erkannt und zu einer Delikatesse zubereitet werden können.

Der Weg führt vorbei am Naturschutzgebiet Panzbruch, ein Flachmoor, welches mit seinem Mosaik aus Segge- und Pfeifengraswiesen, Binsensümpfen, Weidengebüschen, Bruchwäldern und zahlreichen Heckenstrukturen Schutz und Lebensraum für zahlreiche Insekten, Vögel und kleine Säugetiere bietet. Kinder können die Naturgegebenheiten spielerisch erfahren und werden zu jungen Natur- und Kräuterdetektiven. Im Anschluss an die Wanderung erwartet die Teilnehmer eine erfrischende Kräuterbowle. Die Wanderung beginnt um 14 Uhr. Als Ausrüstung werden festes Schuhwerk und witterungsangepasste Kleidung empfohlen. Der Treffpunkt wird bei der Anmeldung bekannt gegeben. Die Teilnahmegebühr für die Wanderung beträgt 5 Euro pro Erwachsenen; Kinder nehmen kostenlos teil. Die Teilnehmerzahl ist begrenzt. Eine frühzeitige Anmeldung bei der Naturpark-Geschäftsstelle in Hermeskeil unter der Telefonnummer 06503/9214-0 ist erforderlich.



Ihre regionalen Partner
auf einen Blick...

Handel | Handwerk | Dienstleistungen von

„A BIS Z“

>> A >>



Do. u. Fr. 10.00 - 12.30 Uhr
und 14.00 - 18.00 Uhr
Sa. 10.00 - 13.00 Uhr

- Anspruchsvolle Feinkostprodukte • Hauseigene Öle
- Wohn-Accessoires • Geschenkideen und Kunsthandwerk

Reihstraße 18 | 54344 Kenn | Tel. 06502-99 79 910

Auresa-Baudienstleistungen

Ausbauen - Renovieren - Sanieren

06 51 / 5 61 57 42 - www.auresa.net

>> C >>

Cuticula Der Friseur www.cuticula.de **Cuticula** Der Friseur & mehr

• CREATIV
• MODISCH
• TRENDIG

**Schnitt
Farbe
Strähnen**

OVIMED
FERRANIMA
CULUMNATURA

Öffnungszeiten:
Mo. 13.00-18.00 Uhr
Di.-Fr. 8.00-19.00 Uhr
Sa. 8.00-16.00 Uhr

**Hochsteckfrisuren
Pflanzenfarben
100 % Natur**

**DR. NIEDERMAIER
PHARMA**

TEL.: 0 65 07 / 34 63 · Matthiasstraße 27 · 54340 LEIWEN



COMPUTER
NOTEBOOKS
REPARATUREN

Numerianstr. 8a
54294 Trier-Euren
0651 - 463 92 80
www.igeltec.de

>> D >>

W&S Bedachungen

Zur Kieselkaul 1
54317 Osburg-Gewerbegebiet
info@ws-bedachungen.de
www.ws-bedachungen.de

Tel. 0 65 00 / 77 38

Ihr Fachmann für:

- Dacheindeckung inkl. Holzbau
- Dachreparaturen
- Dachsanierungen
- Dachfenster u. Beschattung
- Flachdächer
- Dachentwässerung
- Kamin- u. Fassadenverkleidung
- Kranarbeiten

>> E >>

BIKER'S DREAM

Rudolf-Diesel-Straße 5, 54292 Trier, Tel. 0651-73706

www.eBike-Zentrum-Trier.de

- E-BIKES/PEDELECS
- MOTORRÄDER
- QUADS, ROLLER
NEU & GEBRAUCHT



stephanie jung
praxis für ergotherapie
Im I-R-T Föhren
Fon: 06502 / 996 99 94

Neue Kurse

Entwicklungsförderung • Rehabilitation • Prävention

>> F >>

Podologische Fußpflege

PODOLOGIN MECHTHILD KESSELHEIM

- eigene Praxis und Hausbesuche
- podopraxis-kenn@t-online.de

St.-Margarethen-Str. 3 • Tel.: 06502 / 6735 • KENN

Kostenlose
Parkplätze
am Haus



Fußpflege in der 3. Generation

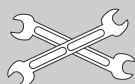


Melanie Coen-Thesen
(exam. Krankenschwester)

Pöblengässchen 2 · 54338 Schweich
Tel. 0 65 02 - 85 48



- AUTOreparatur
- AUTOWaschanlage
- AUTOGasumrüstung
- AUTOGastankstelle 24h



KFZ-Meisterbetrieb • Autoservice
Udo Druckenmüller GmbH
Auf dem Steinhäufchen 13 • 54343 Föhren
Tel.: 06502/9356700 • www.ud-autoservice.de

Wir liefern Ihr Wunschauto Mercedes Jahreswagen

Ständig Großauswahl an
Mercedes Jahreswagen
& Top-Gebrauchtwagen

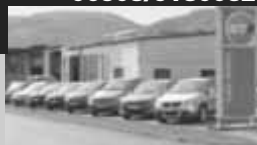
Sehlem
nur
Verkauf

Leis & Adam

Bahnhofstraße 46
Sehlem
06508/9180032

Mülheim/Mosel · Industriestraße 34
06534/8180

KFZ-Meisterbetrieb
PKW- und LKW-Reparaturen
aller Art - Unfallinstandsetzung



>> B >>



Bankshop AG

Vermittlung von
Bankdienstleistungen

Für Sie vor Ort: Franz-Georg Tonner

© 06502-4059060 | bankshop.trier@gmail.com

Erweitern Sie Ihren Kundenstamm

mit einer Anzeige in Ihrem Mitteilungsblatt.



54338 Schweich · Brückenstraße 81
(1. Etage - Perfect Color World)
Telefon: 0 65 02 / 9 31 78 08

TERMINE NACH VEREINBARUNG!



Ihre regionalen Partner
auf einen Blick...

Handel | Handwerk | Dienstleistungen von

„A BIS Z“

FINGERNAGELSTUDIO STOCKREISER



Richtstraße 23 • 54338 Schweich
Tel. 0 65 02 / 4 05 94 52
Mobil 01 74 / 1 92 20 22

Praxis für Podologie
Manfred Klären

... gut zu(m) Fuß!



Medizinische Fußpflege

Termine nach Vereinbarung, auch Hausbesuche

- Zulassung aller Kassen -

Ruwerer Str. 10, Fell, Tel. 06502 - 9316822, www.podologie-klaren.de

>> H >>

Rasenmäher + Rasentraktoren



• STIHL • VIKING • Cub Cadet
• BRANSON Tractors • Reparatur-Service
Waldrach • Tel. 0 65 00 / 91 39 - 0
info@haubrich-waldrach.de

Hausmeisterservice Achim Walther



Handwerksarbeiten im & ums Haus
Garten- & Landschaftspflege

Seit 1.5.2004

Gerberstr. 6, Mehring
Tel.: 06502/935164, Handy: 0163/3677393

>> K >>

All Woman



Iris Kraemer-Haubrich & Anna Nehren

Kosmetik & Nagelstudio

Kosmetik • Aknebehandlung
Pediküre • Make up

Bodenländchen 10 • 54338 Schweich
Tel. 06502/2870 • www.all-woman.de

Vereinbaren
Sie einen
Termin!

- Handgefertigtes aus Stoff, Filz & Wolle
- Ambiente für innen & außen, mosell. Spezialitäten



Gerne fertigen wir auch nach Ihren Wünschen!

LONGUICH Mo. - Fr.: 10.30 - 17.30 Uhr
Maximinstr. 13 Sa.: 10.30 - 16.00 Uhr



SENIORENRESIDENZ
ST. ANDREAS PÖLICH

Ihr kompetenter Partner
an der Mosel!

KURZZEIT- UND VOLLSTATIONÄRE PFLEGE

Halfenstraße 5 • 54340 Pölich • Telefon: 0 65 07 / 9 38 70



SENIORENRESIDENZ
ST. MARTIN SCHWEICH

Ihr neues Zuhause am
Erbesgraben!

Nähe. Vertrauen. Und die Sonne im Herzen.

KURZZEIT- UND VOLLSTATIONÄRE PFLEGE

Am Kinderland 1 • 54338 Schweich • Telefon: 0 65 02 / 93 888 0
www.sanktmartin-schweich.de

>> L >>

In Schweich Praxis für



Sabine Altmeier, Madellstraße 1

0 65 02
93 97 90



LERNWERKSTATT NACHHILFE-INSTITUT

Monika Kaiser - Dipl.-Pädagogin
Richtstr. 1-3 | 54338 Schweich | Tel. 06502/9979974
www.lernwerkstatt-schweich.de



DIE LOGOPÄDIE PRAXIS in Schweich

Elke Krones

- staatlich anerkannte Logopädin -

Tel. 06502 / 934 834
Brückenstraße 65
54338 Schweich

Therapie von Sprach-, Sprech-, Stimm- und Schluckstörungen
sowie auditiven Verarbeitungs- und Wahrnehmungsstörungen

- Bei Patienten jeden Alters -

Individuelle Therapien • Qualifiziertes Team • Stimm- und Ruhe-Raum
Zentrale Lage • Praxis-Parkplätze • Termine und Hausbesuche nach Vereinbarung

LOGOPÄDISCHE PRAXIS in Mehring

Claudia Schmitt • Brückenstr. 45 • Tel.: 0 65 02 / 99 50 66

>> N >>

NACHHILFE & BILDUNGSINSTITUT

LERNFÖRDERUNG FÜR SCHÜLER,
STUDENTEN & AUSZUBILDENDE

EINZEL- & GRUPPENTRAININGS FÜR
ERWACHSENE & HERANWACHSENDE

PERSÖNLICHE BERATUNG & NÄHERE INFORMATIONEN JEDERZEIT GERNE!

Christoph Maerz, Master of Science & Katrin März, Dipl.-Pädagogin

Nachhilfe & Bildungsinstitut Maerz • Brückenstraße 9 • 54338 Schweich
Telefon: 06502 9384038 • www.nachhilfe-maerz.de • www.bildungsinstitut-maerz.de



Bringen Sie Farbe in Ihr Leben!
Individuelles Nageldesign in Schweich

Le Thi Thu Van

Maniküre, Nagelverstärkung,
Modellage ab 30 €
- Fragen Sie nach! -

Oberstiftstr. 11
54338 - SCHWEICH
Tel: 0176 - 550 23231
oder 06502/935094
Termine nach Vereinbarung

Pädi Nachhilfe

- ☺ Einzelnachhilfe zu Hause
- ☺ oder in kleinen Gruppen
- ☺ Vermittlung effektiver Lerntechniken

Auf Ihren Wunsch integrieren wir ein Konzentrationstraining
und pflegen engen Kontakt zu Eltern und Schule. Sabine Schmitt (Diplom-Pädagogin)

Päd. Institut für Lernförderung und Weiterbildung
Telefon 0 65 02 / 98 81 64 • Schulamtlich gemeldet



>> P >>

PHOTOVOLTAIK-ANLAGEN

→ Verkauf + Montage

Ulli Kettern | Detzem | Tel. 0 65 07 - 93 93 49 | 01 51 - 12 72 00 26



Ihre regionalen Partner
auf einen Blick...

Handel | Handwerk | Dienstleistungen von

A BIS Z

>> R >>

[PlanB] Renovierung & Umbau - Ihr Projekt aus einer Hand

Stefan Regnery
In der Neuwies 4
54344 Kenn

Mobil: 0172/9089200

- Trockenbau
- Boden legen
- Hausmeisterdienst

info@regnery-planb.de

- Detaillösungen rund um
Ihr Haus
- kleine & große Reparaturen
www.regnery-planb.de

Reifen- und Autoteile-Shop Schu

••• SERVICE RUND UMS AUTO •••

• Reifen - Felgen • Räder und mehr! • Gebrauchtwagen

Maximinstr. 5 | 54341 Fell | Tel.: 06502-9329836 | Fax: 06502-9329837



Reisemobile Vermietung Annenberg

reisemobile@gmx.de • Tel. 06531-501820

>> S >>



SENIORENBEGLEITUNG - IMMER DA, WENN SIE ES WÜNSCHEN

Stundenweise Unterstützung und Entlastung im
Alltag für Sie selbst oder Ihre Angehörigen!
Damit Sie Ihr Leben leichter leben können.
Gisela Bläsius • Tel. 06502/9388789 oder
06507/8118 • www.daheimstatttheim.com

>> V >>

■ Absicherung ■ Wohneigentum ■ Risikoschutz ■ Vermögensbildung

Michael Rohles

Obere Ruwerer Str. 8 • 54341 Fell • Tel. 06502 988673 • www.Rohles.eu



wüstenrot

Wüstenrot & Württembergische.
Der Vorsorge-Spezialist.

>> Z >>



• Dachstühle • Holzhäuser
• Aufstockungen • Altbausanierung
• Dachgauben • Bedachungen

Schulstr. 12 • 54317 Herl
Tel. (06500) 988710 • Mobil (0163) 4191133

www.zimmerei-koster.de • mail@zimmerei-koster.de

VELUX
Geschulter
Betrieb



Dachdeckermeister GmbH

Altenweg 5
54317 Thomm
Telefon: 0 65 00 / 98 81 30
www.dachdecker-theis.de

• Komplettdachservice (Holzbau/Eindeckung)
• Wärmedämm-Fassaden • Flachdach • Reparaturservice
• Dachfenstersanierungen • Balkonsanierung



Mobil: 01 71 - 5 44 47 12

Telefon: 0 65 03 - 99 40 37

info@dupont-bausanierung.de

www.dupont-bausanierung.de

54421 Reinsfeld

Bausanierung

Erdarbeiten

Betonarbeiten

Kellersanierung

Außenanlagen

www.BRENNHOLZWERK-TRIER.DE
Bestell-Hotline: 0651 / 82 49 82 -13
KIEMSTR. 12, D-54311 TRIERWEILER *Mo. - Do.: 08:00 - 13:00 Uhr

KRANKENTRANSPORTE

LYDIA DIXIUS • Mehring

☎ 06502 / 6235 • Handy: 0171 / 6760286

Krankenfahrten, Kleinbusse

06507 80 23 13

Mosel Taxi Schuster

Leiwien Flurgartenstr. 13

Krankenfahrten, Großraumtaxen, Dialysefahrten und mehr...



Druckenmüller

Schweich

6800



06502 oder 6900

BEILAGENHINWEIS

Unsere dieswöchige Ausgabe enthält eine Voll-/Teilbeilage

"Shakedown"

des ADAC Rallyebüro.

WIR BITTEN UNSERE LESER UM BEACHTUNG!

Sehen + Erleben

LONGUICHER FLIESENMARKT

Fachgeschäft • Abholmarkt

54340 Longuich
Gewerbegebiet
Im Paesch 8

Tel.: 0 65 02 - 92 12 - 0
Fax: 0 65 02 - 92 12 - 5
www.longuicher-fliesenmarkt.de

WILLKOMMEN BEI
ROLF BENZ



Rolf Benz EGO

ROLF BENZ



Rolf Benz PLURA

Rolf Benz GRATA

Natur & Design
möbelschmitz
„IHR PERSÖNLICHES EINRICHTUNGSHAUS“

www.moebelschmitz.de • Tel.: 0651/32734
TRIER • Saarstraße 80-84



Flamant

ROLF BENZ

machalke

CABINET

LAMBERT

...und viele mehr!

www.wittich.de +++ www.wittich.de +++ www.wittich.de



Informationen zum Programm
und zur Schiffs-Wanderung
am 10. August 2013 finden Sie
unter www.kesten-mosel.de



23. Straßenfest in Kesten / Mosel

9. bis 11. August 2013

Spezialitäten aus Keller und heimischer Küche

Qualität – ist wieder gefragt. City-POLSTER

Seit nun fast 25 Jahren behauptet sich das Familienunternehmen City-Polster durch Kompetenz, Qualität und Erfahrung als Polstermöbelspezialist in Trier-Quint. Durch Tradition und Verlässlichkeit ist es in all den Jahren gelungen, viele Kunden zufriedenzustellen.

Werthaltigkeit – man verbindet Qualität schon lange nicht mehr nur mit der hervorragenden Beratungsqualität, dem individuellen Service für jeden Kunden oder der Beschaffenheit der Produkte. Es steckt mehr in dem Begriff Qualität : z.B. die umweltfreundliche Gewinnung der Rohstoffe und die unbedenkliche Verarbeitung der Materialien. Etwas, was sich bei City-Polster seit Jahren bewährt hat.

Beratungsqualität und hochwertige Produktqualität sind bei City-Polster selbstverständlich.

Wohlfühlen durch Wertigkeit und herausragende Qualität!

Jeder sollte sich zu Hause wohlfühlen! Und das bei jedem Wetter. Auch in den heißen Sommermonaten behält man bei City-Polster einen kühlen Kopf. „ Wir sind immer und bei jedem Wetter für unsere Kunden da und helfen auf der Suche nach den passenden Polstermöbeln. Und wenn ich es

auch nicht wirklich aussprechen mag, das schlechte Wetter kommt bestimmt! Besser Sie haben für diesen Fall einen neuen ‚Gemütlichkeitsbringer‘ im Wohnzimmer! So wird auch jeder Regentag zu einem guten Tag!“ - Bernd Bücher, Geschäftsführer.

SSV will man bei City-Polster in Trier nicht hören. Schließlich sind Polstermöbel ja nicht jahreszeitabhängig. Polstergarnituren von City-Polster bringen Entspannung pur – bei jedem Wetter und das über viele Jahre.

Super-Sommer-Schnäppchen finden Sie natürlich auch bei City-Polster. „Wir möchten auch weiterhin besser auf die Bedürfnisse der Kunden eingehen und halten unser Versprechen, immer eine große Auswahl an sofort lieferbaren, stark reduzierten Polstergarnituren im Haus zu haben!“, so Judith Bücher, Inhaberin.

Vorbeikommen lohnt sich immer, auch an warmen Tagen! Genießen Sie ein gekühltes Getränk, machen Sie es sich gemütlich und holen Sie sich ein Stück Gemütlichkeit ins eigene Wohnzimmer!

Auf der Suche nach Polstermöbeln sollte Ihr Weg nach Trier-Quint führen! Kommen Sie und überzeugen Sie sich selbst – damit Sie wissen, wovon wir sprechen!

- Anzeige -

City-Polster Trier GmbH • Koblenzer Straße 5 • 54293 Trier-Quint • Tel. 0651/64465

Öffnungszeiten: Mo.-Fr. 10.00 - 19.00 Uhr • Sa. 10.00 - 16.00 Uhr

Johannishof

Hoffest 2013

10. & 11. August

Genießen Sie ein Weingut hautnah!

Mit regionalen Spezialitäten, Wein, Livemusik, Winterfrühstück am Sonntag und viel Spaß.

Samstag 19.00 Uhr „Junge Töne“ MV Mesenich
ab 15.00 Uhr 20.30 Uhr „The Fireworker“ Liveband

Sonntag 15.30 Uhr „MV Mesenich“ Konzert
ab 10.00 Uhr 17.30 Uhr „Lanz Bulldog Band“ Liveband

Neu: Kunsthandwerk aus der Region am Sonntag von 11 bis 18 Uhr

kostenloser Shuttlebus Sa + So

Johannishof
Trierer Straße 24, D-54293 Trier-Quint
Telefon: +49 (0)65 01/92 33 90. www.johannishof.eu

ShapeTrier
Fitnes & Lifestyle

Koblenzer Str. 5 • 54293 Trier-Quint
Tel: 0651 99 55 406 • info@shape-trier.de
www.shape-trier.de

JOIN THE PARTY MIT FABIOLA

Auch als 10er Karte ohne Abo!

Montag 18.00 Uhr
Dienstag 18.00 Uhr
Freitag 18.00 Uhr

ZUMBA
FITNESS

Machen Sie doch einfach Urlaub zu Hause!

City-POLSTER  Trier GmbH
Was wir machen - sitzt!

bringt Entspannung pur
im eigenen Wohnzimmer
– und das bei jedem Wetter



Super-Sommer-Schnäppchen

Viele Polstergarnituren
und Sessel sofort lieferbar!
Nur solange der Vorrat reicht.

JETZT NEU: www.citypolster.de



City-Polster Trier GmbH • Koblenzer Straße 5 • 54293 Trier-Quint • Tel.: 0651 - 644 65
Öffnungszeiten: Mo.-Fr. 10.00 - 19.00 Uhr • Sa. 10.00 - 16.00 Uhr

- **Abbrucharbeiten**
- **Erdarbeiten**
- **Pflasterarbeiten**
- **Ga La Bau**

Fordern Sie unser kostenloses Angebot an

Fa. Haubrich, Sehlem

Tel. 0170 / 4653531 oder 06508 / 1046 · Fax 1527

haubrich.sehlem@freenet.de



sommerleicht genießen

vom 12. August bis 17. August 2013

Von Montag bis Mittwoch

Rinderhackfleisch

4,99 EUR/1 kg

Waldpilzpflanne

0,89 EUR/100 g

vom Schwein, in herrlich cremiger Sauce

Kräuterbuttersteaks

0,99 EUR/100 g

vom mageren Schweinerücken

Sauerbraten

0,98 EUR/100 g

extra zart, von Rindern aus eigener Schlachtung

Hackbraten

0,89 EUR/100 g

auch zum Selberbacken für Zuhause

Römergriller

0,89 EUR/100 g

täglich kesselfrisch hergestellt

Fitness-Salat

0,79 EUR/100 g

hausgemacht

Von Donnerstag bis Samstag:

Putenrollbraten

9,99 EUR/1 kg

Grill vom Fachmann.

**Größte Grillauswahl
in der Region.**



SPITZENQUALITÄT AUS DER REGION -
MIT GUTEM GEWISSEN GENIEßEN.

wo man die Liebe noch schmeckt...

Flach
Bad und Heizung

Einfach besser baden!

**Sonntags Schautag
von 13 bis 17 Uhr!**

(Keine Beratung, kein Verkauf)

Bäder perfekt sanieren – modernisieren – oder
einfach neu bauen. Flach erfüllt Ihre **Badträume.**

Flach GmbH in Schweich

Tel. +49(0)6502-9138-0

www.flach-schweich.de

